

JVC

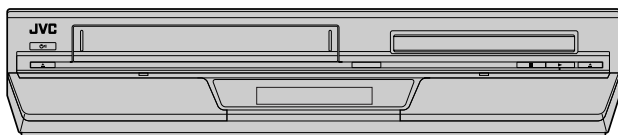


REPRODUCTOR DVD Y GRABADORA DE VÍDEO

HR-XV48E

PRIMERO

*Consulte
AJUSTE
AUTOMÁTICO
en la PÁGINA 10*



SHOWVIEW™

Hi-Fi **VHS**
PAL

SQPB

DVD
VIDEO™

DOLBY
DIGITAL

dts
2.0+DIGITAL OUT

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

COMPACT
disc
SUPER VIDEO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

HOME THEATER
DIVX
CERTIFIED
VIDEO™

DIVX
VIDEO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LPT0990-005A

SP

Precauciones de seguridad

La placa indicadora y la precaución de seguridad están en la parte posterior del aparato.

ADVERTENCIA: ALTA TENSIÓN EN EL INTERIOR

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O ELECTROCUCIÓN, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ATENCIÓN

- Le recomendamos que desconecte el cable de alimentación del tomacorriente de CA cuando no vaya a utilizar la grabadora por mucho tiempo.
- El interior del aparato es peligroso porque hay alta tensión. En caso de reparaciones, acuda a técnicos de reparaciones cualificados. Para evitar riesgos de electrocución o incendio, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente antes de conectar o desconectar cualquier cable de señal o antena.

ADVERTENCIA (platina VHS solamente)

Existen dos tipos diferentes de sistemas de color SECAM: SECAM-L, utilizado en Francia (también llamado SECAM-West), y SECAM-B, utilizado en los países de Europa Oriental (también llamado SECAM-East).

1. Esta unidad puede también recibir señales de televisión en color SECAM-B para grabación y reproducción.
2. Las grabaciones hechas con las señales de televisión en color SECAM-B producen imágenes monocromas cuando se reproducen en una grabadora de la norma SECAM-L, o no producen imágenes con colores normales si se reproducen en una grabadora PAL con el sistema SECAM-B incorporado (aunque el televisor sea compatible con SECAM).
3. Los cassettes pregrabados y grabaciones SECAM-L hechas con una grabadora SECAM-L producen imágenes monocromas cuando se reproducen en esta unidad.
4. Esta unidad no puede utilizarse para la norma SECAM-L. Utilice una grabadora SECAM-L para grabar estas señales.

ATENCIÓN

UN DVD/VCR ES UN PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1. NO OBSTANTE, ESTE DVD/VCR UTILIZA UN RAYO LÁSER VISIBLE QUE PODRÍA CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN SI ES DIRIGIDO. ASEGÚRESE DE OPERAR LA UNIDAD CORRECTAMENTE CONFORME A LAS INSTRUCCIONES.

CUANDO ESTE DVD/VCR ESTÉ ENCHUFADO AL TOMACORRIENTE DE LA PARED, NO PONGA LOS OJOS CERCA DE LA ABERTURA DE LA BANDEJA DEL DISCO NI DE OTRAS ABERTURAS PARA MIRAR EN EL INTERIOR DEL APARATO.

EL USO DE CONTROLES O DE AJUSTES Y LA EJECUCIÓN DE PROCEDIMIENTOS DISTINTOS A LOS ENUNCIADOS AQUÍ PUEDEN OCASIONAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.

NO ABRA LAS CUBIERTAS Y NO LO INTENTE REPARAR USTED MISMO. ENCARGUE EL SERVICIO DE REPARACIÓN A TÉCNICOS CUALIFICADOS.

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS

ETIQUETA DE ADVERTENCIA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD

<p>CAUTION: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.</p>	<p>ADVARSEL: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.</p>	<p>WARNING : Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen.</p>	<p>VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisenä olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi.</p>
---	--	--	---

IMPORTANTE

- Lea las precauciones en las páginas 2 y 3 antes de instalar u operar la unidad.
- Es necesario tener en cuenta que puede ser ilegal regrabar cintas, DVDs o discos grabados sin el consentimiento del propietario de los derechos de autor de la grabación de sonido o vídeo, programa de retransmisión normal o por cable y cualquier obra literaria, dramática, musical o artística registrada en estos medios.

Utilice solamente discos marcados de la siguiente forma.



DVD VIDEO
(disco de 8 cm /12 cm)



CD de audio
(disco de 8 cm /12 cm)



CD de vídeo
(disco de 8 cm /12 cm)



CDs de Super vídeo
(disco de 8 cm /12 cm)



VHS S-QPB HQ SHOWVIEW™

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- "DTS" y "DTS 2.0+ Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.
- Los cassettes marcados "VHS" (o "S-VHS") pueden ser usados con esta grabadora de vídeo. Sin embargo, no es posible realizar la grabación S-VHS con esta grabadora.
- Este modelo está equipado con S-QPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) que permite reproducir grabaciones S-VHS en el modo SP con una resolución VHS normal.
- HQ VHS es compatible con el equipo VHS existente.
- SHOWVIEW es una marca por Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.
- Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que está protegida por patentes de EE.UU y otros derechos de propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizada por Macrovision y está destinada únicamente para uso doméstico y otras formas limitadas de visionado, a menos que Macrovision lo autorice expresamente. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje del aparato.
- "Producto Oficial DivX Certified™"
"Reproduce contenido de vídeo de DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3, y DivX® VOD (según los requisitos técnicos de DivX Certified™)"
"DivX, DivX Certified, y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX Networks, Inc., y son utilizadas bajo licencia".

Para Italia:

"Declaramos que este producto marca JVC, cumple con el Decreto Ministerial no. 548 del 28 de agosto de 1995 publicado en el Boletín Oficial no. 301 de la República de Italia el 28 de diciembre de 1995".

El botón STANDBY/ON $\phi/1$ no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento. " ϕ " indica la espera de alimentación eléctrica y "1" indica ON.

Las cintas de vídeo grabadas con esta unidad en el modo LP (reproducción larga) no pueden reproducirse en una grabadora de una sola velocidad. (platina VHS solamente)

Cuando el equipo se instale en un mueble o en una estantería, asegúrese de que tenga suficiente espacio a todo su alrededor para disponer de una buena ventilación (10 cm o más en ambos lados, en la parte superior y en la parte trasera).

Cuando tire las pilas deberá tener en consideración los problemas ambientales, y los reglamentos o las leyes locales relacionados con el desecho de pilas deberán cumplirse estrictamente.

Si no se cumplen las siguientes precauciones, podrían producirse daños en la unidad, el mando a distancia, o el cassette de vídeo.

- NO COLOQUE** la unidad —
— en un ambiente expuesto a temperaturas o humedad extremas.
— al sol.
— en un ambiente polvoriento.
— en un ambiente donde se generen fuertes campos magnéticos.
— en una superficie inestable o sujeta a vibraciones.
- NO BLOQUEE** las aberturas o agujeros de ventilación de la unidad.
(Si las aberturas o agujeros de ventilación están bloqueados por un periódico o paño, etc., el calor tal vez no pueda salir.)
- NO COLOQUE** objetos pesados sobre la unidad o el mando a distancia.
- NO COLOQUE** sobre la unidad o el mando a distancia nada que pueda derramarse.
(Si entra agua u otro líquido en este equipo, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.)
- NO EXPONGA** el aparato a goteos o salpicaduras.
- NO UTILICE** este equipo en un cuarto de baño ni en lugares donde haya agua. TAMPOCO coloque ningún recipiente lleno de agua u otro líquido (tal como cosméticos o medicinas, jarrones de flores, plantas en tiestos, tazas, etc.) sobre esta unidad.
- NO COLOQUE** ninguna fuente de llamas, como por ejemplo velas encendidas, encima del aparato.
- EVITE** dar golpes fuertes a la unidad durante su transporte.

CONDENSACIÓN DE HUMEDAD

La humedad del aire se condensará en la unidad cuando la cambie de un lugar frío a un lugar tibio, o cuando haya mucha humedad, del mismo modo que se forman gotitas de agua en la superficie de un vaso de vidrio lleno de agua fría. La condensación de humedad sobre el tambor de cabezas puede dañar la cinta. En condiciones en las cuales pueda ocurrir condensación, mantenga conectada la alimentación de la unidad durante unas horas para que la humedad se seque.

ATENCIÓN**Para usuarios de teléfonos móviles:**

El uso del teléfono móvil cerca de la unidad puede producir vibraciones en las imágenes de la pantalla de TV o la sustitución de las mismas por un fondo azul.

Sobre la colocación de la unidad:

Algunos televisores y otros electrodomésticos generan fuertes campos magnéticos. No coloque tales aparatos encima de la unidad, pues podría ocasionar perturbaciones en las imágenes.







Contenido

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO	2
Precauciones de seguridad	2
INFORMACIÓN DEL DISCO	4
Acerca de los discos	4
ÍNDICE	6
INSTALACIÓN DE SU NUEVA UNIDAD	9
Conexiones básicas	9
CONFIGURACIÓN INICIAL	10
Ajuste automático	10
Descarga de ajustes previos	12
Configuración inicial para la platina DVD	14
Idioma	15
OPERACIONES EN LA PLATINA VHS	18
Reproducción básica	18
Funciones de reproducción	19
Grabación básica	21
Funciones de grabación	22
Sistema de imagen B.E.S.T.	23
Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW™	24
Programación del temporizador expreso	26
Grabación automática vía satélite	28
OPERACIONES EN LA PLATINA DVD	30
Reproducción básica	30
Funciones de reproducción	31
Uso de la barra en pantalla	38
Reproducción de archivos de audio/vídeo	40
EDICIÓN (PLATINA VHS)	44
Edición desde una videocámara	44
Edición a otra grabadora o desde otra grabadora	45
Copia (de DVD a VHS)	46
EDICIÓN (PLATINA DVD)	47
Copia de audio digital	47
MANDO A DISTANCIA	48
Funciones del mando a distancia	48
CONEXIONES DEL SISTEMA	50
Conexión a un receptor de satélite	50
Conexión/uso de un descodificador	51
Conexión a un descodificador digital Dolby o a un amplificador con un DTS integrado (platina DVD solamente)	51
AJUSTES AUXILIARES	52
Ajuste de modo (platina VHS)	52
Ajuste de modo (platina DVD)	55
Ajuste del sintonizador	59
Ajuste del canal de vídeo	64
Ajuste del reloj	65
Bloqueo de seguridad	66
LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS	67
ESPECIFICACIONES	70
LISTA DE TÉRMINOS	71

Acerca de los discos





Discos reproducibles

Solamente se pueden reproducir discos con los siguientes logotipos.

DVD VÍDEO 	CD de Vídeo/ CD de Super Vídeo  
CD de audio  Archivos CD-DA	 

- Los siguientes discos también se pueden reproducir.
 - Discos DVD-R/RW grabados en formato DVD VÍDEO y finalizados.
 - Discos CD-R/RW grabados en formato Vídeo CD, SVCD (CD de Super Vídeo), CD de audio CD y finalizados.
 - Archivo DivX de los discos DVD-R y DVD-RW escritos en formato UDF.
 - Discos CD-R/RW escritos en formato MP3/JPEG/DivX en conformidad con el formato "ISO 9660". (Vea la página 40 para más detalles.)
- Esta unidad también reproduce señales de audio grabadas en MIX-MODE CD, CD-G, CD-EXTRA, y CD TEXT.
- Debido a defectos en el disco, a veces la imagen podría ser deficiente o ruidosa.
- Con algunos discos, no se podrán realizar las operaciones.

Marcas de discos en este manual de instrucciones

 Permite el funcionamiento con un disco DVD VÍDEO.	 Permite el funcionamiento con un disco CD de vídeo.
 Permite el funcionamiento con un disco SVCD.	 Permite el funcionamiento con un disco CD de audio.

Discos no reproducibles

Los siguientes tipos de discos no se pueden reproducir en esta unidad.

- Discos CD-ROM (incluyendo PHOTO-CD)
- Discos DVD AUDIO
- CDs Super Audio (SACD)
- Discos DVD-RW grabados en formato VR
- Discos DVD-RAM
- Discos DVD-ROM

Asimismo, esta unidad no reproduce:

- Discos no finalizados
- Discos de forma irregular o discos cinta, sellos, o adhesivos sobre el lado de la etiqueta o de reproducción. La reproducción de estos discos pueden producir daños a la unidad.

Número de región

El mundo está dividido en 6 regiones a efectos de los discos DVD VÍDEO. Los discos DVD VÍDEO llevan asignado un número de región para indicar en qué zona geográfica se pueden reproducir. En esta unidad no se puede reproducir un disco cuyo número de región no coincida con el de la unidad. El número de región de esta unidad es "2". Se podrán reproducir solamente los discos cuyo número de región incluya un "2", tal como se muestra abajo.









Ejemplos de etiquetas DVD VÍDEO que se pueden reproducir en esta unidad.






Marcas de DVD VÍDEO

A veces hay marcas impresas en un disco DVD y/o en su carcasa para proporcionar información sobre los contenidos y funciones del disco respectivo. Compruebe las marcas que indican los contenidos y las funciones de un disco. Observe, sin embargo, que puede haber casos en los que el disco no presenta la marca de una función que sí soporta.

Marcas relacionadas con el vídeo

	Número de subtítulos		Número de ángulos
	Grabado con la relación de aspecto 4:3 estándar		La pantalla presenta bandas negras en la parte superior e inferior de la imagen, que tiene una relación de aspecto de 4:3 (formato carta)
 	La reproducción de vídeo se lleva a cabo en el modo panorámico (16:9) en los televisores panorámicos, pero en el modo de formato carta en los televisores con una relación de aspecto 4:3 estándar.		
 	La reproducción de vídeo se lleva a cabo en el modo panorámico (16:9) en los televisores panorámicos, pero se utiliza el modo "pan and scan" en televisores con una relación de aspecto 4:3 estándar (se corta el borde derecho o el izquierdo de la imagen).		

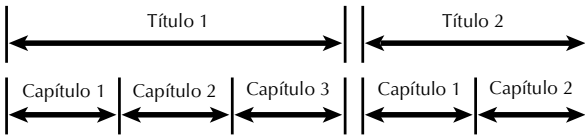
Marcas relacionadas con el sonido

	Número de pistas de sonido
	Marca Dolby Digital Los Laboratorios Dolby han desarrollado un sistema de sonido envolvente digital para el hogar. Esta marca indica que se puede disfrutar de un sonido de canal 5.1 (frontal izquierdo y derecho, central, posterior izquierdo y derecho, y un canal para efectos de baja frecuencia).
	DTS (Sistema de Auditorio Digital) Se puede disfrutar del sonido DTS si se conecta el amplificador con un descodificador DTS integrado al conector DIGITAL AUDIO OUT de la unidad.

Estructura de archivos de los discos

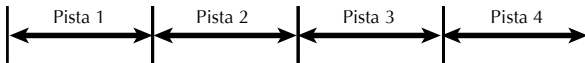
DVD VÍDEO

Normalmente, los discos DVD VÍDEO se componen de unidades más grandes llamadas "títulos". Cada título tiene un número (número de título) que se puede utilizar para seleccionar los títulos deseados. Los títulos se dividen a su vez en otras unidades llamadas "capítulos". Cada capítulo tiene un número (número de capítulo) que se puede utilizar para seleccionar los capítulos deseados. Tenga en cuenta que algunos discos no están divididos en títulos y capítulos.



CD de audio/CD de vídeo

Normalmente, los discos CD de audio están divididos en pistas separadas, cada una de las cuales contiene una canción. Cada pista tiene asignado un número. Por ejemplo, la tercera pista es la Pista 3. Lo mismo ocurre con los discos CD de vídeo.



NOTA:

Discos CD de vídeo que soportan el control de reproducción (PBC)

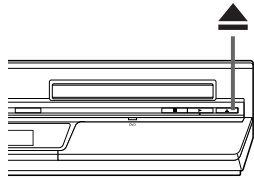
La imagen fija o la imagen en movimiento que viene a continuación de una pantalla de menú recibe el nombre de "escena". Cada escena tiene asignado un número de escena. Para conocer más detalles, consulte "Localización de una escena determinada utilizando un CD de Vídeo/SVCD con la función de control de reproducción (PBC)" (p. 31).

Inserción de un disco

1 Abra la bandeja de disco.

Presione ▲ en la platina DVD para abrir la bandeja de disco.

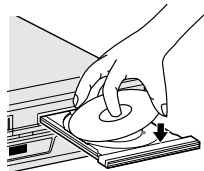
- La unidad se enciende automáticamente.
- No bloquee la bandeja de disco con la mano mientras se está abriendo o cerrando, porque podría provocar un fallo en el hardware.
- No coloque discos no reproducibles ni objetos que no sean discos en la bandeja de disco.
- No empuje hacia abajo la bandeja de disco ni coloque objetos pesados sobre la misma.



2 Coloque el disco.

Coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.

- Dado que el tamaño del disco cambia dependiendo del disco que se desea reproducir, asegúrese de alinear correctamente el disco con los surcos correspondientes a su tamaño. Si el disco no se coloca en el surco correspondiente, puede resultar arañado o dañado.
- Para insertar un disco de 8 cm, colóquelo en el surco interno.



3 Presione ▲ en la platina DVD para cerrar la bandeja de disco.

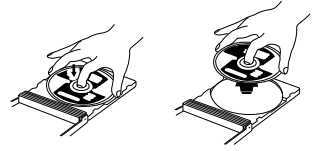
- La bandeja de disco también se cierra presionando ►.
- La reproducción comienza automáticamente si se inserta un disco DVD de reproducción automática. Aunque la platina VHS esté seleccionada, la platina DVD se selecciona automáticamente (excepto cuando la platina VHS está en el modo de temporizador o en el modo de grabación automática de programas vía satélite).

Cuidado y manipulación de los discos

Cómo manipular los discos

Al manipular un disco, no toque la superficie del mismo.

Dado que los discos están hechos de plástico, se pueden dañar muy fácilmente. Si el disco está sucio, polvoriento, arañado o deformado, las imágenes y el sonido no se captarán correctamente, y la unidad puede no funcionar como es debido.



Lado de la etiqueta

No dañe el lado de la etiqueta, no ponga pegatinas encima, y no aplique ningún tipo de adhesivo sobre su superficie.

Almacenamiento

Asegúrese de que los discos se guardan en sus carcasas. Si los discos se amontonan unos encima de otros sin sus carcasas protectoras, pueden resultar dañados. No ponga los discos en un lugar donde puedan estar expuestos al sol, o en sitios donde la humedad o la temperatura pueden ser elevadas. ¡No deje los discos en el coche!

Mantenimiento de los discos

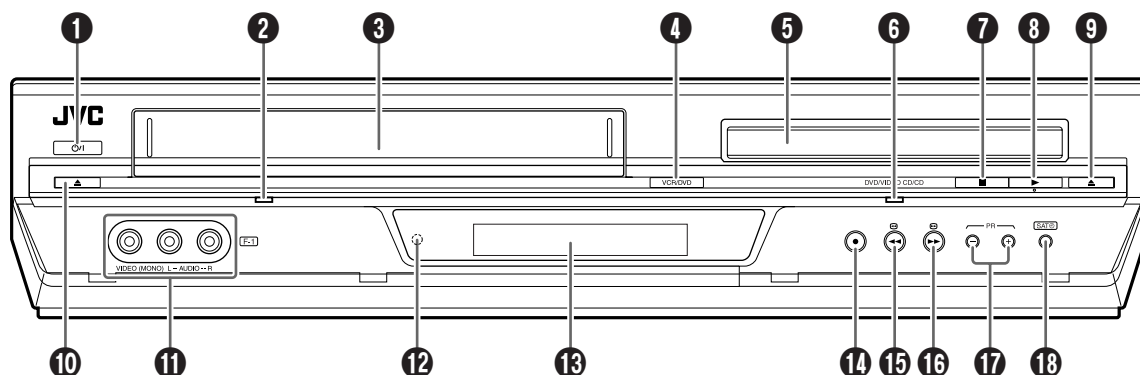
Si hay marcas de dedos o suciedad adherida al disco, límpielas con un paño suave y seco, moviéndolo del centro hacia afuera. Si algún disco resulta difícil de limpiar, pruebe a pasar un paño humedecido con agua. Nunca use limpiadores de discos, gasolina, alcohol ni agentes antiestáticos.



ATENCIÓN

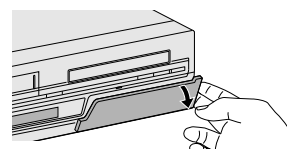
A veces el sonido o las imágenes pueden resultar distorsionadas durante la reproducción. A veces esto es debido al disco. (Puede no estar a la altura de los estándares de la industria.) Estos síntomas son causados por los discos, y no se deben a un mal funcionamiento de la unidad.

Vista frontal

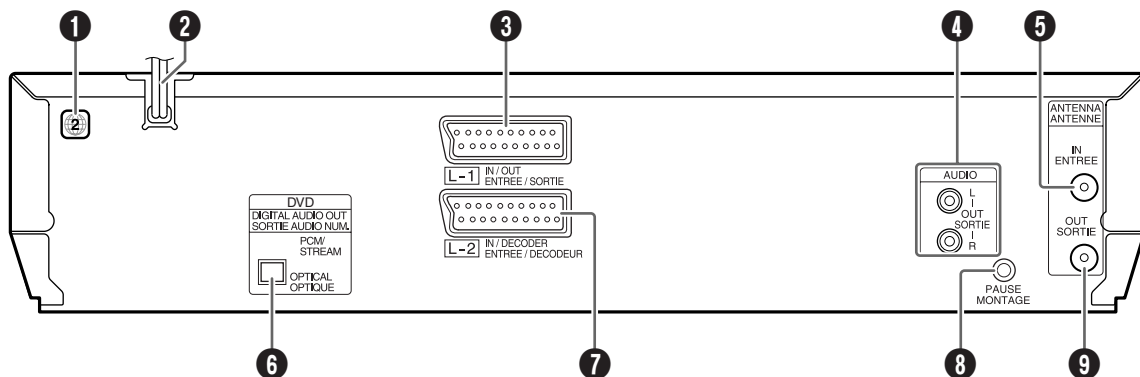


- 1 Botón de alimentación (STANDBY/ON) (⏻/⏻) p. 10, 18, 40
- 2 Indicador VCR p. 18, 21
- 3 Ranura para colocación de cassette p. 18
- 4 Botón VCR/DVD p. 18, 21, 30, 40
- 5 Bandeja de disco p. 30
- 6 Indicador DVD p. 30
- 7 Botón de parada (■) p. 18, 21, 30, 41, 48
- 8 Botón de reproducción (▶) p. 18, 21, 30, 41, 48
- 9 Botón de abrir/cerrar DVD (▲) p. 30, 41
- 10 Botón de expulsión de cassette (▲) p. 18, 21
- 11 Conectores de entrada Vídeo/Audio (VIDEO/AUDIO) p. 44
- 12 Ventanilla receptora del rayo infrarrojo
- 13 Panel de indicación frontal p. 7
- 14 Botón de grabación (●) p. 21, 22
- 15 Botón de rebobinado (◀◀) p. 18, 19, 32
- 16 Botón de avance rápido (▶▶) p. 18, 19, 32
- 17 Botón de programa (PR +/-) p. 21
- 18 Botón de programación automática vía satélite (SATⓈ) p. 28

Para tener acceso a los conectores tapados o los botones, tire de la cubierta y ábrala.

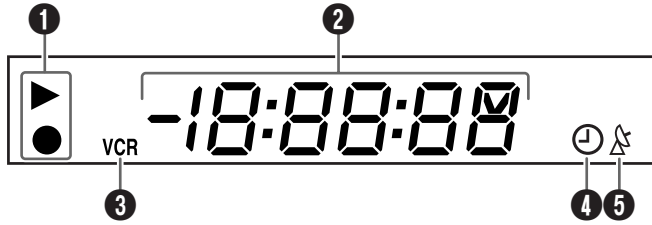


Vista trasera



- 1 Etiqueta del número de región p. 4
- 2 Cable de alimentación p. 9
- 3 Conector de entrada/salida L-1 (L-1 IN/OUT) p. 9, 45, 50, 51
- 4 Conectores de salida de sonido (AUDIO OUT (L/R))
- 5 Conector de entrada de antena (ANTENNA IN) p. 9, 50, 51
- 6 Conector de salida de sonido digital (DIGITAL AUDIO OUT) p. 47, 51
- 7 Conector de entrada/decodificador L-2 (L-2 IN/DECODER) p. 45, 50, 51
- 8 Conector de pausa remota (PAUSE) p. 44
- 9 Conector de salida de antena (ANTENNA OUT) p. 9, 50, 51

Panel de indicación frontal



❶ Indicador de modo VCR ☞ p. 21, 22

❷ Indicación de canal/reloj
Indicación de modo (L-1, L-2, F-1 o SAT*)

* Cuando "SELECCION L-2" se pone en "SATELITE" (☞ p. 54), aparece "SAT" en lugar de "L-2".

Indicación del contador

Velocidad de la cinta (SP/LP) ☞ p. 21

Ventana multidatos*

* Información sobre los números de grupo/título/pista/capítulo, la hora y el estado actuales.

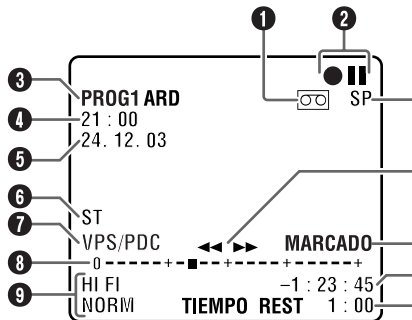
❸ Indicador VCR ☞ p. 22

❹ Indicador del temporizador ☞ p. 25, 26, 29

❺ Indicador de grabación automática de programas vía satélite (☞) ☞ p. 29

Indicación en pantalla (platina VHS)

Si se presiona -- -- en el mando a distancia cuando "O.S.D." está ajustado en "ON" (☞ p. 53), en la pantalla del TV aparecerán varios indicadores de funcionamiento. Para la indicación en pantalla de la platina del DVD, consulte "Uso de la barra en pantalla" (☞ p. 38).



❶ Icono de "cassette colocado"

❷ Indicaciones del modo de operación

❸ Número de posición de canal y nombre de la emisora/
indicador de entrada auxiliar (L-1, L-2, F-1, o SAT*)

* Cuando "SELECCION L-2" se pone en "SATELITE" (☞ p. 54), aparece "SAT" en lugar de "L-2".

❹ Indicación del reloj

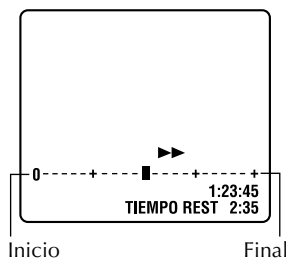
❺ Día/mes/año actual

❻ Tipo de emisión ☞ p. 23

❼ Indicador VPS/PDC ☞ p. 24, 26

❽ Indicación de posición de la cinta

La indicación de posición de la cinta aparece en la pantalla del TV cuando se presiona ◀◀ o ▶▶ estando en el modo de parada o cuando se realiza la búsqueda de índices. (☞ p. 19) La posición de "■" en relación con "0" (inicio) o "+" (final) muestra en qué posición se encuentra la cinta.



NOTA:

Dependiendo del tipo de cinta utilizada, la indicación de posición de la cinta puede no ser la correcta.

❾ Indicación de modo de audio ☞ p. 20

❿ Velocidad de la cinta (SP/LP)

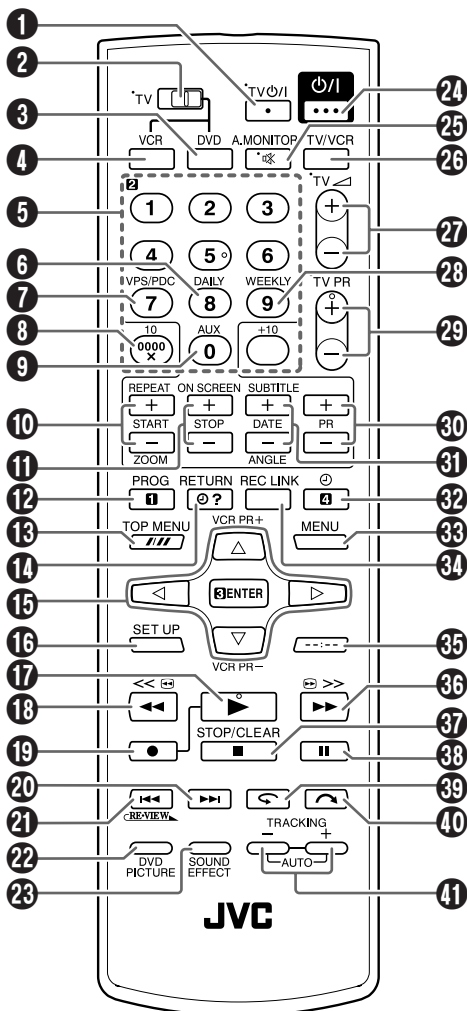
⓫ Sentido de bobinado de la cinta

⓬ Indicador de marcado de índices (MARCADO)
☞ p. 21

⓭ Indicación del contador

⓮ Indicación del tiempo restante de cinta ☞ p. 22

Mando a distancia



Los botones con un punto pequeño en el lado izquierdo del nombre también se pueden usar para controlar su televisor JVC. (☞ p. 49)

Método para usar el mando a distancia

El mando a distancia puede controlar la mayoría de las funciones de la unidad, así como las funciones básicas de los televisores JVC. (☞ p. 49)

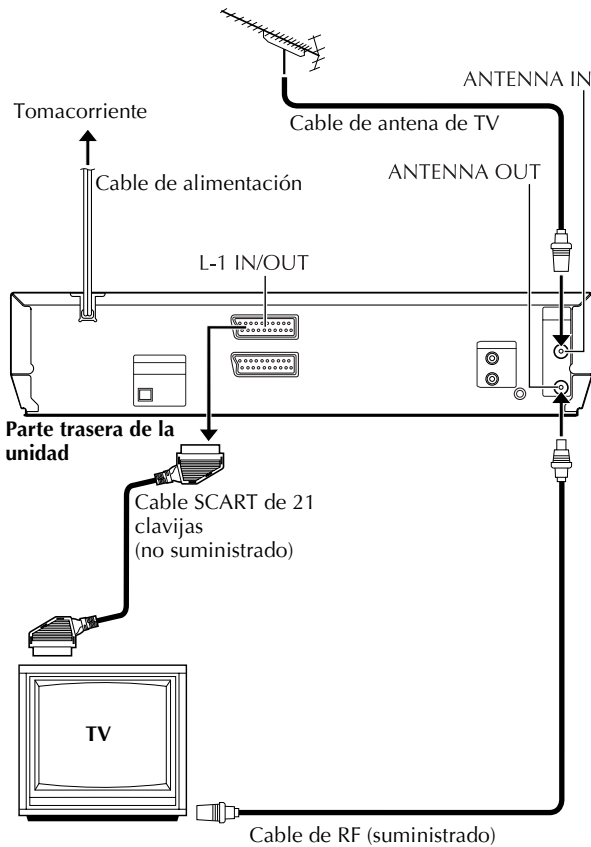
- Apunte el mando a distancia hacia la ventanilla receptora.
- El radio de acción máximo del mando a distancia es de unos 8 m.

NOTAS:

- Cuando inserte las pilas, asegúrese de colocarlas en la orientación correcta, tal y como se indica bajo la cubierta de las pilas.
- Si por alguna razón el mando a distancia no funciona correctamente, extraiga las pilas del mismo y espere un poco, entonces reemplácelas por unas nuevas e inténtelo otra vez.

- 1 Botón de alimentación (STANDBY/ON) del TV (TV ψ/I) ☞ p. 49
- 2 Conmutador TV/VCR/DVD ☞ p. 12, 14, 18, 21, 30, 40, 49
- 3 Botón DVD ☞ p. 14, 30, 40
- 4 Botón VCR ☞ p. 14, 18, 21, 24, 26
- 5 Teclas numéricas
- 6 Botón diario (DAILY) ☞ p. 25, 27
- 7 Botón VPS/PDC ☞ p. 24, 26
- 8 Botón de reposicionamiento (0000) ☞ p. 22
Botón de cancelación (X) ☞ p. 24, 27
- 9 Botón auxiliar (AUX) ☞ p. 44
- 10 Botón de la hora de inicio (START +/-) ☞ p. 26
Botón de repetición (REPEAT) ☞ p. 33
Botón del zoom (ZOOM) ☞ p. 32
- 11 Botón de la hora de parada (STOP +/-) ☞ p. 26
Botón en pantalla (ON SCREEN) ☞ p. 38
- 12 Botón de programación (PROG) ☞ p. 24, 26
- 13 Botón de velocidad de la cinta (///) ☞ p. 21, 24, 26
Botón del menú superior (TOP MENU) ☞ p. 31
- 14 Botón de verificación de programa (⊕ ?) ☞ p. 27
Botón de retorno (RETURN) ☞ p. 31
- 15 Botón $\triangleleft \triangleright$
Botón $\triangle \nabla$
Botón ENTER
Botón de programas VCR (VCR PR +/-)
- 16 Botón del menú de ajuste (SET UP) ☞ p. 12, 14, 52, 55
- 17 Botón de reproducción (\blacktriangleright) ☞ p. 18, 30
- 18 Botón de rebobinado (\blacktriangleleft) ☞ p. 18, 19, 32
- 19 Botón de grabación (\bullet) ☞ p. 21, 22
- 20 Botón de índice/salto hacia adelante ($\blacktriangleright \blacktriangleright$) ☞ p. 19, 31
- 21 Botón de índice/salto hacia atrás ($\blacktriangleleft \blacktriangleleft$) ☞ p. 19, 31
Botón de revisión instantánea ($\blacktriangleleft \blacktriangleleft$) ☞ p. 20
- 22 Botón de imagen DVD (DVD PICTURE) ☞ p. 36
- 23 Botón de efecto de sonido (SOUND EFFECT) ☞ p. 37
- 24 Botón de alimentación (STANDBY/ON) (ψ/I) ☞ p. 10, 18, 40
- 25 Botón de silenciamiento de TV (OFF) ☞ p. 49
Botón de monitorización de sonido (A.MONITOR) ☞ p. 20, 23, 35
- 26 Botón TV/VCR ☞ p. 22
- 27 Botón de volumen del TV (TV $\triangleleft/\triangleright$) ☞ p. 49
- 28 Botón semanal (WEEKLY) ☞ p. 25, 27
- 29 Botón de programa de TV (TV PR +/-) ☞ p. 49
- 30 Botón de programa (PR +/-) ☞ p. 21, 26
- 31 Botón de fecha (DATE +/-) ☞ p. 26
Botón de subtítulos (SUBTITLE) ☞ p. 34
Botón de ángulo (ANGLE) ☞ p. 35
- 32 Botón de temporizador (⊕) ☞ p. 25, 26, 27
- 33 Botón del menú (MENU) ☞ p. 31
- 34 Botón de programación automática vía satélite (REC LINK) ☞ p. 28
- 35 Botón de indicación (---) ☞ p. 22
- 36 Botón de avance rápido ($\blacktriangleright \blacktriangleright$) ☞ p. 18, 19, 32
- 37 Botón de parada/borrado (\blacksquare) ☞ p. 18, 21, 30
- 38 Botón de pausa (II) ☞ p. 19, 21, 30
- 39 Botón de reproducción de un solo toque (\curvearrowright) ☞ p. 19, 32
- 40 Botón de búsqueda con salto (\curvearrowright) ☞ p. 19
- 41 Botón de seguimiento (TRACKING +/-) ☞ p. 20

Conexiones básicas



Es esencial que su unidad esté correctamente conectada.

ESTOS PASOS SE DEBEN LLEVAR A CABO ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE VÍDEO.

1 Inspeccione el contenido.

Asegúrese de que el paquete contiene todos los accesorios listados en "ESPECIFICACIONES" en la página 70.

2 Ponga la unidad en su sitio.

Coloque la unidad sobre una superficie estable y horizontal.

3 Conecte la unidad a un TV.

El método para conectarlos depende del tipo de TV que usted posea.

Conexión RF

■ Conexión a un TV sin conectores de entrada de AV —

- 1 Desconecte el cable de la antena TV del televisor.
- 2 Conecte el cable de la antena del TV al conector ANTENNA IN ubicado en la parte trasera de la unidad.
- 3 Conecte el cable RF suministrado entre el conector ANTENNA OUT de la parte trasera de la unidad y el conector para antena del TV.

Conexión AV

■ Conexión a un TV con conectores de entrada AV —

Si su televisor está equipado con un conector SCART de 21 clavijas, haga la conexión AV para mejorar la calidad de la imagen durante la reproducción de la cinta.

- 1 Conecte la antena, la unidad y el TV como se muestra en "Conexión RF".
- 2 Conecte un cable SCART de 21 clavijas (no suministrado) entre el conector L-1 IN/OUT de la parte trasera de la unidad y el conector SCART de 21 clavijas del TV.

4 Conecte la alimentación de la unidad.

Enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente.

Después de finalizar la conexión, realice "Ajuste automático" en la página 10.

Ajuste automático

Ajuste automático de canal/ajuste automático del reloj/ajuste automático del número de programa guía

Después de presionar el botón ϕ/I en la unidad o el mando a distancia **por primera vez para conectar la alimentación de la unidad**, al seleccionar el país* la función de ajuste automático ajusta automáticamente los canales de su sintonizador, el reloj**, y los números de programa guía.

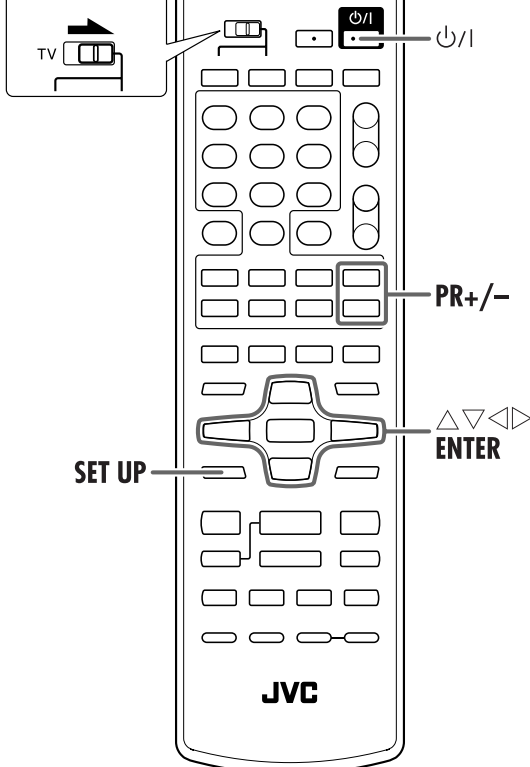
* Si usted vive en Bélgica (BELGIUM) o Suiza (SUISSE), también tiene que seleccionar su idioma.

** Si usted vive en Hungría (MAGYARORSZÁG), República Checa (ČESKÁ REPUBLIKA), Polonia (POLSKA) u otros países de Europa oriental (OTHER EASTERN EUROPE), ajuste el reloj manualmente.

Antes de comenzar, asegúrese de lo siguiente:

- Que el cable de la antena del TV esté conectado a la unidad.
- Que el cable de alimentación de la unidad esté conectado al tomacorriente.
- El TV debe estar ajustado en el modo AV (con conexión AV \square p. 9) o en el canal 36 de UHF (con conexión RF \square p. 9).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.

Deslícelo hacia la derecha.



1 Encienda la unidad.

Presione ϕ/I en la unidad o en el mando a distancia. Aparecerá en el TV la pantalla de ajuste del país.

NOTA:

Si usted ha conectado su televisor a la unidad con una conexión RF y la imagen en pantalla que aparece en el canal UHF 36 está distorsionada, realice el "Ajuste del canal de vídeo" de la página 64.



2 Seleccione su país.

Presione \triangle/∇ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta el nombre de su país.

(Ejemplo) Se ha seleccionado DEUTSCHLAND.



NOTAS:

- Si usted ha seleccionado BELGIUM o SUISSE, vaya al paso 3.
- Si usted ha seleccionado MAGYARORSZÁG, ČESKÁ REPUBLIKA, POLSKA o OTHER EASTERN EUROPE, presione ENTER. Aparece la pantalla de ajuste del reloj. Ajuste el reloj manualmente (\square p. 65), y luego vaya al paso 4.
- Si usted ha seleccionado cualquier otro nombre de país, vaya al paso 4.

3 Seleccione el idioma.

Presione ENTER. Aparecerá en el TV la pantalla de ajuste del idioma.

Presione \triangle/∇ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta el idioma de su elección.

(Ejemplo) Se ha seleccionado DEUTSCH.



NOTA:

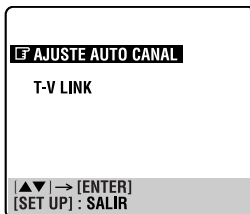
El idioma seleccionado sólo está disponible en la pantalla para la platina VHS.

Con respecto al idioma en pantalla para la platina DVD, consulte la página 14.

4 Realice el ajuste automático.

Presione **ENTER**. La indicación AJUSTE AUTO CANAL/ T-V LINK aparece en la pantalla del televisor.

Presione $\triangle \nabla$ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta "AJUSTE AUTO CANAL" y presione **ENTER** o \triangleright .

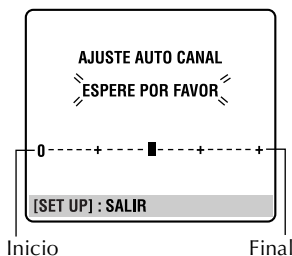


- Cuando se selecciona "AJUSTE AUTO CANAL", también aparece "Auto" en el panel de indicación frontal.

Auto

Mientras se está realizando el ajuste automático, **NO** presione ningún botón de la unidad o del mando a distancia hasta que el panel de indicación frontal muestre o bien la pantalla que se ilustra en el paso 5 o bien " - - - - " como en la ilustración de la página 13.

- La pantalla AJUSTE AUTO CANAL aparece en la pantalla del televisor. A medida que el ajuste automático progresa, la indicación "■" en la pantalla del TV se mueve de izquierda a derecha.



- Cuando haya conectado la unidad a un televisor que ofrezca T-V Link a través de un cable SCART de 21 clavijas todas conectadas (ver p. 9) y se encienda el televisor, la unidad realizará automáticamente la descarga de ajustes previos (ver p. 12) aunque usted seleccione "AJUSTE AUTO CANAL" para la función de ajuste automático.

5 Confirmar/ajustar el canal de vídeo.

Con conexión RF

El canal de vídeo que parpadea en el panel de indicación frontal es su canal de vídeo. Presione **ENTER**.

- Si usted ha seleccionado MAGYARORSZÁG, ČESKÁ REPUBLIKA, POLSKA o OTHER EASTERN EUROPE en el paso 2 de la página 10, aparece "2" en lugar de "1".
- Para ver las señales de imagen provenientes de la unidad, ponga su TV en el canal de vídeo.

Con conexión AV

Presione **PR** – hasta que el panel de indicación frontal muestre "1 - -" (o "2 - -"). Ahora el canal de vídeo está ajustado en OFF. Luego presione **ENTER**.

- Para ver las señales de imagen provenientes de la unidad, ponga su TV en el modo AV.

ATENCIÓN

Una vez que haya efectuado el ajuste automático, todas las emisoras almacenadas y sus números de programa guía permanecerán en la memoria de la unidad, y la misma no efectuará otra vez el ajuste automático aunque se haya agotado la protección de la memoria de la unidad. La unidad sólo ejecuta el ajuste automático del reloj cuando la unidad está encendida.

Si usted se ha mudado a un área diferente, efectúe los ajustes pertinentes.

- Ajuste del canal de vídeo (para usuarios con conexión RF) ver p. 64
- Ajuste del sintonizador ver p. 59
- Ajuste del reloj ver p. 65

Si una nueva emisora comienza a transmitir en su área, efectúe el ajuste del sintonizador (ver p. 59) y, si es necesario, el ajuste del canal de vídeo (ver p. 64).

NOTAS:

- En áreas donde la emisora no transmite señales PDC de control de la emisión del programa, la unidad no puede efectuar el ajuste automático del reloj ni el ajuste automático del número de programa guía.
- Si hay un corte de alimentación, o si presiona $\phi/1$ o **SET UP** mientras se está realizando el ajuste automático, éste se interrumpirá; asegúrese de desconectar la alimentación de la unidad una vez y de volver a comenzar desde el paso 1.
- Dependiendo de la condición de recepción, es posible que el ajuste automático del reloj no funcione correctamente.
- Si la imagen no tiene sonido o éste suena mal en algunos canales que han sido almacenados mediante el ajuste automático, el ajuste del sistema de TV para esos canales puede no ser el correcto. Seleccione el sistema de TV apropiado para esos canales. (ver p. 61, "INFORMACIÓN")

Después de finalizar "Ajuste automático", efectúe "Configuración inicial para la platina DVD" en la página 14.

Descarga de ajustes previos

Ajuste automático de canales mediante su descarga desde el televisor/ajuste automático del reloj/ajuste automático del número de programa guía

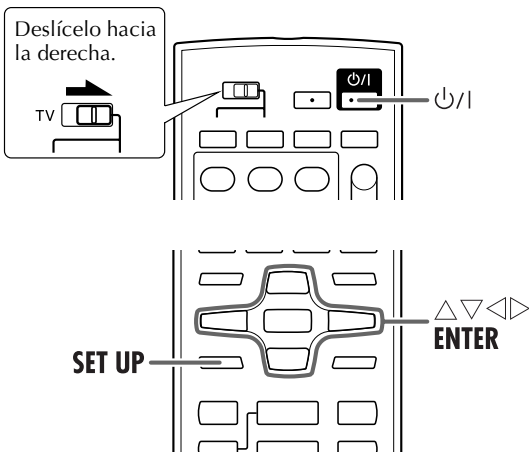
Si ha conectado la unidad a su televisor a través de la conexión AV (☞ p. 9), la unidad realizará automáticamente la descarga de ajustes previos en lugar del ajuste automático del paso 4 en la página 11. Después de completar la descarga, la unidad ajusta automáticamente el reloj y los números del programa guía.

ATENCIÓN

Sólo podrá emplear esta función con televisores que dispongan de T-V Link, etc.* Asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas.

* Compatible con televisores que dispongan de T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link o DATA LOGIC a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas. El grado de compatibilidad y las funciones disponibles pueden cambiar según el sistema.

- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.
- Ejecute los pasos 1 a 3 de "Ajuste automático" en la página 10 antes de continuar.



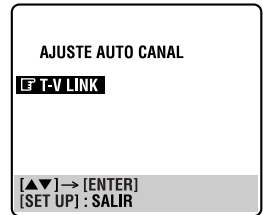
NOTAS:

- Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.
- En áreas dónde la emisora no transmite señales PDC de control de la emisión del programa, la unidad no puede efectuar el ajuste automático del reloj ni el ajuste automático del número de programa guía.
- Si hay un corte de alimentación, o si presiona ψ/I o SET UP mientras se está realizando la descarga o la instalación, la misma será interrumpida; asegúrese de desconectar la alimentación de la unidad una vez y de volver a comenzar desde el principio.
- Dependiendo de la condición de recepción, es posible que el ajuste automático del reloj no funcione correctamente.
- En esta unidad, los caracteres disponibles para el nombre (ID) de la emisora son: A-Z, 0-9, -, *, + y $_$ (espacio). Algunos nombres de emisoras descargados pueden ser diferentes de los de su televisor. (☞ p. 62)

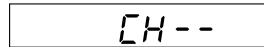
1 Descargue los ajustes previos.

Presione ENTER. La indicación AJUSTE AUTO CANAL/T-V LINK aparece en la pantalla del televisor.

Presione \triangle/∇ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta "T-V LINK" y presione ENTER o \triangleright .

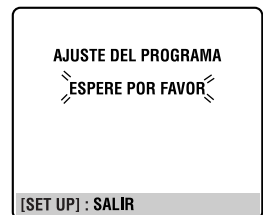


- Cuando se selecciona "T-V LINK," también aparece "CH --" en el panel de indicación frontal.



La posición de ajuste previo en el panel de indicación frontal aumenta desde "1"; NO presione ningún botón de la unidad ni del mando a distancia hasta que el panel de indicación muestre la hora actual, "1" o "--:--" como en la ilustración de la página 13.

- Aparecerá la pantalla T-V LINK. Luego aparecerá la pantalla AJUSTE DEL PROGRAMA durante el ajuste del número del programa guía. Cuando termina la descarga de ajustes previos, aparece "FINALIZADO" durante unos 5 segundos y luego aparece la pantalla normal.
- Si presiona cualquier botón de la unidad o del mando a distancia durante la descarga, ésta se interrumpirá.




2 Ajuste el canal de vídeo.


Desactive manualmente el canal de vídeo. (☞ p. 64)

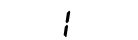
Después de finalizar "Descarga de ajustes previos", efectúe "Configuración inicial para la platina DVD" en la página 14.


Los resultados del ajuste automático/ descarga de ajustes previos aparecen en el panel de indicación frontal

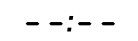
A  Si el ajuste automático de canal y el ajuste automático del reloj han sido realizados con éxito, se indicará la hora actual correcta.

Conecte la alimentación del TV y seleccione el canal de vídeo o el modo AV, luego asegúrese de que todas las emisoras necesarias hayan sido almacenadas en la memoria de la unidad empleando los botones **PR**.

- Si también ha almacenado los nombres de las emisoras (ID –  p. 63) en la memoria de la unidad, el nombre de la emisora aparecerá indicado en la esquina izquierda superior de la pantalla del TV durante 5 segundos aproximadamente cuando se sintonice la unidad en una emisora diferente.
- Si desea ajustar manualmente el sintonizador para agregar o saltar canales, para cambiar los canales o para ajustar o cambiar los nombres de las emisoras, vea las páginas 60 a 63.

B  Si el ajuste automático de canal se ha hecho con éxito pero el ajuste automático del reloj no, aparecerá la indicación "1" (posición del canal).




- 1 Conecte la alimentación del TV y seleccione el canal de vídeo o el modo AV, luego asegúrese de que todas las emisoras necesarias hayan sido almacenadas en la memoria de la unidad empleando los botones **PR**.
 - Si también ha almacenado los nombres de las emisoras (ID –  p. 63) en la memoria de la unidad, el nombre de la emisora aparecerá indicado en la esquina izquierda superior de la pantalla del TV durante 5 segundos aproximadamente cuando se sintonice la unidad en una emisora diferente.
 - Si desea ajustar manualmente el sintonizador para agregar o saltar canales, para cambiar los canales o para ajustar o cambiar los nombres de las emisoras, vea las páginas 60 a 63.
- 2 Realice "Ajuste del reloj" en la página 65.

C  Si han fallado el ajuste automático de canal y el ajuste automático del reloj, aparecerá la indicación "--:--".

Asegúrese de que los cables estén correctamente conectados y desconecte la alimentación de la unidad, y luego vuelva a conectarla.

La indicación de ajuste del país aparece en la pantalla del TV; vuelva a realizar "Ajuste automático" en la página 10 o "Descarga de ajustes previos" en la página 12.

IMPORTANTE

- Para comprobar si los números del programa guía han sido ajustados correctamente, efectúe la programación del temporizador SHOWVIEW. ( p. 24) (platina VHS solamente)
- En ciertas condiciones de recepción, los nombres de las emisoras pueden no quedar correctamente almacenados y el ajuste automático del número del programa guía puede no funcionar correctamente. Si los números del programa guía no se ajustan correctamente cuando se graba con temporizador un programa de TV mediante el sistema SHOWVIEW, la unidad grabará un programa de una emisora diferente. Al programar el temporizador mediante el sistema SHOWVIEW, compruebe que se ha seleccionado correctamente el canal deseado. ( p. 24, "Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW™") (platina VHS solamente)
- Su unidad memoriza todas las emisoras detectadas aunque la recepción de alguna de ellas sea deficiente. Usted puede borrar las emisoras cuyas imágenes no se reciban aceptablemente. ( p. 61, "Borrado de un canal")

INFORMACIÓN

Idioma de la indicación en pantalla (platina VHS)

El ajuste automático también selecciona automáticamente el idioma de la indicación en pantalla dependiendo del ajuste de país que haya realizado en el paso **B** de la página 10 (a menos que haya seleccionado BELGIUM o SUISSE), como se muestra abajo.


SUOMI	→ SUOMI	ITALIA	→ ITALIANO
PORTUGAL	→ ENGLISH	MAGYARORSZÁG	→ MAGYAR
DEUTSCHLAND	→ DEUTSCH	ESPAÑA	→ CASTELLANO
POLSKA	→ POLSKI	NEDERLAND	→ NEDERLANDS
NORGE	→ NORSK	GREECE	→ ENGLISH
SVERIGE	→ SVENSKA	OTHER WESTERN	→ ENGLISH
DANMARK	→ DANSK	EUROPE	
ÖSTERREICH	→ DEUTSCH	OTHER EASTERN	→ ENGLISH
ČESKÁ	→ ČESTINA	EUROPE	
REPUBLIKA			

Si usted desea cambiar el idioma manualmente, consulte "Ajuste de idioma en pantalla (platina VHS)" en la página 15.


Idioma de la indicación en pantalla (platina DVD)

Con respecto al idioma en pantalla para la platina DVD, consulte la página 14.

Hora en punto (Just Clock)

Su unidad está equipada con la función de hora en punto que suministra la hora precisa por medio de ajustes automáticos que realiza a intervalos regulares leyendo los datos de una señal PDC. Si desea emplear esta función, simplemente póngala en "ON". ( p. 65, "Hora en punto (Just Clock)")

Funciones T-V Link

Cuando conecte la unidad a su televisor a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas ( p. 9), tendrá a su disposición las funciones siguientes. Estas funciones sólo podrá utilizarlas con televisores que dispongan de T-V Link, etc.*

Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

* *Compatible con televisores que dispongan de T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link o DATA LOGIC a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas. El grado de compatibilidad y las funciones disponibles pueden cambiar según el sistema.*

Conexión automática de la alimentación del televisor

Se conectará la alimentación del televisor y se pondrá automáticamente en el modo AV siempre que reproduzca una cinta.


Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

Espera automática de la unidad

Podrá utilizar el mando a distancia del televisor para desconectar la alimentación de la unidad.

Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

Grabación directa (platina VHS solamente)

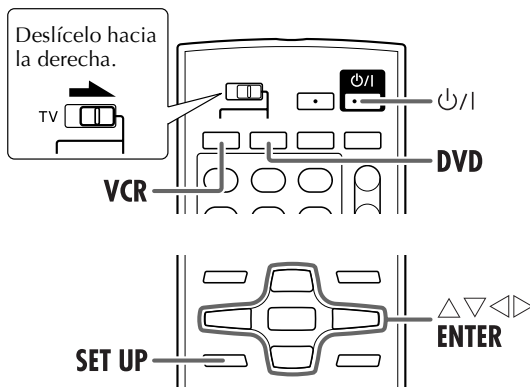
Podrá iniciar fácilmente la grabación del programa que esté viendo en su televisor. Cuando utilice esta función, ponga "DIRECT REC" en "ON". ( p. 53).

Configuración inicial para la platina DVD

Cuando encienda la platina DVD de la unidad por primera vez después de la compra, en la pantalla del televisor aparecerá la pantalla de menú para realizar los ajustes iniciales.

Realice los siguientes ajustes.

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador **TV/VCR/DVD** del mando a distancia hacia la derecha.



1 Encienda la unidad.

Presione O/I .

2 Seleccione la platina DVD.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

En el mando a distancia

Presione **DVD** para que se ilumine el indicador de DVD.

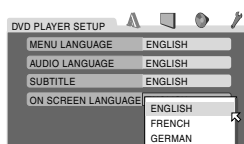
El siguiente mensaje aparece en la pantalla del televisor.

EXECUTE DVD PLAYER SETUP? - BASIC PICTURE/AUDIO SETTING
YES - PRESS ENTER NO - PRESS STOP

Pulse **ENTER** para comenzar la configuración inicial.

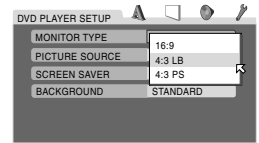
3 Seleccione el idioma en pantalla para la platina DVD.

La platina DVD le permite seleccionar entre 3 idiomas diferentes para ver los mensajes en pantalla. Pulse Δ/∇ para seleccionar el idioma deseado y, a continuación, presione **ENTER**.

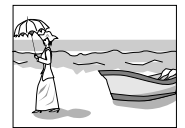


4 Seleccione el tipo de monitor conectado a la unidad.

Presione Δ/∇ para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, presione **ENTER**.



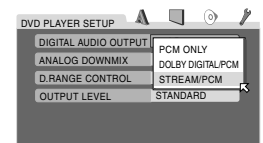
- **16:9** (Conversión pantalla ancha): Selecciónelo para el televisor de pantalla ancha (16:9).
- **4:3 LB** (Conversión buzón): Selecciónelo para el televisor convencional (4:3). Mientras mira la imagen en pantalla ancha, aparecerán franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla.
- **4:3 PS** (Conversión paneo y escaneo): Selecciónelo para el televisor convencional (4:3). Mientras mira la imagen en pantalla ancha, no aparecerán franjas negras; sin embargo, los bordes izquierdo y derecho de las imágenes no serán mostrados en la pantalla.



5 Seleccione el tipo de señal de la salida de audio digital.

Ajuste correctamente este elemento de acuerdo con el logotipo de su amplificador o decodificador.

Presione Δ/∇ para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, presione **ENTER**. (Si no conecta la unidad a este tipo de dispositivo, presione **ENTER** para finalizar la configuración inicial).



- **PCM ONLY**: Selecciónelo cuando conecte un amplificador/un decodificador que no lleve ni el logotipo de Dolby Digital ni de DTS, o un grabador digital.
- **DOLBY DIGITAL/PCM**: Selecciónelo cuando conecte un amplificador/un decodificador que lleve el logotipo de Dolby Digital (sin el de DTS).
- **STREAM/PCM**: Selecciónelo cuando conecte un amplificador/un decodificador que lleve ambos logotipos, Dolby Digital y DTS.

Para acceder de nuevo a la pantalla de menú de configuración inicial

Pulse **SET UP** durante varios segundos hasta que aparezca la pantalla del menú de configuración inicial.

Idioma

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador **TV/VCR/DVD** del mando a distancia hacia la derecha.

Ajuste de idioma en pantalla (platina VHS)

Esta platina VHS le ofrece la opción de ver en pantalla mensajes en 13 idiomas diferentes. Aunque el ajuste automático selecciona el idioma automáticamente (p. 13), usted puede cambiar el ajuste de idioma manualmente según sea necesario.

1 Encienda la unidad.

Presione O/I .

2 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

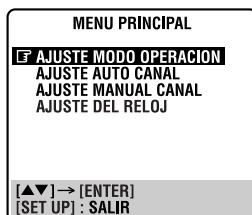
Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

3 Acceda a la pantalla de ajuste del país.

- 1 Presione **SET UP**.
- 2 Presione $\Delta \nabla$ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta "AJUSTE AUTO CANAL", y presione **ENTER** o \triangleright .



4 Seleccione su país.

Presione $\Delta \nabla$ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta el nombre de su país, y luego presione **ENTER** o \triangleright .

5 Seleccione el idioma.

Presione $\Delta \nabla$ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta el idioma de su elección.

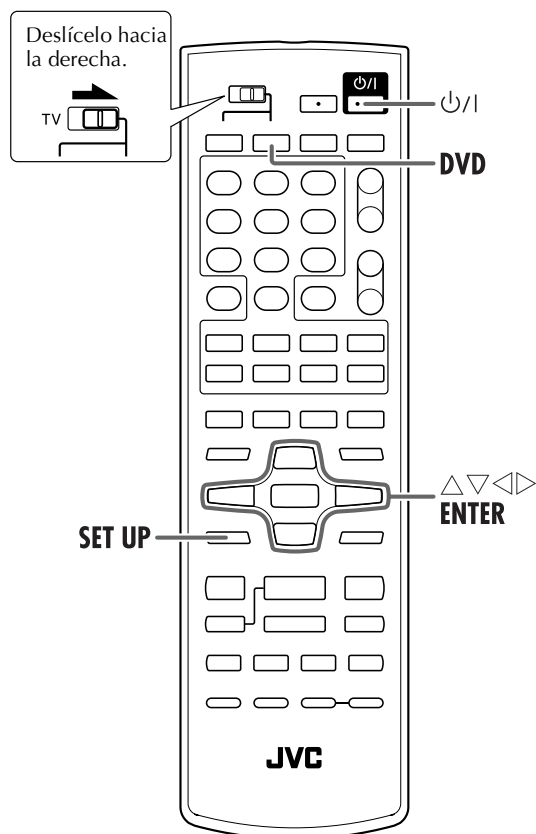
- No es necesario que presione **ENTER**; al presionar **ENTER** se entra en la pantalla AJUSTE AUTO CANAL/T-V LINK.



6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **SET UP**.

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



Ajuste del idioma de menú/audio/subtítulos (platina DVD solamente)

Algunos discos DVD contienen la pantalla del menú DVD, el audio, y los subtítulos en los distintos idiomas. En estos discos, usted puede seleccionar el idioma predeterminado a su gusto.

- El siguiente procedimiento muestra a modo de ejemplo cómo ajustar el idioma del menú "MENU LANGUAGE" en la pantalla del menú DVD.

1 Encienda la unidad.

Presione ⏻/⏺.

2 Seleccione la platina DVD.

En la unidad

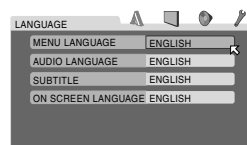
Presione VCR/DVD repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

En el mando a distancia

Presione DVD repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

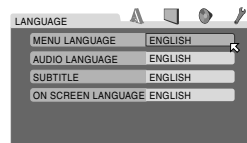
3 Acceda a la pantalla de menú de ajuste del DVD.

- 1 Presione SET UP.
- 2 Presione ◀ ▶ para seleccionar "LANGUAGE".



4 Seleccione el modo.

Presione ▲ ▼ para mover a "MENU LANGUAGE", y luego presione ENTER.



5 Seleccione el ajuste de modo.

Presione ▲ ▼ para seleccionar el ajuste deseado, y luego presione ENTER.

- Consulte "Lista de códigos de idioma" (p. 17).

6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione SET UP.

NOTA:

Cuando el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se reproduce el idioma de menú predeterminado en el disco.

Lista de códigos de idioma

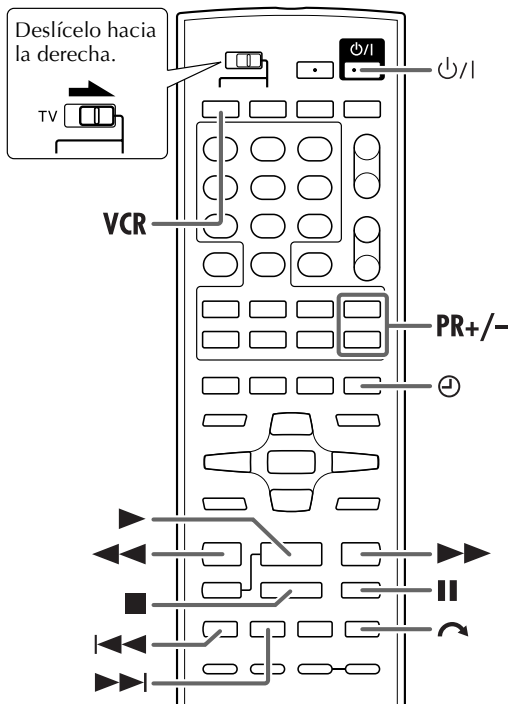
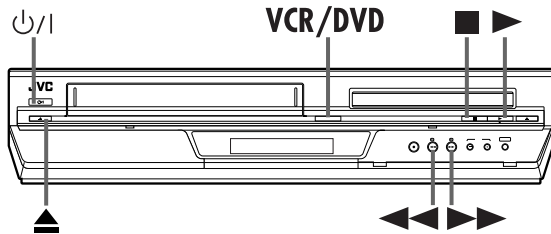
AA	Afar
AB	Abkasiano
AF	Afrikaans
AM	Ameharic
AR	Árabe
AS	Asamés
AY	Aimara
AZ	Azerbaiyano
BA	Baskir
BE	Bielorruso
BG	Búlgaro
BH	Biharí
BI	Bislamí
BN	Bengalí, Bangla
BO	Tibetano
BR	Bretón
CA	Catalán
CO	Corso
CS	Checo
CY	Galés
DA	Danés
DZ	Butaní
EL	Griego
EO	Esperanto
ET	Estonio
EU	Vasco
FA	Persa
FI	Finlandés
FJ	Fiji
FO	Faroés
FY	Frisón
GA	Irlandés
GD	Escocés Gaelico
GL	Gallego
GN	Guaraní
GU	Gujaratí
HA	Hausa
HI	Hindú
HR	Croata
HU	Húngaro
HY	Armenio
IA	Interlingua
IE	Interlingüe

IK	Inupiak
IN	Indonesio
IS	Islandés
IW	Hebreo
JI	Yidish
JW	Javanés
KA	Georgiano
KK	Kazakés
KL	Groenlandés
KM	Camboyano
KN	Kanadí
KO	Coreano (KOR)
KS	Cashemir
KU	Kurdo
KY	Kirgí
LA	Latín
LN	Lingalés
LO	Laotés
LT	Lituano
LV	Latvio, letón
MG	Malagásí
MI	Maorí
MK	Macedonio
ML	Malayo
MN	Mongol
MO	Moldavo
MR	Maratí
MS	Malayo (MAY)
MT	Maltés
MY	Birmano
NA	Nauru
NE	Nepalí
NL	Holandés
NO	Noruego
OC	Occitano
OM	(Afan) Oromo
OR	Oriya
PA	Punjabí
PL	Polaco
PS	Pashoto, Pushto
PT	Portugués
QU	Quechua
RM	Retorromano

RN	Kirundi
RO	Rumano
RU	Ruso
RW	Kinyarwanda
SA	Sánscrito
SD	Sindhi
SG	Sango
SH	Serbocroata
SI	Singalés
SK	Eslovaco
SL	Esloveno
SM	Samoano
SN	Shona
SO	Somali
SQ	Albanés
SR	Serbio
SS	Sisuati
ST	Sesoto
SU	Sundanés
SV	Sueco
SW	Suajili
TA	Tamil
TE	Telugú
TG	Tajik
TH	Tailandés
TI	Tigrinya
TK	Turkmeno
TL	Tagalo
TN	Setswana
TO	Tonga
TR	Turco
TS	Tsonga
TT	Tataro
TW	Twi
UK	Ucranio
UR	Urdu
UZ	Uzbeko
VI	Vietnamita
VO	Volapuk
WO	Wolof
XH	Xhosa
YO	Yoruba
ZU	Zulú

Reproducción básica

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



Limpe las cabezas de vídeo con un cassette de limpieza seco — ECL-3F — cuando:

- Aparezca una imagen basta y de mala calidad mientras se reproduce una cinta.
- La imagen esté borrosa o no se vea.
- "UTILICE CINTA LIMPIEZA" aparecen en la pantalla (solamente con "O.S.D." ajustado en "ON"). (p. 53)

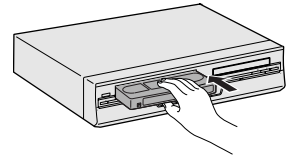
NOTA:

Las cabezas se ensucian en los siguientes casos:

- en un ambiente expuesto a temperaturas o humedad extremas
- en un ambiente polvoriento
- cuando las cintas de vídeo tienen defectos, suciedad o moho
- con el uso continuo durante periodos prolongados

1 Coloque un cassette.

Asegúrese de que el lado con la ventanilla esté apuntando hacia arriba, que el lado con la etiqueta trasera esté apuntando hacia usted, y que la flecha en el frente del cassette esté apuntando hacia la unidad.



- No lo empuje con demasiada fuerza para introducirlo.
- Si la lengüeta de protección contra la grabación del cassette ha sido extraída, la reproducción comienza automáticamente. Aunque la platina DVD esté seleccionada, la platina VHS se selecciona automáticamente.
- La unidad se enciende automáticamente y el contador se reposiciona en 0:00:00.

2 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

3 Localice el principio del programa.

Si la cinta avanza y sobrepasa el punto inicial, presione ◀◀. Para avanzar rápidamente, pulse ▶▶.

4 Inicie la reproducción.

Presione ▶. "bEST" parpadea en el panel de indicación frontal durante el seguimiento automático. (p. 23)

5 Pare la reproducción.

Presione ■. Luego presione ▲ en la platina VHS para extraer el cassette.

Cassettes utilizables

- Las grabaciones con videocámaras VHS compactas pueden reproducirse en esta unidad.

Simplemente

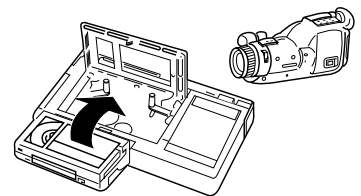
coloque el cassette grabado en un adaptador de cassette VHS y utilícelo como lo haría con cualquier cassette VHS de tamaño normal.

- Esta videograbadora está equipada con SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) que le permite ver la reproducción de las cintas grabadas en el formato S-VHS y en el modo SP con una resolución VHS normal.

* SQPB no proporciona una resolución Super VHS.

- Esta videograbadora puede grabar en cassetes VHS normales y en cassetes Super VHS. Sin embargo, sólo grabará señales VHS normales.

* Con esta videograbadora no es posible realizar la grabación S-VHS.



Funciones de reproducción

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.

ATENCIÓN

En los modos de búsqueda, imagen fija, cámara lenta o reproducción cuadro a cuadro,

- las imágenes se verán distorsionadas.
- aparecerán barras de interferencia.
- puede haber pérdidas de color.
- no se puede oír el sonido.

Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro

1 Haga una pausa durante la reproducción.

Presione **II**.

- Si la imagen vibra verticalmente, presione **PR +/-** en el mando a distancia para corregirla.

2 Active la reproducción cuadro por cuadro.

Presione **II**.

Cámara lenta

Mientras la reproducción está en pausa, mantenga presionado **II** durante 2 segundos, y luego suéltelo. Presione **II** y suéltelo de nuevo para volver a la imagen fija.

NOTA:

Durante la reproducción a cámara lenta, puede aparecer ruido en la pantalla del TV. Presione **PR + o -** en el mando a distancia para eliminar el ruido.

Búsqueda de velocidad variable

Durante la reproducción, presione **▶▶** para la búsqueda de velocidad variable hacia delante, o **◀◀** para la búsqueda de velocidad variable hacia atrás.

- La velocidad cambia en las dos direcciones presionando **◀◀** o **▶▶** repetidamente.

Al presionar **▶▶**: $+5x \leftrightarrow +7x$

Al presionar **◀◀**: $-1x \leftrightarrow -5x \leftrightarrow -7x$

(Una vez que se presiona **◀◀**, comienza la búsqueda hacia atrás a $-1x$ la velocidad de reproducción normal. Tras este proceso, cada pulsación de **◀◀** cambia la velocidad de búsqueda entre -5 y -7 veces.)

NOTA:

La velocidad de búsqueda cambia de la misma forma en el modo SP y en el LP.

Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

Búsqueda con salto

Durante la reproducción, presione **↶** de 1 a 6 veces para saltar las secciones no deseadas.

Con cada pulsación se inicia un período de 30 segundos de reproducción en cámara rápida. La reproducción normal se reanuda automáticamente.

Para reanudar la reproducción normal durante la búsqueda con salto, presione **▶**.

Búsqueda de índice

La unidad graba automáticamente códigos de índice al principio de cada grabación. Esta función le ofrece acceso rápido a cualquiera de los 9 códigos de índice en ambas direcciones.

NOTA:

Antes de comenzar, asegúrese de que la unidad está en el modo de parada.

Active la búsqueda de índice.

Presione **I◀◀** o **▶▶I**. "I◀◀ 1" o "▶▶I 1" aparece en la pantalla del TV y se inicia la búsqueda en la dirección correspondiente.

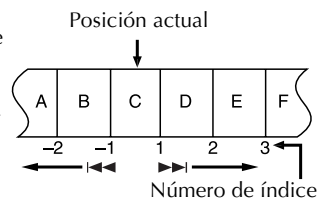
- Para acceder a los códigos de índice de 2 a 9, presione repetidamente **I◀◀** o **▶▶I** hasta que aparezca el número de índice correcto.

Ejemplo:

Para ubicar el principio de B a partir de la posición actual, presione **I◀◀** dos veces.

Para ubicar el principio de D a partir de la posición actual, presione **▶▶I** una vez.

- Cuando la grabadora localiza el código de índice especificado, la reproducción se inicia automáticamente.



Memoria de la siguiente función

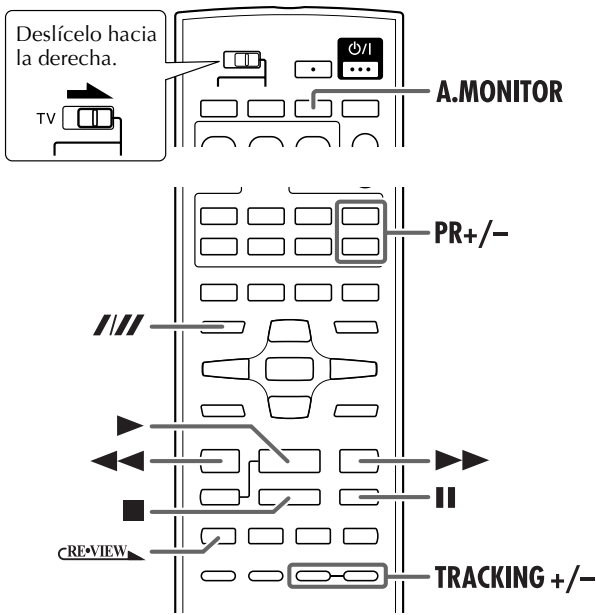
La memoria de la siguiente función le "dice" a la unidad lo que tiene que hacer tras el rebobinado. Antes de comenzar, asegúrese de que la unidad está en el modo de parada.

- Para el inicio automático de la reproducción
Presione **◀◀** y luego **▶** antes de que pasen 2 segundos.
- Para el apagado automático
Presione **◀◀** y luego **⏻** antes de que pasen 2 segundos.
- Para la puesta en espera del temporizador
Presione **◀◀** y luego **⏸** antes de que pasen 2 segundos.
- Para la expulsión automática del cassette después de rebobinar la cinta
Presione **◀◀** y luego **⏏** antes de que pasen 2 segundos.

Reproducción de un solo toque

Presione **↶** durante la reproducción.

Presionando una vez **↶**, la posición de reproducción retrocede unos 7 segundos desde la posición actual. Podrá presionar **↶** hasta 4 veces para cada reproducción de un solo toque.



Revisión instantánea

Simplemente presione un sólo botón y se conectará la alimentación de la unidad, la cinta será rebobinada y se iniciará la reproducción del último programa grabado con temporizador. Si usted tiene varios programas grabados, podrá acceder a cualquiera de ellos con toda facilidad.

NOTA:

Antes de comenzar, asegúrese de que la unidad está desconectada y de que el modo de temporizador está cancelado.

Active la revisión instantánea.

Presione **CREVIEW**. Se conecta la alimentación de la unidad y la misma busca el código de índice que indica el principio del último programa grabado con temporizador. Una vez encontrado el mismo, se inicia la reproducción automáticamente.

- Para ver el primero de los 3 programas, presione **CREVIEW** tres veces. La unidad lo busca e inicia la reproducción automáticamente. Usted puede acceder a un programa que diste 9 códigos de índice de la posición actual de la cinta.

Reproducción repetida

La unidad puede reproducir automáticamente toda la cinta 100 veces consecutivas.

1 Inicie la reproducción.

Presione ►.

2 Active la reproducción repetida.

Mantenga presionado ► durante más de 5 segundos y luego suéltelo.

- La indicación de reproducción (▷) en el panel de indicación frontal parpadea lentamente.
- La unidad se para automáticamente después de reproducir una cinta 100 veces.

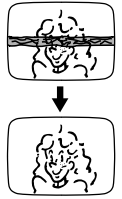
3 Pare la reproducción repetida.

Presione ■ en cualquier momento.

- Presionando ►, ◀◀, ▶▶ o || también se detiene la reproducción repetida.

Seguimiento manual

Su unidad está equipada con un mando de seguimiento automático. Durante la reproducción es posible anular esta función y ajustar manualmente el seguimiento presionando los botones **TRACKING +/-**.



1 Anule el seguimiento automático.

Durante la reproducción, presione simultáneamente **TRACKING +/-**.

2 Ajuste manualmente el seguimiento.

Presione **TRACKING +/-**.

- Para volver a seguimiento automático, presione de nuevo **TRACKING +** y **-** simultáneamente.

NOTA:

Cuando se coloca una cinta nueva, la unidad entra automáticamente en el modo de seguimiento automático.

Selección de banda de sonido

La unidad es capaz de grabar tres bandas de sonido (HI-FI L, HI-FI R y NORM), y reproducirá la que usted seleccione.

Durante la reproducción

Presionando **A.MONITOR** se cambia la banda de sonido de la siguiente manera:

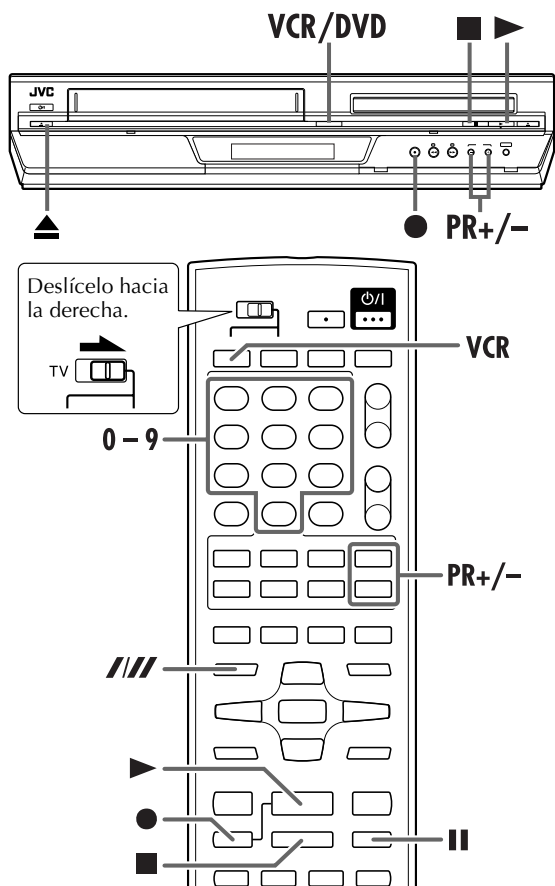
Pista	Uso
Indicación en pantalla	
HI FI L ▷ ◀ R	Para cintas estereofónicas de alta fidelidad
HI FI L ▷	Para el audio principal de cintas bilingües
HI FI ◀ R	Para el audio auxiliar de cintas bilingües
NORM	Para cintas de audio copiado
HI FI NORM	Para cintas de audio copiado

NOTAS:

- Normalmente es necesario seleccionar "HIFI L ▷ ◀ R". En este modo, las cintas estereofónicas de alta fidelidad son reproducidas en estéreo, y la pista de audio normal es reproducida automáticamente en cintas con audio normal solamente.
- Para obtener instrucciones sobre la grabación estereofónica y los programas bilingües, consulte la página 23.
- "O.S.D." debe ponerse en "ON" o no aparecerán las indicaciones en pantalla. (☞ p. 53)

Grabación básica

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



1 Coloque un cassette.

Inserte un cassette con la lengüeta de protección contra la grabación intacta.

- La unidad se enciende automáticamente y el contador se reposiciona en 0:00:00.

2 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

3 Seleccione un programa.

Presione **PR +/-** o las **teclas numéricas** para seleccionar el canal que desea grabar.

4 Ajuste la velocidad de la cinta.

Presione **///**. El ajuste actual aparece en el panel de indicación frontal o en la pantalla del TV. Presione **///** de nuevo para cambiar el ajuste mientras la velocidad de la cinta se muestra en la pantalla del TV.

5 Inicie la grabación.

Mantenga presionado ● y presione ▶ en el mando a distancia, o presione ● en la unidad.

- Si "O.S.D." está ajustado en "ON" (☞ p. 53), "MARCADO" parpadea en la pantalla mientras se esté marcando un código de índice.
- Mientras "DIRECT REC" esté ajustado en "ON" (☞ p. 53), si se pulsa cualquier botón justo después de presionar ● en la unidad (o ● y ▶ en el mando a distancia), la unidad puede no funcionar correctamente.

El B.E.S.T. funciona tanto al comienzo de la primera grabación SP como de la primera grabación LP después de colocar el cassette. (☞ p. 23)

El programa que aparece en la pantalla del TV se grabará si "DIRECT REC" está ajustado a "ON". (☞ p. 53)

6 Haga una pausa/reanude la grabación.

Presione **II**. Presione ▶ para reanudar la grabación.

- Puede seleccionar el canal durante el modo de pausa de grabación.

7 Pare la grabación.

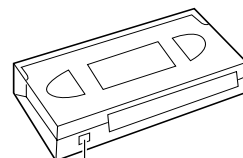
Presione **■**. Luego presione ▲ en la platina VHS para extraer el cassette.

Función de continuación de grabación

Si se produce un apagón durante la grabación, la grabación instantánea con temporizador, o la grabación con temporizador (☞ p. 22, 26), la grabación se reanuda automáticamente cuando se restablezca la alimentación a la unidad, a no ser que se haya agotado la protección de memoria de la unidad.

Prevención de borrados accidentales

Para prevenir borrados accidentales del cassette grabado, extraiga la lengüeta de protección contra la grabación. Para poder grabar después, cubra el orificio con cinta adhesiva.



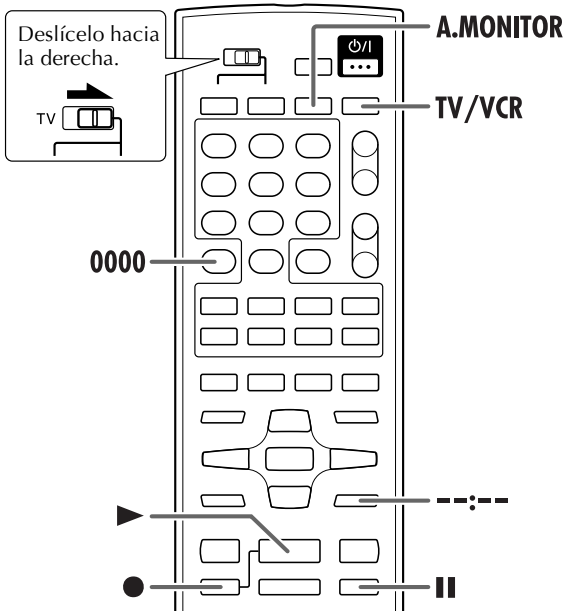
Lengüeta de protección contra la grabación

NOTA:

Cuando se alcanza el final de la cinta durante la grabación, la unidad se detiene y "O" y "▷" parpadean en el panel de indicación frontal.

Funciones de grabación

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



Grabación de un programa mientras se ve otro

Si su unidad está conectada al TV mediante conexión AV, presione **TV/VCR**. El indicador VCR de la unidad y el programa de TV que se está grabando desaparecen. Una vez que se ha iniciado la grabación, todo lo que usted necesita hacer es ajustar los canales del TV en la emisora de televisión que desee ver.

- El programa seleccionado con los mandos de canal del TV se visualiza en la pantalla del TV, mientras el seleccionado con los botones **PR** de la unidad se graba en la cinta.
- Si hay un descodificador conectado a la unidad (p. 51), puede seleccionar un canal codificado con los mandos de canal del TV.

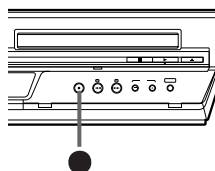
NOTA:

También puede usar la platina DVD en los siguientes casos. Antes de usarla, asegúrese de encender la unidad y de seleccionar la platina DVD.

- Durante la grabación
- Durante la grabación con temporizador
- Durante el modo de espera del temporizador

Grabación instantánea con temporizador (ITR)

Éste es un método fácil que le permite grabar desde 30 minutos a 6 horas (intervalo seleccionable en incrementos de 30 minutos), y que apaga la unidad cuando la grabación termina.



1 Inicie la grabación.

Presione ● en la unidad.

2 Active el modo ITR.

Presione ● de nuevo. "○" parpadea y "0:30" aparece en el panel de indicación frontal.

3 Ajuste la duración de la grabación.

Si desea grabar durante más de 30 minutos, presione ● para extender el tiempo. Cada pulsación extiende el tiempo de grabación en 30 minutos.

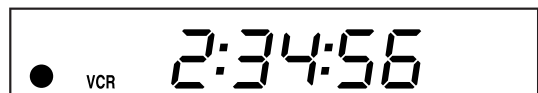
NOTAS:

- Sólo puede efectuar ITR utilizando el botón ● en el panel frontal de la unidad.
- La reproducción de imágenes fijas se para automáticamente después de transcurridos 5 minutos para proteger las cabezas.
- Cuando se alcanza el final de la cinta durante la grabación instantánea con temporizador o la grabación con temporizador, la unidad se apaga y "○" y "▷" parpadean en el panel de indicación frontal.
- Durante la grabación instantánea con temporizador, no se iniciará ninguna otra grabación programada con temporizador, aunque se haya llegado a su hora de inicio. En tal caso, la grabación programada con temporizador comienza (si la hora final de dicha grabación es posterior a la hora final de la grabación instantánea con temporizador) después de que termina la grabación instantánea con temporizador.

Indicación del tiempo de grabación transcurrido

1 Ajuste la indicación del contador.

Presione --:-- hasta visualizar la lectura del contador en el panel de indicación frontal.



2 Reposicione el contador.

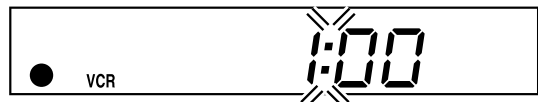
Presione **0000** antes de iniciar la grabación o la reproducción.

- El contador se reposiciona en el valor "0:00:00" e indica exactamente el tiempo transcurrido a medida que la cinta avanza. Así puede comprobar el tiempo exacto de una grabación o reproducción.

Tiempo restante de la cinta

Presione --:-- hasta visualizar el tiempo restante de la cinta.

- El panel de indicación frontal muestra el tiempo restante de la cinta con ":" parpadeando.



- Presionando el botón --:-- usted puede cambiar la indicación de manera que muestre la posición del canal, el reloj, el valor del contador y el tiempo restante de la cinta.
* La posición del canal no se visualiza durante la reproducción.

NOTAS:




- Cuando se presiona --:--, la indicación aparece en la pantalla del televisor durante 5 segundos, y luego desaparecen todas las indicaciones a excepción del contador. Para borrar la indicación del contador, presione --:--.
- Dependiendo del tipo de cinta utilizada, el tiempo restante de la cinta puede no indicarse inmediatamente, o no ser el correcto.
"--:--" puede aparecer a veces con ":" parpadeando, o la indicación puede parpadear de vez en cuando.

Recepción de programas estereofónicos y bilingües

Su unidad está equipada con un descodificador Sound-Multiplex (A2) y un descodificador de sonido estéreo digital (NICAM) con el fin de poder recibir emisiones estéreo y bilingües.

Cuando cambie el canal, el tipo de emisión que se está recibiendo aparecerá indicado en la pantalla del TV durante unos segundos.

Tipo de emisión que se está recibiendo	Indicación en pantalla
Estereofónica A2	ST
Bilingüe A2	BIL.
Monofónica normal	(ninguna)
Estereofónica NICAM	ST NICAM
Bilingüe NICAM	BIL. NICAM
Monofónica NICAM	NICAM

- Para escuchar un programa estereofónico, presione **A.MONITOR** hasta que "HIFI L  R" aparezca en la pantalla del TV.
- Para escuchar un programa bilingüe, presione **A.MONITOR** hasta que "HIFI L  " o "HIFI  R" aparezca en la pantalla del TV.
- Para escuchar audio estándar (monofónico normal) mientras recibe una emisión NICAM, presione **A.MONITOR** hasta visualizar "NORM" en la pantalla del TV.

NOTA:

"O.S.D." debe ponerse en "ON" o no aparecerán las indicaciones en pantalla. (☞ p. 53)

Para grabar programas estéreo y bilingües (A2)

Los programas estéreo se graban automáticamente en estéreo en la pista de audio de alta fidelidad (con la grabación de la pista de audio normal mezclada con el sonido de los canales izquierdo y derecho).

- Los programas bilingües se graban automáticamente de manera bilingüe en la pista de audio de alta fidelidad. La pista de sonido principal se grabará en la pista de audio normal.

Para grabar programas NICAM estéreo y bilingües

El programa de audio NICAM se grabará en la pista de audio de alta fidelidad y el programa de audio estándar se grabará en la pista de audio normal.

NOTAS:

- Si la calidad del sonido estéreo que se está recibiendo es deficiente, la emisión se recibirá en mono, con mayor calidad.
- Antes de reproducir un programa grabado en estéreo o un programa bilingüe, consulte "Selección de banda de sonido" en la página 20.

Sistema de imagen B.E.S.T.

El sistema B.E.S.T. (Biconditional Equalised Signal Tracking = seguimiento de señal ecualizada bicondicional) detecta el estado de la cinta en uso durante la reproducción y la grabación, y lo compensa suministrando las mejores imágenes posibles de reproducción y de grabación. Puede poner "B.E.S.T." en "ON" u "OFF", como usted prefiera. (☞ p. 53)

Reproducción

La unidad verifica la calidad de la cinta una vez que usted activa la reproducción.




- La unidad ajusta la calidad de la imagen reproducida basándose en la calidad de la cinta en uso.
- B.E.S.T. está activado durante el seguimiento automático. "bEst" aparece parpadeando en el panel de indicación frontal.
- "bEst" sólo aparece al principio del seguimiento automático. Aunque no aparezca indicado después de ese momento, la función B.E.S.T. está activada.




Grabación

La unidad verifica la calidad de la cinta una vez que usted activa la grabación.

- La unidad tarda aproximadamente 7 segundos en verificar el estado de la cinta, y después inicia la grabación.

ATENCIÓN

Como el sistema B.E.S.T. funciona antes de que se inicie la grabación, habrá un retardo de 7 segundos aproximadamente después de presionar  y  en el mando a distancia, o después de presionar  en la unidad. Para asegurarse de que graba la escena o el programa deseado en su totalidad, primero ejecute los pasos siguientes:

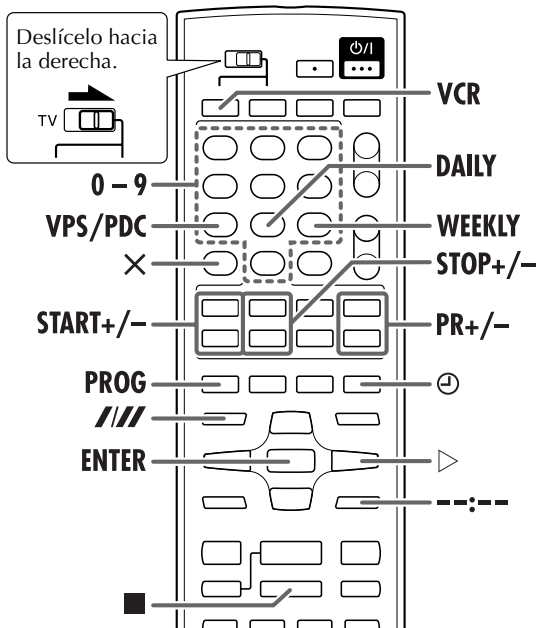
- 1 Mantenga presionado  y presione  para activar el modo de pausa de grabación.
 - La unidad verifica entonces automáticamente el estado de la cinta y, después de transcurridos 7 segundos aproximadamente, regresa al modo de pausa de grabación.
 - 2 Presione  para iniciar la grabación.
- Si desea evitar el sistema B.E.S.T. y comenzar inmediatamente la grabación, ponga "B.E.S.T." en "OFF". (☞ p. 53)

Programación del temporizador con sistema SHOWVIEW™

Con el sistema SHOWVIEW, la programación del temporizador se simplifica enormemente ya que cada programa de TV tiene un número de código correspondiente que su unidad es capaz de reconocer.

Antes de efectuar la programación del temporizador con el sistema SHOWVIEW:

- Asegúrese de que el reloj integrado de la unidad está correctamente ajustado.
- Inserte un cassette con la lengüeta de protección contra la grabación en su lugar. La unidad se encenderá automáticamente.
- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



1 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

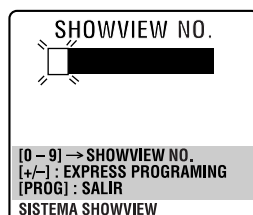
Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

2 Acceda a la pantalla SHOWVIEW.

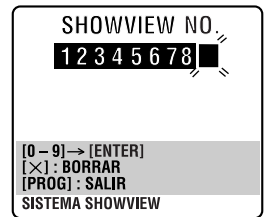
Presione **PROG.**



3 Introduzca el número SHOWVIEW.

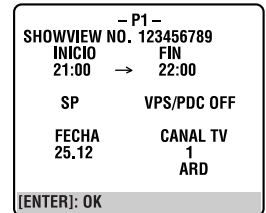
Presione las **teclas numéricas** para introducir el número SHOWVIEW del programa que desee grabar.

- Si comete un error, presione **X** e introduzca el número correcto.



4 Acceda a la pantalla del programa SHOWVIEW.

Presione **ENTER**, y entonces aparecerá la pantalla del programa SHOWVIEW (si usted acaba de empezar, aparecerá "P1").



IMPORTANTE

Asegúrese de que el número de posición del canal que desea grabar aparece en pantalla; si no lo hace o "CANAL TV" indica "- -", presione **PR +/-** para introducir el número de posición del canal desde el cual su unidad recibe la emisora, y a continuación presione **ENTER** o **>**.

- Si el número introducido es inválido, en la pantalla del televisor aparece "ERROR". Presione **X** e introduzca un número SHOWVIEW válido.

5 Ajuste la velocidad de la cinta.

Presione **///**.

6 Ajuste el modo VPS/PDC.

Presione **VPS/PDC** (tecla numérica "7") para seleccionar "ON" u "OFF".

- Si aparece "VPS/PDC ON" en la pantalla del TV, "VPS/PDC" está ajustado a "ON".
 - Si aparece "VPS/PDC OFF" en la pantalla del TV, "VPS/PDC" está ajustado a "OFF".
- ☞ "Grabación VPS/PDC" en la página 25.

7 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **PROG** o **ENTER**. "PROGRAMACION COMPLETADA" aparece en la pantalla del TV durante unos 5 segundos, y luego aparece la pantalla normal.

- Repita los pasos 2 – 7 para cada programa adicional.

8 Active el modo de temporizador de la unidad.

Presione **Ⓞ**. La unidad se apaga automáticamente y "Ⓞ" aparece en el panel de indicación frontal.

- Para desactivar el modo de temporizador, presione **Ⓞ** de nuevo.

NOTAS:

- Para cambiar la hora de parada:
 - presione **STOP +/-** después de pulsar **ENTER** en el paso 4.
 - Usted puede compensar los retrasos previstos del programa.
- Para grabar con temporizador programas semanales o diarios:
 - después de pulsar **ENTER** en el paso 4, presione "**WEEKLY**" (tecla numérica "9") para programas semanales o "**DAILY**" (tecla numérica "8") para programas diarios (lunes a viernes). "SEMANAL" o "DIARIA" aparece en la pantalla del TV. Al presionar el botón otra vez, se borra la indicación correspondiente.
- Usted puede programar esta unidad para que grabe con temporizador hasta un máximo de 8 programas. Si intenta grabar un noveno, aparecerá "PROGRAMA COMPLETO" en la pantalla del TV y "FULL" en el panel de indicación frontal. Para grabar otro programa, primero es necesario borrar alguno de los programas existentes que no necesite. (☞ p. 27)
- Si existe algún conflicto en el programa del temporizador y hay programas traslapados, se grabará el programa que empiece antes o el que tenga el número de programa menor.

Usuarios de receptor de satélite

Para grabar con temporizador un programa vía satélite empleando el sistema SHOWVIEW:

- 1 Ajuste "SELECCION L-2" a "AV" (☞ p. 54)
- 2 Ejecute los pasos 1 – 8.
- 3 Ajuste el receptor de satélite en el canal apropiado antes de que empiece el programa seleccionado.
- 4 Deje encendido el receptor de satélite.

Grabación VPS/PDC

Ya disponibles en algunas emisoras, los sistemas PDC (Programme Delivery Control) y VPS (Video Programme System) son servicios diseñados para asegurar una grabación con temporizador segura y precisa. Con este sistema, se transmiten señales codificadas especiales conjuntamente con las señales de audio/vídeo. Estas señales codificadas controlan su unidad y tienen precedencia sobre las horas anunciadas que usted haya preajustado en el temporizador. Esto significa que su unidad iniciará y detendrá la grabación cuando se inicien o terminen los programas de TV preconfigurados, aunque haya cambiado la hora de emisión de un programa de TV preconfigurado.

NOTAS:

- Para utilizar la función de programación por temporizador expreso, ajuste la hora de inicio (hora VPS o PDC) exactamente como se anuncia en la programación de TV. Si la hora es diferente a la anunciada, no se efectuará la grabación.
- La grabación VPS/PDC también es posible cuando el receptor de satélite o sistema de cable está conectado al conector L-2 IN/DECODER de su unidad.
- La grabación VPS/PDC es posible también a través del conector L-1 IN/OUT.

Método para verificar si la emisora que se está recibiendo transmite señales VPS/PDC

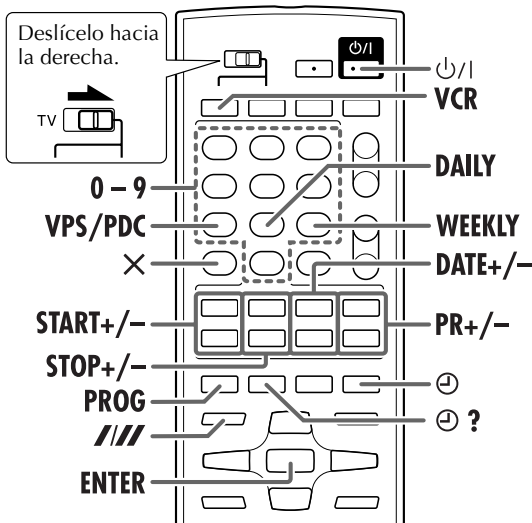
- 1 Presione **--:--** hasta que aparezca indicada la posición de canal en el panel de indicación frontal.
- 2 Mantenga presionado **START +** durante unos 5 segundos. "VPS/PDC" aparece en la pantalla del televisor. Si la unidad detecta una señal VPS/PDC de la emisora, "VPS/PDC" dejará de parpadear. Si la unidad no detecta ninguna señal VPS/PDC de la emisora, "VPS/PDC" parpadeará más lentamente.
- 3 Presione **--:--** o **START +** de nuevo para regresar a la indicación normal.

Programación del temporizador expreso

Si usted no sabe el número SHOWVIEW del programa que desea grabar, emplee el procedimiento siguiente para que su unidad grabe con temporizador el programa.

Antes de realizar la programación con el temporizador expreso:

- Asegúrese de que el reloj integrado de la unidad está correctamente ajustado.
- Inserte un cassette con la lengüeta de protección contra la grabación en su lugar. La unidad se encenderá automáticamente.
- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



Ejemplo: Para grabar con temporizador el programa desde las 21:00 a las 22:00 horas el 25 de diciembre en el canal 1.

1 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

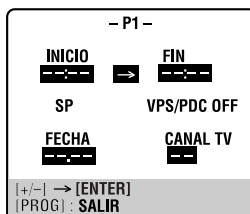
Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

2 Acceda a la pantalla SHOWVIEW.

Presione **PROG**.

3 Acceda a la pantalla de programa.

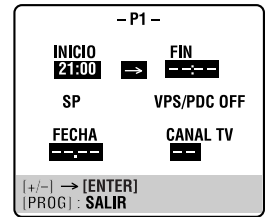
Presione **START +/-**. (Si usted está comenzando, aparecerá "P1".)



4 Introduzca la hora de inicio del programa.

Presione **START +/-** para introducir la hora a la que desea iniciar la grabación.

- Mantenga presionado **START +/-** para modificar la hora en incrementos de 30 minutos, o presiónelo y suéltelo repetidamente para hacerlo en incrementos de 1 minuto.



5 Introduzca la hora de fin de programa.

Presione **STOP +/-** para introducir la hora a la que desea detener la grabación.

- Mantenga presionado **STOP +/-** para modificar la hora en incrementos de 30 minutos, o presiónelo y suéltelo repetidamente para hacerlo en incrementos de 1 minuto.

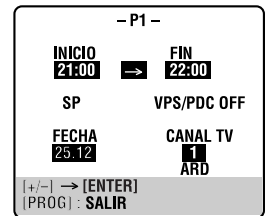
6 Introduzca la fecha del programa.

Presione **DATE +/-**.

- La fecha actual aparece en la pantalla del TV. La fecha que usted ha introducido aparecerá en su lugar.

7 Introduzca la posición de canal.

Presione **PR +/-**.



8 Ajuste la velocidad de la cinta.

Presione **///**.

9 Ajuste el modo VPS/PDC.

Presione **VPS/PDC** (tecla numérica "7") para seleccionar "ON" u "OFF".

- Si aparece "VPS/PDC ON" en la pantalla del TV, "VPS/PDC" está ajustado a "ON".
 - Si aparece "VPS/PDC OFF" en la pantalla del TV, "VPS/PDC" está ajustado a "OFF".
- ☞ "Grabación VPS/PDC" en la página 25.

10 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **PROG** o **ENTER** "PROGRAMACION COMPLETADA" aparece en la pantalla del TV durante unos 5 segundos, y luego aparece la pantalla normal.

- Repita los pasos 2 - 10 para cada programa adicional.

11 Active el modo de temporizador de la unidad.

Presione **⊖**. La unidad se apaga automáticamente y "⊖" aparece en el panel de indicación frontal.

- Para desactivar el modo de temporizador, presione **⊕** de nuevo.

Para grabar con temporizador programas semanales o diarios:

— en cualquier momento durante los pasos 4 a 9, presione **"WEEKLY"** (tecla numérica "9") para programas semanales o **"DAILY"** (tecla numérica "8") para programas diarios (lunes a viernes). "SEMANAL" o "DIARIA" aparece en la pantalla del TV. Al presionar el botón otra vez, se borra la indicación correspondiente.

NOTAS:

- Usted puede programar esta unidad para que grabe con temporizador hasta un máximo de 8 programas. Si intenta grabar un noveno, aparecerá "PROGRAMA COMPLETO" en la pantalla del TV y "FULL" en el panel de indicación frontal. Para grabar otro programa, primero es necesario borrar alguno de los programas existentes que no necesite. (☞ "Para cancelar o cambiar un programa")
- Si existe algún conflicto en el programa del temporizador y hay programas traslapados, se grabará el programa que empiece antes o el que tenga el número de programa menor.

Usuarios de receptor de satélite

Para grabar con temporizador un programa vía satélite empleando la programación del temporizador expreso:

- 1 Ajuste "SELECCION L-2" a "A/V" (☞ p. 54)
- 2 Ejecute los pasos 1 – 11. Introduzca "L-2" para la posición de canal en el paso 7.
- 3 Ajuste el receptor de satélite en el canal apropiado antes de que empiece el programa seleccionado.
- 4 Deje encendido el receptor de satélite.

Comprobación, cancelación y cambio de programas

1 Desactive el modo de temporizador.

Presione \ominus , y luego presione $\cup/1$.

2 Acceda a la pantalla de comprobación de programa.

Presione $\ominus ?$.

	INICIO	FIN	CH	FECHA
1	8:00	10:00	3	24.12
2	10:00	10:45	2	25.12
3	11:30	13:00	1	25.12
4				
5				
6				
7				
8				

[$\ominus ?$]: SIGUIENTE

3 Acceda a la pantalla de programa.

Presione $\ominus ?$ de nuevo para comprobar más información. Cada vez que presiona $\ominus ?$, aparece la información sobre el próximo programa.

- P1 -	
INICIO 8:00	FIN 10:00
SP	VPS/PDC OFF
FECHA 24.12	CANAL TV 3 WDR

[$\ominus ?$]: SIGUIENTE

Para cancelar o cambiar un programa

4 Cancele o cambie un programa.

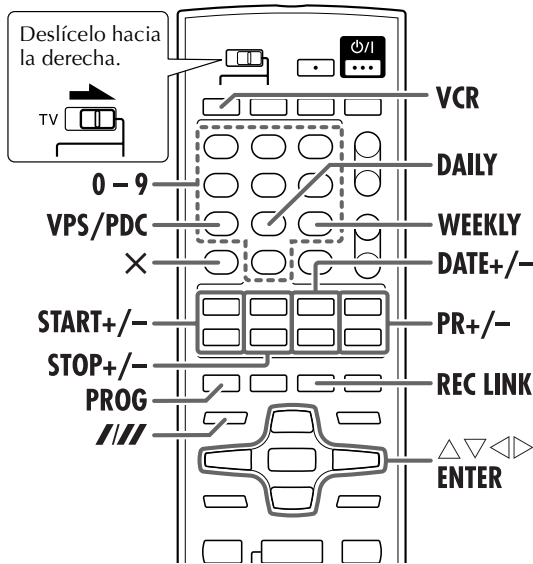
Presione X para cancelar un programa. Para cambiar un ajuste de programa, presione el botón apropiado: **START +/-**, **STOP +/-**, **DATE +/-**, **PR +/-**, **VPS/PDC** (tecla numérica "7"), **"DAILY"** (tecla numérica "8"), **"WEEKLY"** (tecla numérica "9") y/o **///**.

5 Vuelva a la pantalla normal.

Presione $\ominus ?$ tantas veces como sea necesario. Si todavía quedan algunos programas, vaya al paso 6.

6 Vuelva al modo de temporizador.

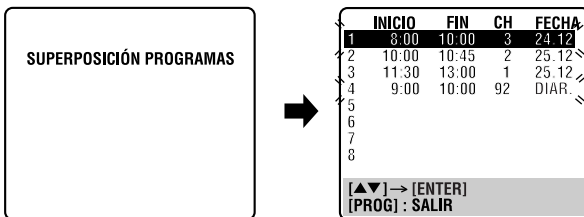
Presione \ominus .



Cuando haya programas superpuestos

Si aparece "SUPERPOSICIÓN PROGRAMAS", significa que hay un programa superpuesto sobre el programa que usted acaba de establecer.

La pantalla de comprobación de programas aparece y los programas que están en conflicto empiezan a parpadear.



Ejemplo: El programa 1 (que usted acaba de establecer) y el programa 4 se superponen entre sí.

1 Confirme los programas superpuestos.

Los programas superpuestos parpadean en la pantalla del TV.

2 Seleccione el programa que vaya a modificar.

Presione $\Delta\nabla$, y luego presione ENTER o \triangleright .

• Sólo podrá seleccionar uno de los programas superpuestos.

NOTA:

Si no le importa esta superposición, presione PROG para finalizar el ajuste del programa del temporizador. El programa que tenga el número de programa más bajo se grabará bien, mientras que el otro no se grabará correctamente. Si no se hacen cambios durante aproximadamente 1 minuto, la unidad de vídeo volverá a la pantalla normal.

3 Cancelación o cambio de ajustes de programas.

Para cancelar un programa, presione X cuando aparezca la pantalla del programa que usted no quiere. "PROGRAMACION COMPLETADA" aparece en la pantalla del TV durante unos 5 segundos, y luego aparece la pantalla normal.

Para cambiar un programa, presione el botón apropiado: START +/-, STOP +/-, DATE +/-, PR +/-, VPS/PDC (tecla numérica "7"), "DAILY" (tecla numérica "8"), "WEEKLY" (tecla numérica "9") y/o /// cuando aparezca la pantalla del programa en la que desee realizar los cambios, y luego presione ENTER. "PROGRAMACION COMPLETADA" aparece en la pantalla del TV durante unos 5 segundos, y luego aparece la pantalla normal.

NOTA:

Si no se soluciona aún la superposición, o se produce otra superposición con el ajuste del programa del temporizador tras hacer la última corrección en un programa, los programas que crean el conflicto se mostrarán de nuevo en la pantalla de comprobación de programas. Repita los pasos anteriores hasta que se solucione la superposición.

Grabación automática vía satélite

Esta función le permite grabar automáticamente un programa de satélite que ha sido programado con temporizador en su receptor de satélite exterior. Conecte un receptor de satélite al conector L-2 IN/DECODER de la unidad y programe el temporizador del receptor de satélite. La unidad inicia o detiene la grabación mediante las señales introducidas desde el receptor de satélite. Al finalizar la grabación, la unidad se apagará automáticamente.

ATENCIÓN

- Asegúrese de que el receptor de satélite esté apagado antes de ejecutar el programa; de lo contrario la unidad iniciará la grabación cuando se encienda el receptor de satélite.
- Si usted ha conectado otro aparato que no sea el receptor de satélite en el conector L-2 IN/DECODER, asegúrese de no activar el modo de grabación automática de programas vía satélite; de lo contrario, la unidad iniciará la grabación cuando se encienda el aparato conectado.
- La grabación automática de programas vía satélite y la grabación con temporizador no se pueden efectuar al mismo tiempo.

Antes de efectuar los pasos siguientes:

- Asegúrese de que el receptor de satélite esté conectado al conector L-2 IN/DECODER de la unidad. (☞ p. 50)
- Programe el temporizador del receptor de satélite.
- Inserte un cassette con la lengüeta de protección contra la grabación en su lugar.
- Deslice el conmutador **TV/VCR/DVD** del mando a distancia hacia la derecha.

NOTAS:

- No se podrán realizar operaciones en la platina DVD cuando esté activado el modo de grabación automática de programas por satélite o se esté ejecutando la grabación por temporizador.
- Para desactivar el modo de grabación automática de programas vía satélite, presione **REC LINK**. El indicador "⏏" se apagará.
- Si la unidad está apagada, no será posible activar el modo de grabación automática de programas vía satélite.
- En el paso 1, si el indicador "⏏" no se ilumina sino que parpadea rápidamente aun cuando el receptor de satélite está apagado, la grabación automática de programas vía satélite no funcionará correctamente con dicho receptor de satélite*. En este caso efectúe la "Programación del temporizador expreso" (☞ p. 26) para grabar con temporizador un programa vía satélite.
- * Algunos receptores de satélite emiten señales incluso cuando están apagados. La grabación automática de programas vía satélite no es posible con este tipo de receptores.
- El indicador "⏏" parpadea mientras se está efectuando la grabación automática de programas vía satélite.
- Para programar el temporizador del receptor de satélite, consulte el manual de instrucciones de dicho receptor.
- La grabación automática de programas vía satélite no es posible si su receptor de satélite no tiene temporizador.
- Presionando el botón $\psi/!$ de la unidad durante la grabación automática de programas vía satélite, se apaga la unidad y se desactiva el modo de grabación automática de programas vía satélite.
- Si hay más de un programa vía satélite que desea grabar mediante la grabación automática de programas vía satélite, no es posible ajustar velocidades de cinta diferentes para cada programa.
- Dependiendo del tipo de receptor de satélite, la unidad puede dejar sin grabar un pequeño intervalo al principio del programa o puede grabar un pequeño intervalo adicional después del final del programa.
- Si usted activa el modo de grabación automática vía satélite cuando el receptor de satélite está encendido, la unidad no iniciará la grabación automática vía satélite aunque estén parpadeando los indicadores "⏏" y "⊕". Si el receptor de satélite se apaga y se vuelve a encender, la unidad empieza a grabar.
- Usted también puede grabar un programa de la misma manera a través de su sistema de cable, si el sistema tiene un temporizador.
- El sistema B.E.S.T. (☞ p. 23) no funciona mientras se está efectuando la grabación automática de programas vía satélite.
- La función de hora en punto (☞ p. 65) no funciona cuando está activado el modo de grabación automática de programas vía satélite.

1 Seleccione la platina VHS.**En la unidad**

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

2 Seleccione el modo de selección L-2.

Ajuste "SELECCION L-2" a "AV" o "SATELITE".

(☞ p. 54)

- Cuando seleccione "SATELITE", consulte "IMPORTANTE" en la página 50.

3 Ajuste la velocidad de la cinta.

Presione **///**.

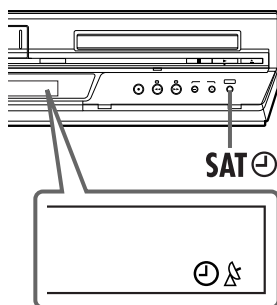
4 Active el modo de grabación automática de programas vía satélite.**En la unidad**

Mantenga presionado **SAT** durante unos 2 segundos.

En el mando a distancia

Mantenga presionado **REC LINK** durante unos 2 segundos.

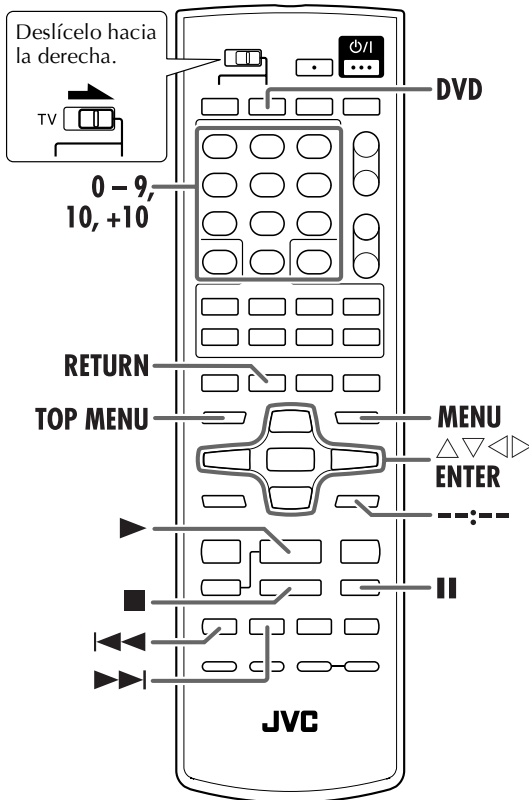
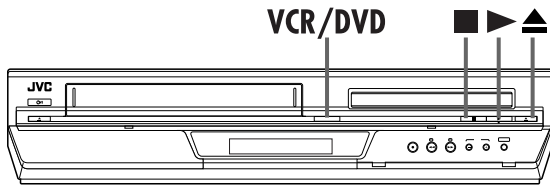
- Los indicadores "⏏" y "⊕" se iluminan y la unidad se apaga automáticamente.



Reproducción básica



- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



ATENCIÓN

- No podrá utilizar la platina DVD cuando la platina VHS esté en el modo de espera y grabación automática de programas vía satélite.
- Podrá utilizar la platina DVD cuando la platina VHS esté en el modo de espera del temporizador.
- Si la unidad no acepta una operación, aparecerá en la pantalla del televisor. (De vez en cuando, las operaciones no serán aceptadas, aunque no se visualice .

1 Inserte el disco.

- Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 5).

2 Seleccione la platina DVD.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

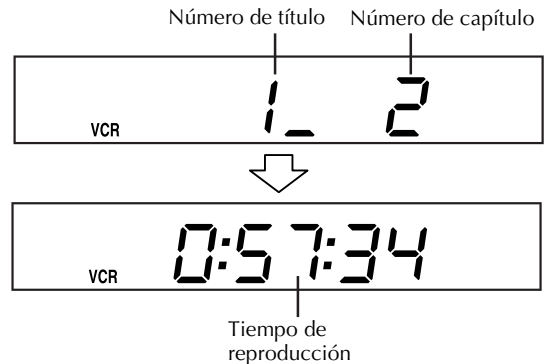
En el mando a distancia

Presione **DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

3 Inicie la reproducción.

Presione **▶**.

Ejemplo: DVD VIDEO



- Presionando **--:--**, usted puede conmutar la visualización del panel de indicación frontal entre el número de título/capítulo/pista y el tiempo de reproducción.
- El inicio de la reproducción puede demorarse unos segundos.
- Cuando inserte un disco DVD o CD de vídeo, la pantalla de menú puede aparecer en la pantalla del televisor. Para reproducir desde el menú, consulte "Localización de una escena determinada mediante el menú DVD" (p. 31) o "Localización de una escena determinada utilizando un CD de Vídeo/SVCD con la función de control de reproducción (PBC)" (p. 31).

4 Haga una pausa en la reproducción.

Presione **II**.

- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

5 Pare la reproducción.

Presione **■**.

- Cuando "RESUME" (p. 57) está en "ON" o "DISC RESUME", la unidad memoriza la posición del disco en que se interrumpió la reproducción.
 - Para reanudar la reproducción, presione **▶**.
 - Para detener completamente la reproducción, presione de nuevo **■**.
- Presione **▲** en la platina DVD para abrir la bandeja de disco, y a continuación saque el disco.

Funciones de reproducción

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.

Localización de una escena determinada mediante el menú DVD



Los discos DVD VÍDEO generalmente tienen sus propios menús, que indican los contenidos de los mismos. Estos menús contienen diversos elementos, como por ejemplo títulos de películas, nombres de canciones, o información acerca de los artistas, y los visualiza en la pantalla del televisor. Usted puede localizar una escena determinada mediante el menú DVD.

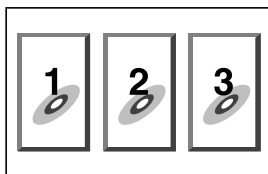
1 Acceda al menú DVD.

Presione **TOP MENU** o **MENU**.

2 Inicie la reproducción.

Presione $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar un elemento determinado, y luego presione **ENTER**.

- En algunos discos, es posible seleccionar el elemento deseado por medio de las **teclas numéricas**.



Ejemplo:

Localización de una escena determinada utilizando un CD de Vídeo/SVCD con la función de control de reproducción (PBC)



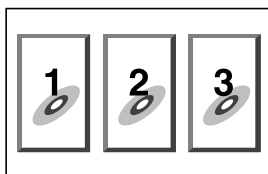
Algunos discos CD de vídeo/SVCD soportan la función PBC. PBC es la abreviatura de "PlayBack Control (control de la reproducción)". Un disco CD de vídeo/SVCD grabado con PBC tiene sus propios menús, como por ejemplo una lista de las canciones que contiene. Usted puede localizar una escena determinada por medio del menú.

1 Acceda al menú del PBC.

En el modo de parada

Presione \blacktriangleright .

- Dependiendo del disco, el menú PBC puede aparecer automáticamente en la pantalla del televisor con sólo cargar un disco en la unidad. Aparece "PBC" en el panel de indicación frontal.



Durante la reproducción

Presione **RETURN**.

2 Inicie la reproducción.

Presione las **teclas numéricas** apropiadas.

- La unidad inicia la reproducción del elemento seleccionado.
- Cuando "NEXT" o "PREVIOUS" aparece en la pantalla del TV: Presionando $\blacktriangleright\blacktriangleright$ se retrocede hasta la página anterior. Presionando $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ se retrocede hasta la página anterior.
- El método operativo varía según el disco.

Para cancelar PBC

Inicie la reproducción utilizando las **teclas numéricas** en lugar de \blacktriangleright .

Para reactivar PBC

- Presione **TOP MENU** o **MENU**.
- Presione \blacksquare para detener la reproducción, y luego presione \blacktriangleright .

Localización del punto inicial de un elemento o salto del elemento



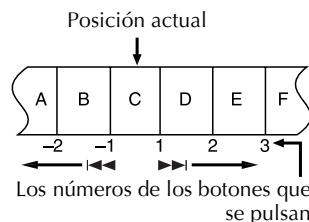
Presione $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ o $\blacktriangleright\blacktriangleright$ durante la reproducción.

Ejemplo:

Para ubicar el principio del elemento B a partir de la posición actual, presione $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ dos veces.

Para ubicar el principio del elemento D a partir de la posición actual, presione $\blacktriangleright\blacktriangleright$ una vez.

- Cuando se localiza el elemento especificado, la reproducción se inicia automáticamente.



Los números de los botones que se pulsan

Utilizando las teclas numéricas

Para DVD VÍDEO

- Mientras está parado: se selecciona el título.
- Mientras se está reproduciendo: se selecciona el capítulo.

Para CD de vídeo/SVCD/CD de audio

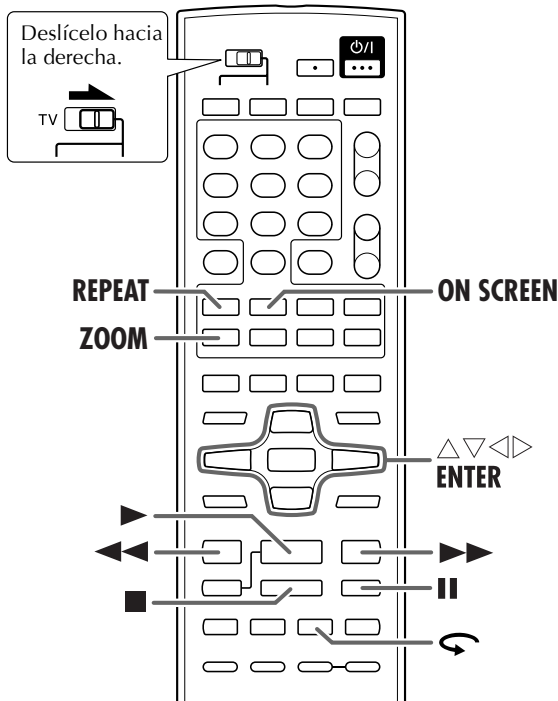
Se selecciona la pista.

Ejemplos:

Para seleccionar 5, presione la **tecla numérica "5"**.

Para seleccionar 25, presione la **tecla numérica "+10", "+10", luego "5"**.

Para seleccionar 40, presione tres veces la **tecla numérica "+10", luego "10"**.



Búsqueda de velocidad variable



Durante la reproducción, presione **▶▶** para la búsqueda de velocidad variable hacia delante, o **◀◀** para la búsqueda de velocidad variable hacia atrás.

- Cuantas más veces presione el botón, más rápido se moverá la imagen reproducida.
- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

O

Durante la reproducción, mantenga apretado **▶▶** para la búsqueda de velocidad variable hacia delante, o mantenga apretado **◀◀** para la búsqueda de velocidad variable hacia atrás.

- Mientras presiona y mantiene apretado el botón, la imagen se reproduce a una velocidad 5 veces superior a la normal.
- Para reanudar la reproducción normal, suelte **◀◀** o **▶▶**.

NOTA:

Durante la búsqueda de velocidad variable, se enmudecerá el sonido, excepto cuando se reproduce un disco CD de audio o un disco DVD VÍDEO en el modo de búsqueda a una velocidad de 1.5x.

Reproducción de un solo toque



Presione **↶** mientras se reproduce un disco DVD VÍDEO.

La posición de reproducción retrocede unos 10 segundos desde la posición actual (sólo dentro del mismo título).

Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro



1 Haga una pausa durante la reproducción.

Presione **II**.

2 Active la reproducción cuadro por cuadro.

Presione **II** para avanzar una imagen fija.

- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

Cámara lenta



Durante la reproducción, presione **II**, y luego presione **◀◀** para reproducir en cámara lenta hacia atrás, o **▶▶** para reproducir en cámara lenta hacia delante.

- Cada vez que presiona **▶▶**, la velocidad de reproducción cambia como sigue:
1/32 → 1/16 → 1/4 → 1/2
- Cada vez que presiona **◀◀**, la velocidad de reproducción cambia como sigue (sólo para discos DVD VÍDEO):
-1/32 → -1/16 → -1/4 → -1/2
- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

NOTAS:

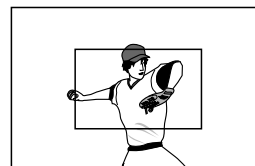
- La reproducción de retroceso a cámara lenta sólo es posible con los discos DVD VÍDEO.
- Esta función puede no funcionar con algunos CDs de vídeo o SVCDs.

Manejo del zoom



Presione **ZOOM** durante la reproducción o durante una pausa.

- Cada vez que presiona **ZOOM**, la ampliación cambia como sigue:
1.5x → 2x → 4x
- Mientras se mueve el zoom, la imagen puede verse borrosa o distorsionada.



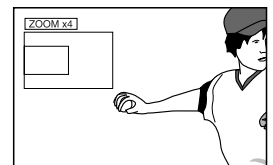
Ampliación actual



Área ampliada con el zoom

Presione **△▽◀▶** para mover la escena acercada con el zoom.

- Para reanudar la reproducción normal, presione repetidamente **ZOOM** para seleccionar el tamaño normal.



Reproducción repetida



Usted puede repetir la reproducción a su gusto según el tipo de disco.

DVD VÍDEO: durante la reproducción o en el modo de parada

CD de audio: durante la reproducción o en el modo de parada

CD de vídeo/SVCD: en el modo de parada o durante la reproducción con la función PBC desactivada

1 Acceda al modo de repetición.

Presione **REPEAT**.

- El modo de repetición aparece en el televisor.

2 Seleccione el modo de repetición.

Presione repetidamente **REPEAT** para seleccionar el modo de repetición deseado.

DVD VIDEO

CHAPTER→TITLE→OFF→(Regresar al principio)

CHAPTER: El capítulo actual se reproduce repetidamente.

TITLE: El título actual se reproduce repetidamente.

OFF: Cada título y capítulo se reproduce una vez.

CD de vídeo/SVCD/CD de audio

TRACK→ALL→OFF→(Regresar al principio)

TRACK: La pista actual se reproduce repetidamente.

ALL: Todas las pistas se reproducen repetidamente.

OFF: Cada pista se reproduce una vez.

Para cancelar la reproducción repetida

Presione repetidamente **REPEAT** hasta que aparezca "OFF" en la pantalla del televisor.

NOTAS:

- La reproducción repetida no es posible con un CD de vídeo o un SVCD provisto de la función PBC.
- La reproducción repetida puede no funcionar correctamente dependiendo del tipo de disco que se esté usando.
- No se puede seleccionar la reproducción repetida A-B presionando **REPEAT**.

Reproducción repetida A-B



Usted puede repetir la parte que quiera.

DVD VÍDEO/CD de audio: durante la reproducción
CD de vídeo/SVCD: durante la reproducción con el PBC desactivado

1 Acceda a la barra en pantalla.

Presione **ON SCREEN** dos veces. Aparecerá en el televisor la barra en pantalla.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione ◀▶ para mover a , y luego presione **ENTER**.

- Se despliega la siguiente ventana bajo el elemento seleccionado.



3 Seleccione el modo de repetición.

Presione ▲▼ repetidamente para seleccionar "A-B".

4 Seleccione el punto inicial.

Presione **ENTER** al principio de la parte que desea repetir (punto A).

- La siguiente indicación aparece en la barra en pantalla.



5 Seleccione el punto final.

Presione **ENTER** al final de la parte que desea repetir (punto B).

- Comienza la reproducción repetida A-B. La parte seleccionada del disco (entre el punto A y el B) se reproduce repetidamente.

Para cancelar la reproducción repetida A-B

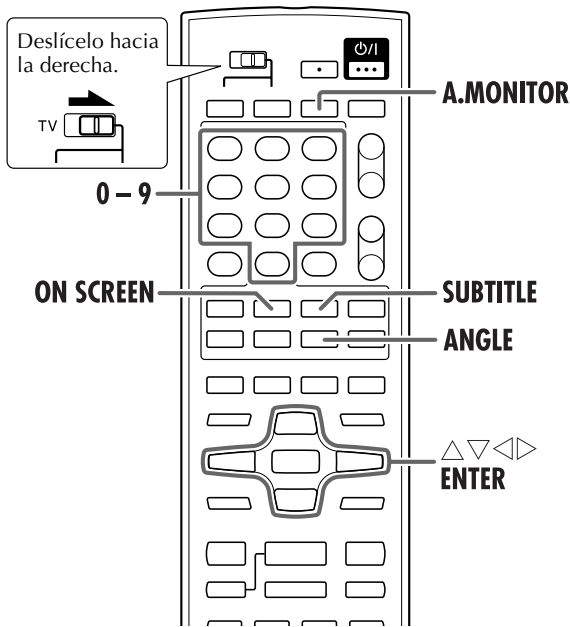
Repita desde el paso **1**, seleccione "OFF" en el paso **3**, y luego presione **ENTER**.

Para quitar la barra en pantalla

Presione **ON SCREEN**.

NOTA:

Los puntos A y B deben ajustarse en el mismo título o pista.



Búsqueda por tiempo



Usted puede reproducir un disco a partir del punto deseado especificando el tiempo transcurrido desde el principio del título actual (para DVD VÍDEO) o del disco (para CD de audio/CD de vídeo) por medio de la búsqueda por tiempo.

DVD VÍDEO/CD de audio: durante la reproducción o en el modo de parada

CD de vídeo/SVCD: durante la reproducción con la función PBC desactivada o en el modo de parada

1 Acceda a la barra en pantalla.

Presione **ON SCREEN** dos veces. Aparecerá en el televisor la barra en pantalla.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover \boxtimes a $\text{⏪} \text{⏩}$, y luego presione **ENTER**.

- Se despliega la siguiente ventana bajo el elemento seleccionado.



3 Seleccione la hora.

Presione las **teclas numéricas** (0-9) para introducir la hora, y luego pulse **ENTER**.

Ejemplo:

Para reproducir a partir de un punto situado a 2 (horas): 34 (minutos): 08 (segundos) del inicio

TIME _ : _ : _ → TIME 2 : _ : _ →
Presione 2 Presione 3

TIME 2 : 3 _ : _ → TIME 2 : 3 4 : _ →
Presione 4 Presione 0

TIME 2 : 3 4 : 0 → TIME 2 : 3 4 : 0 8
Presione 8

Si ha especificado una selección equivocada,

Presione \triangleleft repetidamente hasta que se borre el número equivocado, y luego presione las **teclas numéricas** para introducir los números correctos.

- La unidad inicia la reproducción a partir de la hora especificada.

Para quitar la barra en pantalla

Presione **ON SCREEN**.

NOTAS:

- Algunos discos DVD VÍDEO no contienen información horaria, y no es posible utilizar en ellos la función de búsqueda por tiempo.
- La búsqueda por tiempo no se puede utilizar durante la reproducción programada y aleatoria.

Selección de subtítulos



Usted puede seleccionar el idioma de los subtítulos.

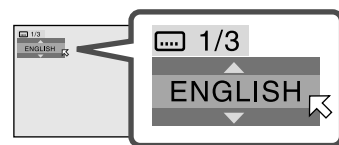
- Durante la reproducción

1 Acceso al menú.

Presione **SUBTITLE**.

- Se despliega la siguiente ventana en la pantalla del televisor.

Ejemplo (DVD): "ENGLISH" se selecciona de los 3 idiomas de subtítulos grabados.



2 Seleccione el idioma de los subtítulos.

Presione $\triangle \nabla$ o **SUBTITLE** repetidamente para seleccionar el idioma de subtítulos deseado, y luego pulse **ENTER**.

- Con cada pulsación del botón, cambia el idioma de subtítulos.
- La ventana desplegable desaparece si no se efectúa ninguna operación durante varios segundos.

NOTAS:

- Para DVD VÍDEO**

Algunos idiomas de subtítulos aparecen abreviados en la ventana desplegada. Consulte "Lista de códigos de idioma" (p. 17).

- Para SVCD**

Un SVCD puede contener hasta cuatro subtítulos. Al presionar **SUBTITLE** se cambian los subtítulos independientemente de si están grabados o no.

Selección de ángulo

**DVD
VIDEO**

Usted puede disfrutar de una gran variedad de ángulos de la escena si el disco DVD VÍDEO contiene partes "multiángulo", en las cuales se utilizaron varias cámaras para filmar la misma escena desde distintos ángulos.

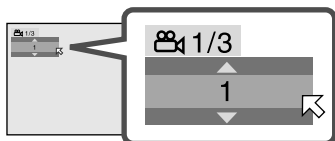
- Durante la reproducción

1 Acceso al menú.

Presione **ANGLE**.

- Se despliega la siguiente ventana en la pantalla del televisor.

Ejemplo: El primer ángulo de cámara se selecciona entre los 3 ángulos grabados.



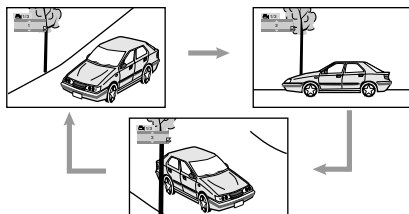
2 Seleccione el ángulo de la cámara.

Presione Δ / ∇ o **ANGLE** repetidamente para seleccionar el ángulo de cámara deseado, y luego pulse **ENTER**.

- Cada vez que se pulsa el botón, el ángulo de la escena cambia.
- La ventana desplegable desaparece si no se efectúa ninguna operación durante varios segundos.

Ejemplo:

1/3 → 2/3 → 3/3 → (Regresar al principio)



Selección del idioma de audio y del sonido

**DVD
VIDEO** **Video
CD** **SVCD**

Configurar la selección de audio le permite cambiar el idioma de audio de una película, o escuchar karaoke con o sin voz.

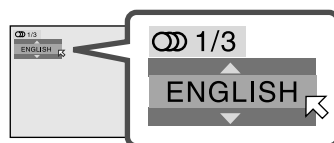
- Durante la reproducción

1 Acceso al menú.

Presione **A.MONITOR**.

- Se despliega la siguiente ventana en la pantalla del televisor.

Ejemplo: "ENGLISH" se selecciona de los 3 idiomas de audio durante la reproducción de DVD VÍDEO.



2 Seleccione el idioma de audio.

Presione Δ / ∇ o **A.MONITOR** repetidamente para seleccionar el idioma de audio deseado, y luego pulse **ENTER**.

- Con cada pulsación del botón, cambia el idioma de audio.
- La ventana desplegable desaparece si no se efectúa ninguna operación durante varios segundos.

DVD VÍDEO (ejemplo)

1/3 ENGLISH → 2/3 FRENCH → 3/3 SPANISH → (Regresar al principio)

CD de vídeo

ST → L → R → (Regresar al principio)

ST:	Para escuchar la reproducción estereofónica normal.
L:	Para escuchar el canal de audio izquierdo solamente.
R:	Para escuchar el canal de audio derecho solamente.

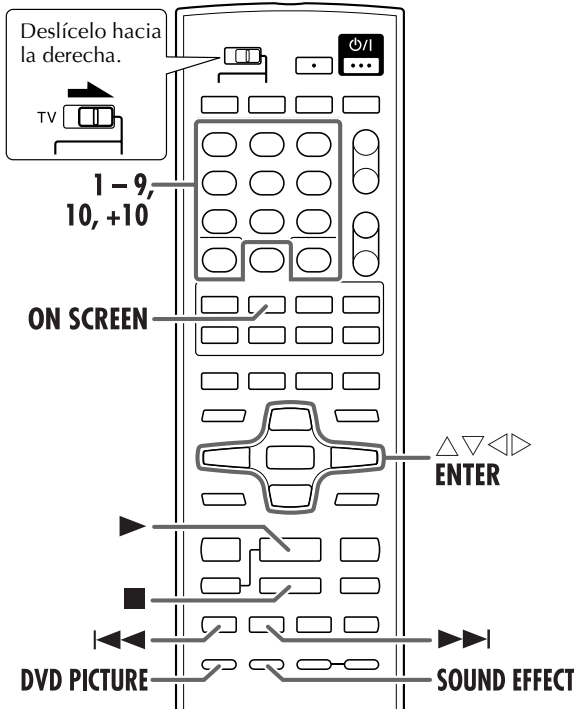
SVCD

ST 1 → ST 2 → L 1 → R 1 → L 2 → R 2 → (Regresar al principio)

ST 1/ST 2:	Para escuchar la reproducción estereofónica normal del canal ST 1 o ST 2.
L 1/L 2:	Para escuchar el canal de audio izquierdo L 1 ó 2.
R 1/R 2:	Para escuchar el canal de audio derecho R 1 ó 2.

NOTA:

Para los discos DVD VÍDEO, algunos idiomas de audio aparecen abreviados en la ventana desplegada. Consulte "Lista de códigos de idioma" (☞ p. 17).



Ejemplos:

- Para seleccionar la pista 5, presione la **tecla numérica "5"**.
- Para seleccionar 25, presione la **tecla numérica "+10"**, "+10", luego "5".
- Para seleccionar 40, presione tres veces la **tecla numérica "+10"**, luego "10".

Si ha especificado una selección equivocada

Presione $\Delta \nabla$ para mover ↔ a la pista que desea corregir, y luego presione \blacksquare . La pista se borra y las siguientes pistas programadas se mueven hacia arriba.

4 Inicie la reproducción.

Presione \blacktriangleright . La reproducción comienza siguiendo el orden seleccionado.

- Con el disco CD de audio CD, la tabla de programación permanece en el televisor.
- Cuando se han reproducido todas las pistas programadas, la reproducción programada se detiene, pero la información programada no se borra.

Para verificar los contenidos de la programación

Durante la reproducción, presione \blacksquare . La reproducción se detiene y la tabla de programación aparece en la pantalla del televisor.

- Durante la reproducción, también puede verificar los contenidos de la programación a través de la barra en pantalla.

Para borrar la programación

Presione \blacksquare mientras la reproducción está detenida y la tabla de programación se visualiza en la pantalla del televisor.

Para salir de la reproducción programada

Después de borrar la programación, presione ON SCREEN.

Reproducción programada



Puede reproducir hasta 99 pistas en el orden que quiera.

1 Acceda a la barra en pantalla.

Presione ON SCREEN dos veces en el modo de parada.

2 Seleccione el elemento del menú.

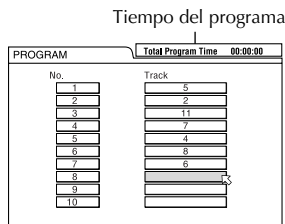
Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover ↔ a **PROG.**, y luego presione ENTER.

- La tabla de programación aparece bajo la barra en pantalla.



3 Seleccione las pistas en el orden que dese.

Presione las **teclas numéricas** apropiadas para seleccionar las pistas.



Reproducción aleatoria



Se pueden reproducir todas las pistas del disco en un orden aleatorio.

1 Acceda a la barra en pantalla.

Presione ON SCREEN dos veces en el modo de parada.

2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover ↔ a **RND.**, y luego presione ENTER.

- Se inicia la reproducción en orden aleatorio.



Para quitar la barra en pantalla

Presione ON SCREEN.

Efecto de sonido



Usted puede cambiar el campo de sonido mediante la función de efecto de sonido.

- Esta función funciona únicamente para salida de audio analógica.

1 Acceda al menú de selección.

Presione **SOUND EFFECT** durante la reproducción.

- La configuración actual aparece en la pantalla del televisor.

2 Seleccione el modo de efecto de sonido.

Para seleccionar el modo deseado, presione **SOUND EFFECT** repetidamente.

- Cada vez que presiona **SOUND EFFECT**, el modo de efecto de sonido cambia como sigue:
SOUND EFFECT:1→SOUND EFFECT:2→
SOUND EFFECT:3→OFF→(Regresar al principio)
- Conforme aumenta el valor, el efecto de sonido se hace más fuerte.
- El menú de selección desaparece si no se efectúa ninguna operación durante varios segundos.

Para desactivar el efecto de sonido

Presione repetidamente **SOUND EFFECT** hasta que aparezca "OFF" en la pantalla del televisor.

Función VFP

— Ajuste de la calidad de imagen

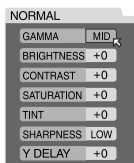


La función VFP (Video Fine Processor, procesador fino de vídeo) permite ajustar el carácter de las imágenes según el tipo de programación, el tono de la imagen, o las preferencias personales.

1 Acceda al menú de ajuste de VFP.

Presione **DVD PICTURE** durante la reproducción.

- La configuración actual aparece en la pantalla del televisor.



2 Seleccione el modo VFP.

Presione $\triangleleft \triangleright$ repetidamente.

- Cada vez que presiona $\triangleleft \triangleright$, el modo VFP cambia como sigue:
NÓRMAL→CINEMA→USER 1→USER 2→(Regresar al principio)

NORMAL:	Para ver televisión en una sala general.
CINEMA:	Para ver un software de película en una sala con la luz apagada.
USER 1/ USER 2:	Usted puede ajustar parámetros que afectan la apariencia de la imagen y guardar dichos ajustes. Vaya al paso 3.

Para ajustar la apariencia de la imagen manualmente

3 Acceso al menú USER.

Presione $\triangleleft \triangleright$ repetidamente para seleccionar "USER 1" o "USER 2".

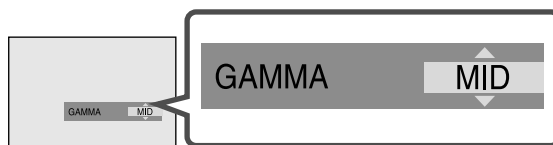
4 Seleccione el parámetro.

Presione $\triangle \nabla$ repetidamente para seleccionar el parámetro que desee ajustar, y luego presione **ENTER**.

- Ajuste gradualmente y confirme que los resultados de la apariencia de la imagen son los que se prefieren.

GAMMA (LOW/MID/HIGH):	Efectúe este ajuste si el color neutral es claro u oscuro. Se mantiene el brillo de las partes oscuras y claras.
BRIGHTNESS (-16 a +16):	Efectúe este ajuste si la imagen total es clara u oscura.
CONTRAST (-12 a +12):	Efectúe este ajuste si los objetos cercanos o lejanos no son naturales.
SATURATION (-16 a +16):	Efectúe este ajuste si la imagen aparece blancuzca o negruzca.
TINT (-16 a +16):	Efectúe este ajuste si los tonos de la piel no son naturales.
SHARPNESS (LOW/HIGH):	Efectúe este ajuste si la imagen es confusa.
Y DELAY (-2 a +2):	Efectúe este ajuste si la imagen aparece separada o solapada.

- Desaparece el menú VFP y aparece en la pantalla del televisor la siguiente ventana desplegable.



5 Ajuste el parámetro.

Presione $\triangle \nabla$ repetidamente para cambiar el ajuste, y luego presione **ENTER**.

- Los ajustes VFP vigentes aparecen de nuevo. Repita los pasos 4 y 5 para ajustar otros parámetros.

Para regresar a la pantalla normal

Presione **DVD PICTURE**.

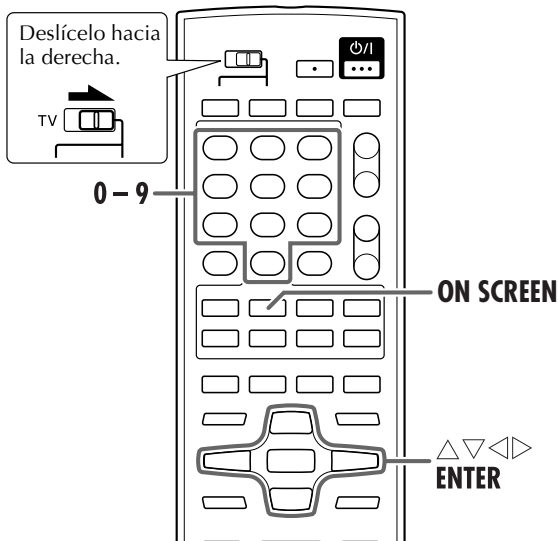
NOTA:

La pantalla de ajuste de VFP desaparece si no se realiza ninguna operación durante más de unos 10 segundos.

Uso de la barra en pantalla



Se puede comprobar la información del disco mientras éste se encuentra cargado, y se pueden usar algunas funciones por medio de la barra en pantalla. La barra en pantalla le permite llevar a cabo las distintas operaciones de reproducción.



Operaciones básicas de la barra de menú

1 Acceda a la barra de menú.

Presione **ON SCREEN** dos veces. La barra de menú aparece en la pantalla del televisor.

- El elemento seleccionado en ese momento aparece resaltado.



2 Seleccione el elemento del menú.

Presione $\triangleleft \triangleright$ para mover \boxtimes al elemento con que desea trabajar, y luego presione **ENTER**.

Después de presionar **ENTER**

- Cuando aparezca el menú desplegable, presione $\triangle \nabla$ para seleccionar la configuración que desea, y luego presione **ENTER**.
- Cuando aparezca la casilla de entrada de número, utilice la **tecla numérica** para introducir el número que desea, y luego presione **ENTER**.
- Cuando cambie la indicación del tiempo de reproducción, presione repetidamente **ENTER** para seleccionar la configuración que desea.

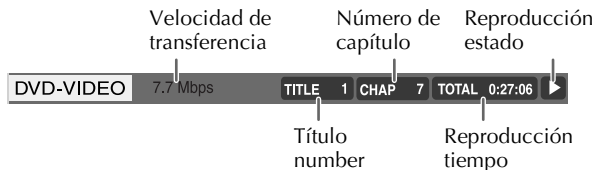
Para los detalles acerca de cada función, consulte la página 39.

Cómo acceder a la barra en pantalla

1 Acceda a la barra de estado.

Presione **ON SCREEN** cuando se cargue un disco. La barra de estado aparece en la pantalla del televisor.

Ejemplo: Durante la reproducción de DVD VÍDEO



2 Acceda a la barra de menú.

Presione de nuevo **ON SCREEN**. La barra de menú aparece debajo de la barra de estado.



Para quitar la barra en pantalla

Presione **ON SCREEN**.

Funciones de la barra de menú para DVD VÍDEO

■ Selección del modo de tiempo

Durante la reproducción, se selecciona el modo de tiempo mostrado en la barra de estado y en la indicación frontal.

- **TOTAL:** Tiempo transcurrido del título actual
- **T.REM:** Tiempo restante del título actual
- **TIME:** Tiempo transcurrido del capítulo actual
- **REM:** Tiempo restante del capítulo actual

■ Modo de repetición (Consulte también la página 33)

Selecciona el modo de repetición durante la reproducción.

- **CHAPTER:** Repetición del capítulo actual
- **TITLE:** Repetición del título actual
- **A-B:** Repetición A-B
- **OFF:** Modo de repetición desactivado

■ Modo de tiempo (Consulte también la página 34)

Especifica el tiempo desde el comienzo del título actual como punto de inicio de la reproducción.

■ Búsqueda por capítulo

Durante la reproducción, se especifica el capítulo a partir del cual se iniciará la reproducción.

■ Selección de audio (Consulte también la página 35)

Durante la reproducción, se selecciona el idioma de audio o la pista de sonido.

■ Selección de subtítulo (Consulte también la página 34)

Durante la reproducción, se selecciona el idioma de los subtítulos.

■ Selección de ángulo (Consulte también la página 35)

Durante la reproducción, se selecciona el ángulo de escena deseado en una parte multiángulo.

Funciones de la barra de menú para SVCD/CD de vídeo/CD de audio

■ Selección del modo de tiempo

Se selecciona el modo de tiempo mostrado en la barra de estado y en la indicación frontal.

- **TIME:** Tiempo transcurrido de la pista actual
- **REM:** Tiempo restante de la pista actual (mientras está en el modo de parada, tiempo total de la pista actual)
- **TOTAL:** Tiempo transcurrido del disco
- **T.REM:** Tiempo restante del disco (mientras está en el modo de parada, tiempo total del disco)

■ Modo de repetición (Consulte también la página 33)

Selecciona el modo de repetición.

- **TRACK:** Repetición de la pista actual
- **ALL:** Repetición de todas las pistas
- **A-B:** Repetición A-B
- **OFF:** Modo de repetición desactivado

■ Modo de tiempo (Consulte también la página 34)

Especifica el tiempo desde el comienzo del disco como punto de inicio de la reproducción.

■ Reproducción programada (Consulte también la página 36)

Mientras está detenido, se especifica el orden de reproducción de las pistas.

■ Reproducción aleatoria (Consulte también la página 36)

Mientras está detenido, se activa la reproducción aleatoria.

■ Selección de audio (Consulte también la página 35)

Durante la reproducción de CD de vídeo/SVCD, se selecciona el(los) canal(es) de audio.

■ Selección de subtítulo (Consulte también la página 34)

Durante la reproducción de SVCD, se selecciona el subtítulo.

Reproducción de archivos de audio/vídeo

Descripción

Esta unidad puede reproducir archivos MP3 y JPEG de un disco CD-R/RW grabado personalmente y de un disco CD disponible en el comercio.

Esta unidad también puede reproducir archivos DivX grabados en discos CD-R/RW y DVD-R/RW. Algunos discos DVD-R y DVD-RW masterizados como "multi-border" (multisesión) podrían no ser compatibles con la unidad.

- Debido a las características del disco o de las condiciones de grabación, puede suceder que esta unidad no pueda reproducirlo.

Precauciones

Acerca de los archivos y carpetas (grupos) del disco

- La unidad reconoce hasta la quinta capa de grupos, 999 archivos por grupo, y hasta 250 grupos por disco. Los archivos distintos de MP3/JPEG/DivX se incluyen en un total de 999.
- Añada al nombre del archivo la extensión pertinente, como por ejemplo, "avi", "divx", "jpeg" y "mp3".

Para crear su propio disco:

- Utilice el "formato UDF" como formato de disco para DVD-R/RW.
- Utilice "ISO 9660" como formato de disco para CD-R/RW.
- La unidad no soporta discos de "escritura por paquetes" para CD-R/RW.
- La unidad soporta discos grabados con un máximo de cinco sesiones múltiples.

Para archivos MP3:

MP3i y MP3 Pro no están disponibles.

Para archivos JPEG:

La unidad no puede reproducir una imagen de más de 5120 x 3413 píxeles (JPEG básico) o de 2048 x 1536 píxeles (JPEG progresivo).

Para archivos DivX:

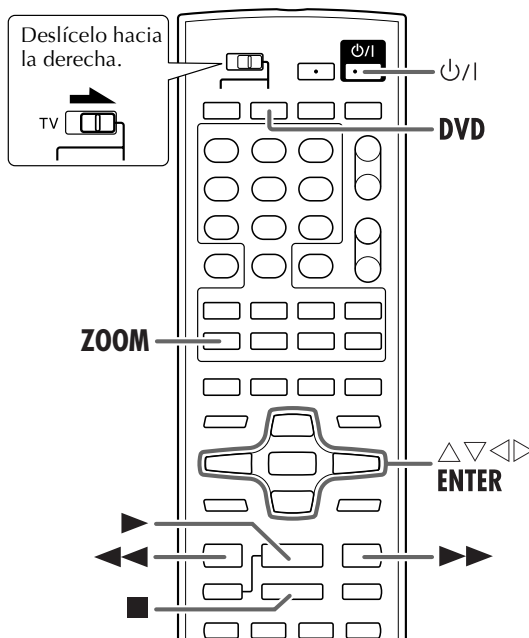
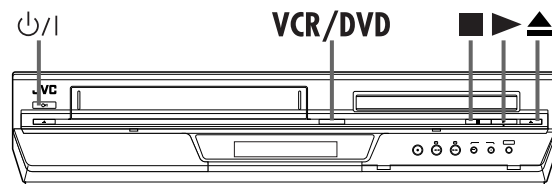
- La unidad soporta DivX 5.x, 4.x y 3.11.
- La unidad soporta archivos DivX con una resolución de 720 x 480 píxeles o menos (30 fps), y de 720 x 576 píxeles o menos (25 fps).
- Audio stream debe cumplir con MPEG 1 Audio Layer-2 o MPEG Audio Layer-3 (MP3).
- La unidad no soporta GMC (Global Motion Compression) ni Q-Pel (Quarter Pixel).
- Puede suceder que el archivo codificado en el modo de escaneo entrelazado no se reproduzca correctamente.
- La unidad dispone de su propio código de registro para reproducción DivX. Si es necesario, usted puede confirmar el código de registro de s reproductor mediante la pantalla del menú OTHERS. (☞ p. 57)

Operaciones básicas

Al insertar un disco con grupos y archivos, aparecerá automáticamente la pantalla de control en la pantalla del televisor, mostrando el contenido del disco.

Usted puede especificar y reproducir el grupo/archivo deseado desde la pantalla de control, realizando el siguiente procedimiento.

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el **TV/VCR/DVD** conmutador del mando a distancia hacia la derecha.



1 Encienda la unidad.

Presione **power**.

2 Seleccione la platina DVD.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

En el mando a distancia

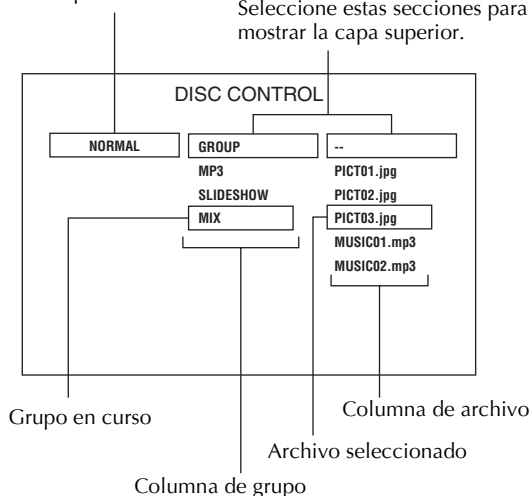
Presione **DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

3 Inserte el disco.

- Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 5).
- La pantalla de control aparece en la pantalla del televisor.

Modo de reproducción actual

Seleccione estas secciones para mostrar la capa superior.



Manejo del zoom

Presione **ZOOM** durante la reproducción o durante una pausa.

- Con cada pulsación de **ZOOM**, cambia el aumento.
 - 2 veces para archivos DivX (disponible sólo durante la reproducción)
 - 1,5 y 2 veces para archivos JPEG (Dependiendo del tamaño de resolución y del formato JPEG, esta función no se encuentra disponible para algunos archivos JPEG).

Rotación/reflexión de una imagen fija

Mientras se reproduce una imagen fija:

- Presionando ◀▶ la imagen gira en 90°.
- Presionando △ la imagen se refleja verticalmente.
- Presionando ▽ la imagen se refleja horizontalmente.

Reproducción repetida

1 Cambie el modo de reproducción.

Presione ◀▶ para seleccionar el modo de reproducción actual en la pantalla de control.

2 Seleccione el modo de repetición.

Para seleccionar el modo de repetición deseado, presione repetidamente **ENTER**.

REPEAT 1:	El archivo actual se reproduce repetidamente.
REPEAT GROUP:	Todos los archivos del grupo en curso se reproducen repetidamente.
REPEAT ALL:	Todos los archivos del disco se reproducen repetidamente.

3 Inicie la reproducción repetida.

Presione ◀▶ para mover la barra del cursor a la columna izquierda, y luego presione ▶.

Para cancelar la reproducción repetida
 Seleccione "NORMAL" en el paso 2 de arriba.

4 Seleccione un grupo.

Presione ◀▶ para seleccionar el grupo deseado, y luego pulse **ENTER**.

5 Inicie la reproducción.

Presione △▽ para seleccionar el archivo deseado, y luego pulse **ENTER** o ▶.

- Cuando presiona **ENTER**, la unidad reproduce el archivo seleccionado.
- Cuando presiona ▶, la unidad inicia la reproducción continua del grupo, desde el archivo seleccionado.

6 Pare la reproducción.

Presione ■. La pantalla de control aparece en la pantalla del televisor.

- Presione ▲ en la platina DVD para abrir la bandeja de disco, y a continuación saque el disco.

Para poner la reproducción en pausa

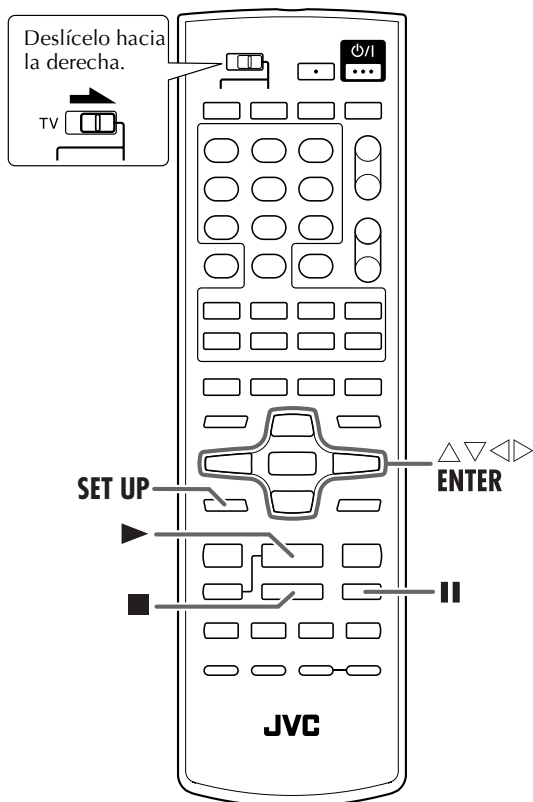
Presione II.

- Para reanudar la reproducción normal, presione ▶.

Para reproducir rápidamente el archivo DivX hacia atrás o adelante

Durante la reproducción del archivo DivX, presione ◀◀ o ▶▶.

- Cada vez que presiona ◀◀ o ▶▶, la velocidad de reproducción cambia junto con la siguiente indicación en la pantalla del televisor:
 ◀◀ 1/▶▶ 1 → ◀◀ 2/▶▶ 2 → ◀◀ 3/▶▶ 3 → ◀◀ 4/▶▶ 4
 Cuanto más alto sea el valor, más rápida será la velocidad de reproducción.



Reproducción aleatoria

1 Cambie el modo de reproducción.

Presione ◀▶ para seleccionar el modo de reproducción actual en la pantalla de control.

2 Seleccione el modo de reproducción aleatoria.

Presione ENTER repetidamente para seleccionar "RANDOM".

3 Inicie la reproducción aleatoria.

Presione ◀▶ para mover la barra del cursor a la columna izquierda, y luego presione ▶.

- Todos los archivos del grupo seleccionado se reproducen en orden aleatorio.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Seleccione "NORMAL" en el paso 2 de arriba.

Reproducción programada

1 Cambie el modo de reproducción.

Presione ◀▶ para seleccionar el modo de reproducción actual en la pantalla de control.

2 Seleccione el modo de reproducción programada.

Presione ENTER repetidamente para seleccionar "RANDOM".

3 Seleccione los archivos.

Presione △▽◀▶ para seleccionar el archivo deseado, y luego presione ENTER.

- Repita el paso 3 hasta programar todos los archivos deseados.
- Para borrar el último archivo programado, presione ◀▶ para mover la barra del cursor a la columna del archivo programado, y luego presione ■.

4 Inicie la reproducción programada.

Presione ▶.

Para cancelar la reproducción programada,

Seleccione "NORMAL" en el paso 2 de arriba.

Reproducción de diapositivas (archivos JPEG)

Usted puede visualizar automáticamente archivos JPEG (imágenes fijas) uno tras otro.

Presione ► mientras se selecciona un archivo JPEG en la pantalla de control.

Para seguir mostrando la imagen actual

Presione II.

Cambiando la imagen de la pantalla de apertura

Usted puede cambiar y definir la pantalla de apertura con la imagen que desea.

1 Reproduzca el archivo JPEG de la imagen que desea.

2 Acceda a la pantalla de menú.

Presione **SET UP**, luego presione ◀ ▶ para mostrar la pantalla del menú **PICTURE**.

3 Seleccione **"BACKGROUND"**.

Presione △ ▽ para seleccionar **"BACKGROUND"**, y luego pulse **ENTER**.

4 Seleccione **"SAVE AS BACKGROUND"**.

Presione △ ▽ para seleccionar **"SAVE AS BACKGROUND"**, y luego pulse **ENTER**.

5 Registre su imagen.

Presione △ ▽ para seleccionar , y luego pulse **ENTER**. El reproductor empieza a leer el archivo JPEG, y la pantalla de apertura cambiará después de leerlo.

Para regresar a la pantalla normal

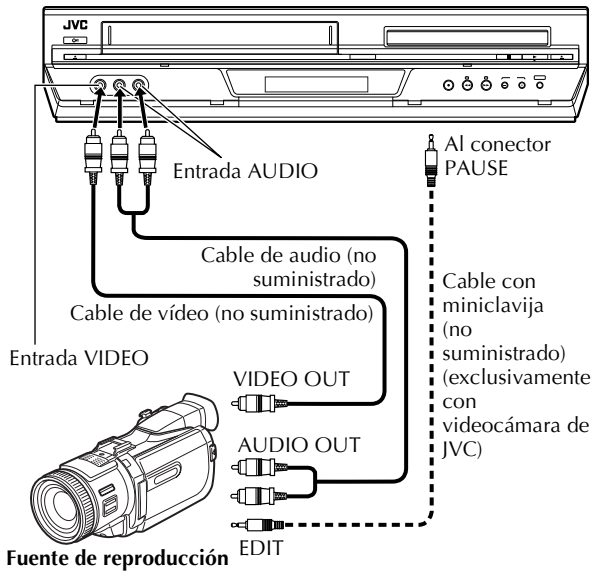
Presione **SET UP**.

Edición desde una videocámara

Usted puede utilizar una videocámara como fuente de reproducción y su unidad como grabadora.

Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.

Platina de grabación



1 Haga las conexiones.

Conecte los conectores AUDIO OUT y VIDEO OUT de la videocámara a los conectores de entrada AUDIO y VIDEO del panel frontal de la unidad.

- Cuando emplee una videocámara monofónica, conecte su conector AUDIO OUT al conector de entrada AUDIO L de su unidad.
- Cuando se utilice una videocámara de JVC equipada con control maestro de edición, la unidad se puede controlar desde la videocámara. Consulte el manual de instrucciones de la videocámara para averiguar el procedimiento operativo.

2 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

Presione VCR/DVD repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione VCR para que se ilumine el indicador de VCR.

3 Ajuste el modo de entrada de la unidad.

Presione AUX (tecla numérica "0") y/o PR para seleccionar "F-1".

4 Ajuste el modo de edición.

Consulte "CONTROL DE IMAGEN" en la página 53.

5 Active el modo de pausa de grabación.

Use ►, ◀◀, o ►► para localizar el punto donde se empieza la grabación, y luego presione y mantenga apretado || y presione ● para activar el modo de pausa de grabación.

6 Encienda la videocámara.

Active el modo de reproducción de la videocámara.

7 Encienda la unidad.

Presione ► para activar el modo de grabación de la unidad.

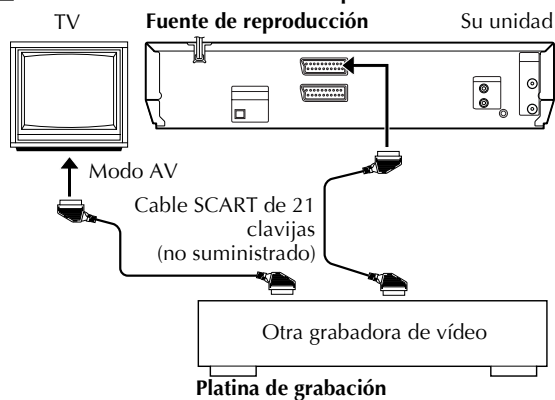
NOTAS:

- Todos los cables necesarios se pueden obtener a través de su distribuidor.
- Cuando seleccione "EDIT" para copiar cintas en el paso 4, asegúrese de seleccionar "AUTO" (o "NORM" cuando "B.E.S.T." está ajustado en "OFF") después de terminar de copiar las cintas.

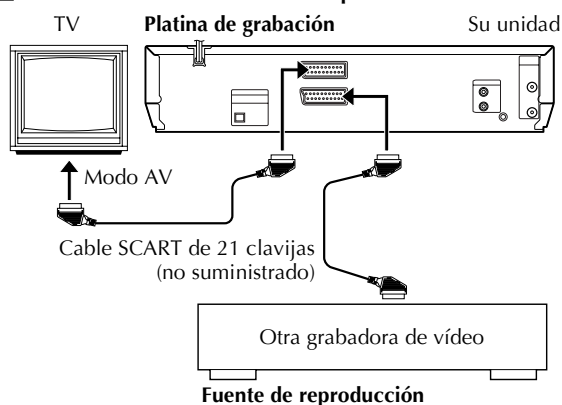
Edición a otra grabadora o desde otra grabadora

Usted puede usar su unidad como reproductor fuente o como platina de grabación.

1 Cuando utilice su unidad como reproductor fuente:



2 Cuando utilice su unidad como reproductor fuente:



Deslice el conmutador **TV/VCR/DVD** del mando a distancia hacia la derecha.

1 Haga las conexiones.

Conecte el conector SCART de 21 clavijas del reproductor al conector SCART de 21 clavijas de la unidad como se muestra en la ilustración.

- 1 Cuando utilice su unidad como reproductor fuente:
 - acople su conector L-1 IN/OUT a la platina de grabación.
- 2 Cuando utilice su unidad como reproductor fuente:
 - acople su conector L-1 IN/OUT o L-2 IN/DECODER al reproductor fuente.

2 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

3 Ajuste el modo de entrada de la platina de grabación.

En esta unidad, presione **AUX** (tecla numérica "0") y/o **PR** para seleccionar "L-1" para los conectores L-1 IN/OUT, o "L-2" para los conectores L-2 IN/DECODER, dependiendo de los conectores que se estén utilizando.

- Cuando utilice otra grabadora de vídeo como platina de grabación, consulte el manual de instrucciones correspondiente.
- Cuando utilice el conector L-2 IN/DECODER, ajuste "SELECCION L-2" en "AV". (☞ p. 54)

4 Ajuste el modo de edición.

Consulte "CONTROL DE IMAGEN" en la página 53.

5 Active el modo de pausa de grabación en la platina de grabación.

Localice el punto donde desee empezar la grabación, y luego active el modo de pausa de grabación.

6 Encienda el reproductor fuente.

Active el modo de reproducción del reproductor.

7 Encienda la platina de grabación.

Active el modo de grabación de la platina de grabación.

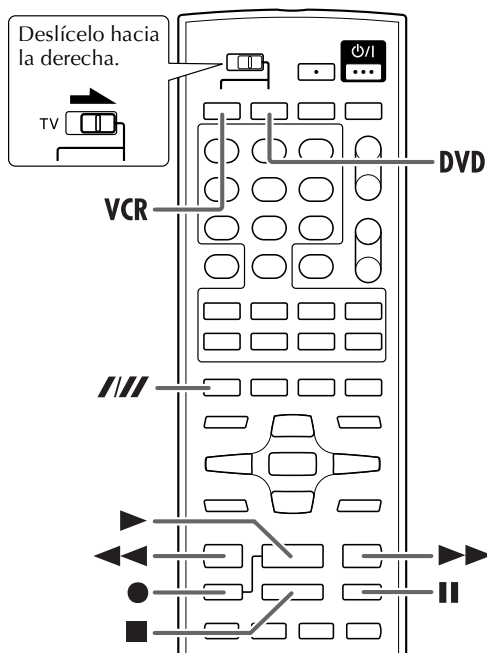
NOTAS:

- Todos los cables necesarios se pueden obtener a través de su distribuidor.
- Cuando seleccione "EDIT" para copiar cintas en el paso 4, asegúrese de seleccionar "AUTO" (o "NORM" cuando "B.E.S.T." está ajustado en "OFF") después de terminar de copiar las cintas.
- Cuando emplee esta unidad como reproductor fuente para la edición, asegúrese de poner "O.S.D." en "OFF" antes de comenzar. (☞ p. 53)

Copia (de DVD a VHS)

Usted puede copiar escenas de un disco DVD a un cassette, empezando y terminando donde usted quiera. Sin embargo, no es posible copiar discos protegidos contra la copia. Entonces, aparecerá "ERROR" en el panel de indicación frontal.

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



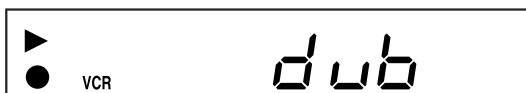
3 Prepare la platina VHS para copiar.

- 1 Presione **DVD**.
- 2 Inicie la reproducción y busque el punto donde desea iniciar la copia presionando ►, ►► o ◀◀.

4 Inicie la copia.

Un poco antes del punto de inicio de la copia, presione y mantenga apretado ●, y luego presione ► en el mando a distancia.

- Se enciende "dub" en el panel de indicación frontal.



5 Finalice la copia.

Presione ■.

- Asegúrese de presionar ■ mientras el indicador de VCR aparece iluminado en la unidad.
- Si presiona ■ o ▲ con la platina DVD seleccionada, la copia se detiene, pero la pantalla de apertura también se graba.
- Cuando haya terminado de copiar, presione **DVD** para seleccionar la platina DVD y presione ■ para detener la reproducción.

NOTAS:

- Ajuste "ON SCREEN GUIDE" en "OFF" (☞ p. 57) si no desea grabar la indicación para discos DVD en pantalla durante la copia.
- Puede haber una discrepancia de varios segundos entre el punto donde usted intenta iniciar la edición y donde ésta empieza realmente.
- La indicación superpuesta durante la operación o la copia no se graba.
- Ajuste "CONTROL DE IMAGEN" a "EDIT". (☞ p. 53)

1 Meta un cassette e inserte un disco.

Para la platina VHS

Inserte un cassette con la lengüeta de protección contra la grabación intacta.

Para la platina DVD

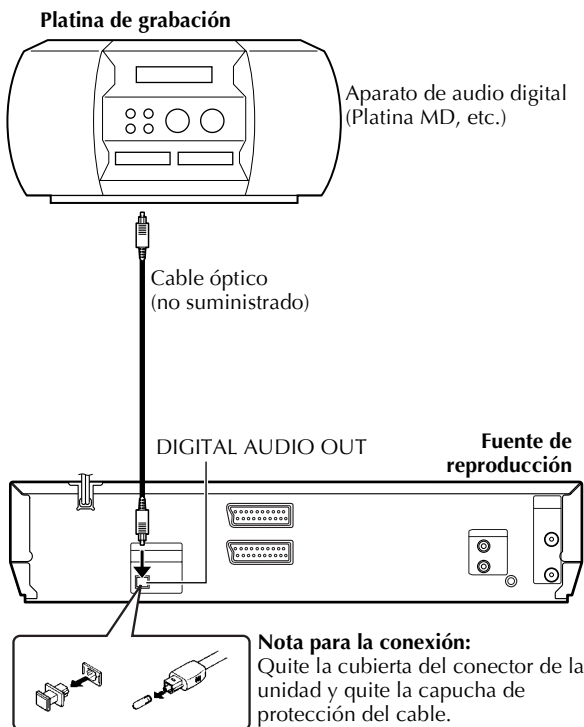
- 1 Presione ▲ en la platina DVD para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque el disco en la bandeja de disco.
- 3 Presione ▲ en la platina DVD para cerrar la bandeja de disco.

2 Prepare la platina VHS para copiar.

- 1 Presione **VCR**.
- 2 Presione **///** para seleccionar la velocidad de grabación.
- 3 Busque el punto donde desea iniciar la copia presionando ►, ►► o ◀◀ y luego presione ■.

Copia de audio digital

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



Usted puede copiar audio seleccionado de un disco CD de audio o DVD en un MD, etc.
Sin embargo, no es posible copiar discos protegidos contra la copia.

Ejemplo: Copia en un MD

1 Haga las conexiones.

Conecte el cable óptico entre la unidad y el aparato de audio digital.

2 Inserte un disco y meta un MD.

Para la platina DVD

- 1 Presione **▲** en la platina DVD para abrir la bandeja de disco.
- 2 Coloque el disco en la bandeja de disco.
- 3 Presione **▲** en la platina DVD para cerrar la bandeja de disco.

Para el aparato de audio digital

Inserte un MD.

3 Prepare la platina VHS para copiar.

- 1 Presione **DVD** y seleccione el audio que desea copiar.
- 2 Busque el punto donde desea iniciar la copia presionando **▶**, **▶▶** o **◀◀** y luego presione **■**.
- 3 Presione **◀◀** un poco, y luego presione **▶** para iniciar la reproducción.
- 4 Presione **||** para hacer una pausa en la reproducción un poco antes del punto de inicio.

4 Prepare el aparato de audio para copiar.

Seleccione el modo de entrada.

5 Inicie la copia.

- 1 Presione **▶** para iniciar la reproducción en la platina DVD.
- 2 Inicie la grabación en el aparato de audio.

6 Finalice la copia.

Finalice la grabación en el aparato de audio. Luego presione **■** para detener la reproducción en la platina DVD.

NOTAS:

- Puede haber una discrepancia de varios segundos entre el punto donde usted intenta iniciar la edición y donde ésta empieza realmente.
- También puede copiar audio desde un CD de vídeo o un SVCD. Ajuste "DIGITAL AUDIO OUTPUT" a "PCM ONLY". (☞ pg. 14, 56)

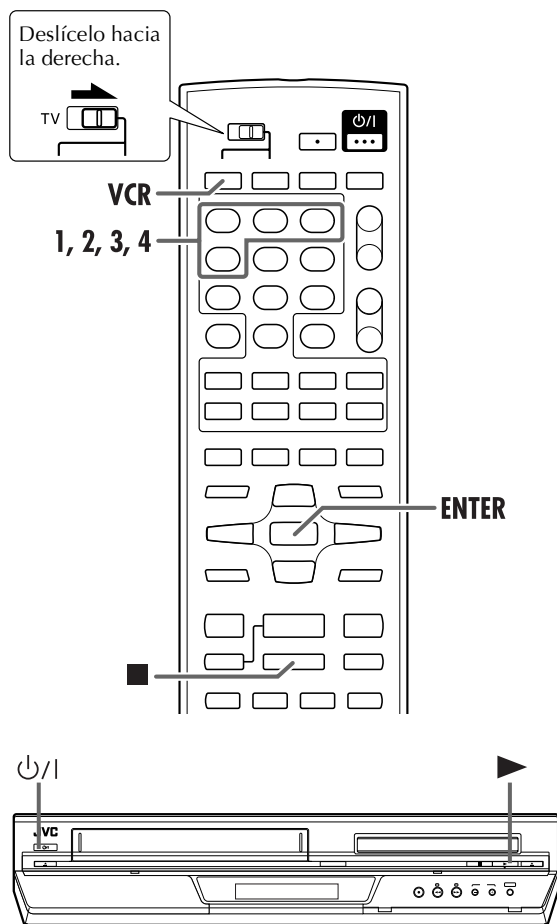
Funciones del mando a distancia

Conmutación del código A/B/C/D del mando a distancia

El mando a distancia es capaz de controlar independientemente cuatro unidades de vídeo JVC. Cada unidad puede responder a uno de cuatro códigos (A, B, C o D). El mando a distancia está preajustado para enviar señales de código A ya que la unidad está inicialmente programada para responder a las señales de código A. Usted puede modificar fácilmente su unidad para que responda a señales de código B, C o D.

Antes de efectuar los pasos siguientes:

Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



En el mando a distancia

Siga presionando VCR durante los pasos 1 - 2.

1 Cambie el código del mando a distancia.

Presione la **tecla numérica "1"** para A, **"2"** para B, **"3"** para C o **"4"** para D.

2 Ajuste el código del mando a distancia.

Presione ENTER para ajustar el código.

En la unidad

3 Apague la unidad.

Presione ϕ /I.

4 Visualice el código.

Presione \blacktriangleright en la unidad durante más de 5 segundos con la unidad apagada. El código actualmente establecido aparece en el panel de indicación frontal.

- Si el código que aparece en el panel de indicación frontal es diferente del código establecido en el mando a distancia, vaya al paso 5.

5 Cambie el código de la unidad.

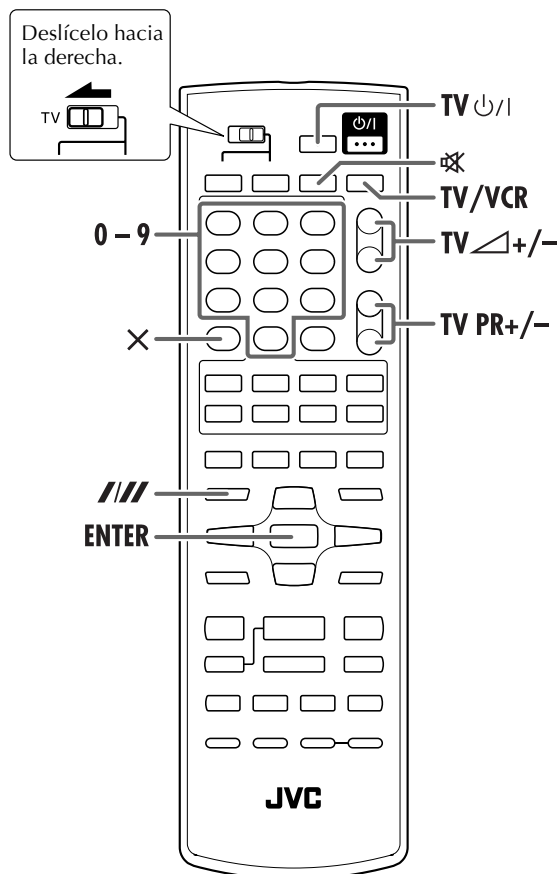
Presione \blacksquare en el mando a distancia. El código actualmente establecido en el mando a distancia se aplicará a la unidad.

NOTA:

Si "AHORRO DE ENERGIA" se pone en "ON" (p. 54), resulta imposible cambiar el código del mando a distancia.

Controlando un televisor JVC

Su mando a distancia puede controlar las funciones básicas de su televisor JVC.



1 Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la izquierda.

2 Opere el TV.

Presione el botón correspondiente: **TV P/I** , **TV/VCR**, **TV $\triangle +/\text{-}$** (Volume), **TV PR $+/\text{-}$** , **TV Muting** , **number keys**.

- En algunos televisores JVC, deberá presionar **ENTER** después de presionar las **teclas numéricas**.

Controle su televisor JVC utilizando los botones adicionales

Utilice las **teclas numéricas**, y el botón **///** o el botón **X** para seleccionar el canal del televisor.

- El botón **///** corresponde al botón de cambio de entrada de 1 dígito/2 dígitos (frecuentemente provisto de la etiqueta **- / -**) del mando a distancia de su televisor.
- Con algunos televisores JVC, el botón **X** corresponde al botón **10 +** del mando a distancia de su televisor.

NOTA:

La forma en que se usan estos botones está determinada por su TV. Utilice estos botones según lo indicado para el mando a distancia de su TV.

IMPORTANTE

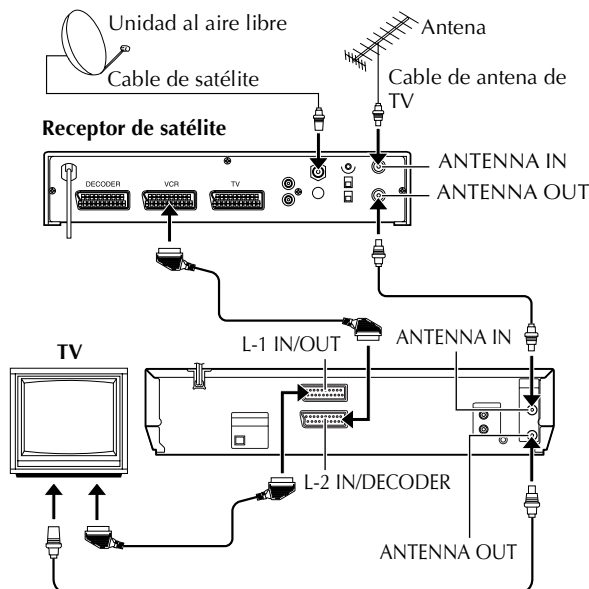
Aunque el mando a distancia suministrado es compatible con los televisores JVC, podría suceder que no funcione con su televisor JVC o en algunos casos, podría presentar funciones limitadas en cuanto a capacidad.

Conexión a un receptor de satélite

Conexiones sencillas

Esto es un ejemplo de conexión sencilla en el caso de que su televisor tenga un conector de entrada AV de 21 clavijas (SCART).

Conecte el receptor de satélite al conector L-2 IN/DECODER, y luego conecte el conector L-1 IN/OUT al conector del TV.



IMPORTANTE

Si pone "SELECCION L-2" en "SATELITE" (☞ p. 54), podrá ver una emisión vía satélite con el televisor ajustado en su modo AV aunque la unidad esté apagada. Cuando la unidad esté en el modo de parada o grabación, presione **TV/VCR** del mando a distancia para apagar el indicador VCR del panel de indicación frontal.

- Si enciende la unidad con el receptor de satélite apagado, no aparecerá nada en la pantalla del TV. En este caso, encienda el receptor de satélite, o ponga el televisor en el modo TV, o presione **TV/VCR** del mando a distancia para poner la unidad en el modo de vídeo.

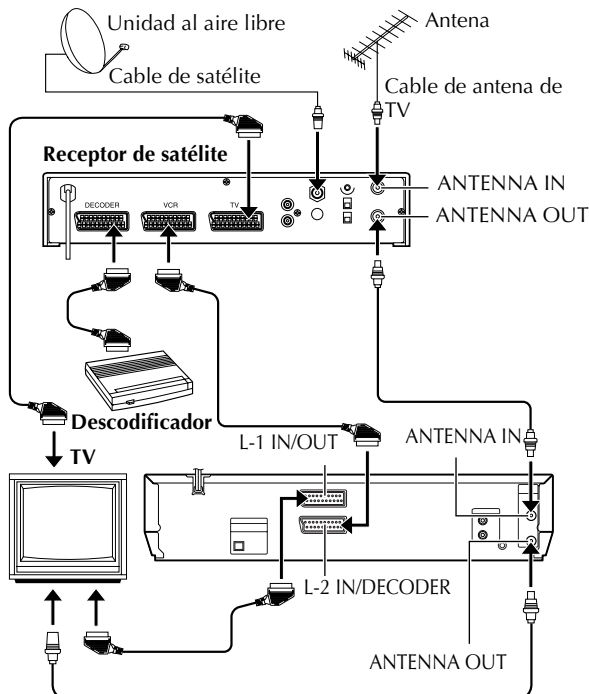
NOTAS:

- Ajuste "SELECCION L-2" a "AV" (☞ p. 54).
- Con esta conexión podrá utilizar la función de grabación automática de programas vía satélite (☞ p. 28). (platina VHS solamente)
- Para grabar un programa mediante el receptor de satélite, seleccione el modo L-2 presionando **AUX (tecla numérica "0")** y/o **PR** para que "L-2" aparezca en el panel de indicación frontal. (platina VHS solamente)
- Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.

Conexiones perfectas

Éste es un ejemplo de conexión recomendada en el caso de que su televisor tenga dos conectores de entrada AV de 21 clavijas (SCART).

Conecte un descodificador (si lo tiene) al conector del receptor de satélite, el conector L-1 IN/OUT al conector del televisor, y el conector L-2 IN/DECODER al conector del receptor de satélite. Conecte luego el receptor de satélite y el televisor.

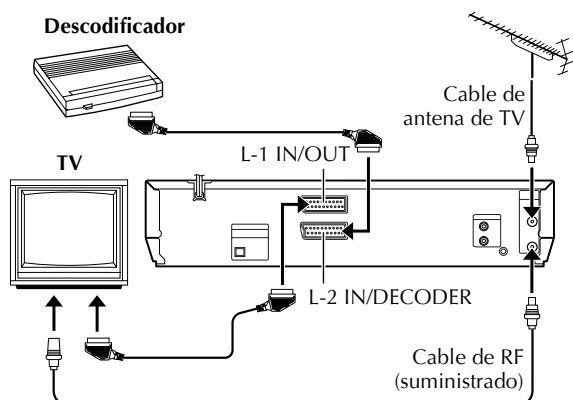


NOTAS:

- Ajuste "SELECCION L-2" a "AV" (☞ p. 54).
- Con esta conexión podrá utilizar la función de grabación automática de programas vía satélite (☞ p. 28). (platina VHS solamente)
- Para grabar un programa mediante el receptor de satélite, seleccione el modo L-2 presionando **AUX (tecla numérica "0")** y/o **PR** para que "L-2" aparezca en el panel de indicación frontal. (platina VHS solamente)
- Para recibir emisiones codificadas, descodifique la señal con el descodificador conectado al receptor de satélite.
- Para conocer los detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor y del descodificador de satélite.

Conexión/uso de un descodificador

El conector L-2 IN/DECODER puede ser utilizado como conector de entrada para un descodificador externo (desaleatorizador). Simplemente conectando un descodificador podrá disfrutar de una variedad de programas disponibles a través de los canales codificados.



1 Seleccione el modo de entrada.

Ajuste "SELECCION L-2" a "DECODER." (☞ p. 54)

2 Conecte el descodificador.

Conecte el conector L-2 IN/DECODER de la unidad al conector SCART de 21 clavijas del descodificador utilizando un cable SCART de 21 clavijas.

3 Ajuste el sintonizador.

Efectúe el procedimiento como se describe en "Recepción de un programa codificado" en la página 61.

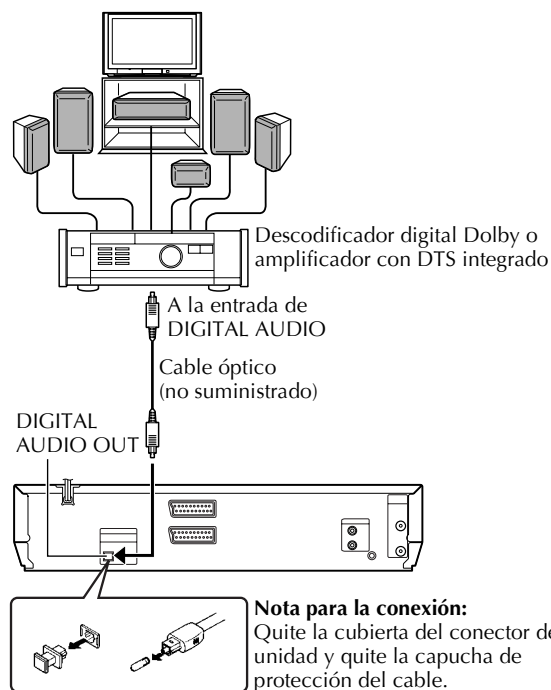
Conexión a un descodificador digital Dolby o a un amplificador con un DTS integrado

(platina DVD solamente)

Estas instrucciones le permitirán conectar su unidad a un descodificador digital Dolby o a un amplificador con un DTS integrado.

Haga las conexiones.

Conecte el cable óptico entre la unidad y el descodificador digital Dolby o el amplificador con DTS integrado.



NOTAS:

- Para activar el sonido digital Dolby, ajuste "DIGITAL AUDIO OUTPUT" en "DOLBY DIGITAL/PCM". (☞ pg. 14, 56)
- Para activar el sonido DTS, ajuste "DIGITAL AUDIO OUTPUT" en "STREAM/PCM". (☞ pg. 14, 56)

PRECAUCIONES:

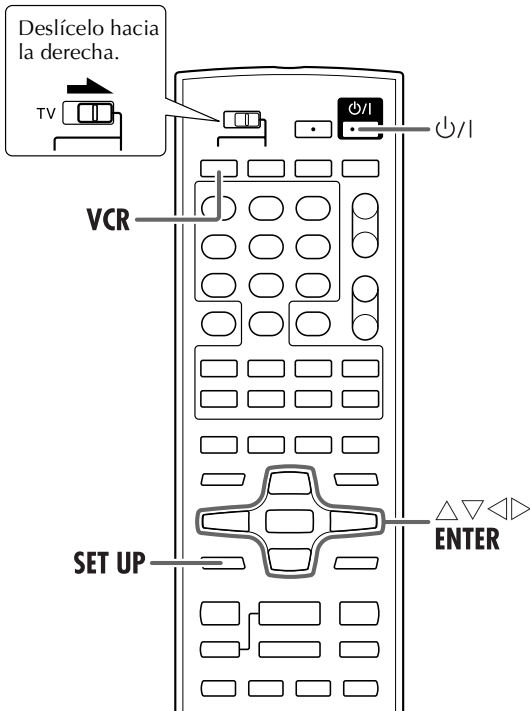
- Esta unidad posee un intervalo dinámico de más de 80 dB en relación a la capacidad de audio de alta fidelidad. Se recomienda comprobar el nivel máximo si va a escuchar señales de audio de alta fidelidad a través de un amplificador estereofónico. El aumento brusco del nivel de entrada puede dañar los altavoces.
- Algunos altavoces y televisores están especialmente blindados para evitar la interferencia de la televisión. Si ambos son de tipo no blindado, no coloque los altavoces cerca del TV ya que pueden afectar adversamente la imagen de reproducción de vídeo.

Ajuste de modo (platina VHS)

Siguiendo el procedimiento descrito a continuación, podrá cambiar varios ajustes de modo en la pantalla de ajuste del modo de operación.

- Para cada ajuste de modo, consulte las páginas 53 a 54.

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



1 Encienda la unidad.

Presione ϕ/I .

2 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

3 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione **SET UP**.

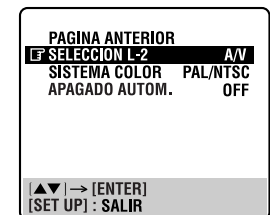
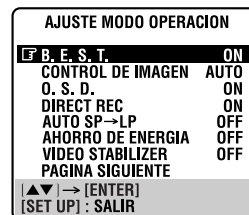
4 Acceda a la pantalla de ajuste del modo de operación.

Presione $\Delta \nabla$ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta "AJUSTE MODO OPERACION" y presione **ENTER** o \triangleright .



5 Seleccione el modo.

Presione $\Delta \nabla$ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta el elemento que desee cambiar.



6 Seleccione el ajuste de modo.

Presione **ENTER** o \triangleright .

7 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **SET UP**.

* El ajuste predeterminado aparece indicado en **negrita** en la tabla de abajo.

■ B.E.S.T. — ON / OFF

Puede poner el sistema B.E.S.T. (seguimiento de señal equalizada bicondicional) en "ON" o en "OFF" (☞ p. 23)

NOTAS:

- Para ver una cinta grabada con "B.E.S.T." ajustado a "ON", se recomienda que también deje B.E.S.T. activado durante la reproducción.
- Para ver una cinta de alquiler o una grabada en otra grabadora, o para usar esta unidad como reproductor para edición, ajuste B.E.S.T. como prefiera.
- El sistema B.E.S.T. funciona tanto en el modo SP como en el LP una vez colocada la cinta y activado el modo de grabación. No funciona durante la grabación.
- El sistema B.E.S.T. no funciona mientras se está efectuando la grabación automática de programas vía satélite. (☞ p. 28)
- En las grabaciones con temporizador, el sistema B.E.S.T. funciona antes de que se inicie la grabación.
- Una vez expulsado el cassette, los datos B.E.S.T. se cancelan. La próxima vez que se usa el cassette para efectuar una grabación, se vuelve a ejecutar B.E.S.T.
- Si se presiona el botón ● de la unidad mientras "BEST" aparece indicado, la grabación instantánea con temporizador no se inicia. (☞ p. 22)

■ CONTROL DE IMAGEN— AUTO / EDIT / BAJO

Esta función le ayuda a ajustar la calidad de la imagen de reproducción según sus preferencias. Normalmente seleccione "AUTO".

AUTO: Proporciona los beneficios de imagen optimizada del sistema de imagen B.E.S.T.

EDIT: Minimiza la degradación de la imagen durante la edición (grabación y reproducción).

BAJO: Reduce la aspereza de la imagen en el caso de cintas que se han visto muchas veces y que contienen mucho ruido.

NOTAS:

- Cuando seleccione "EDIT" o "BAJO", el modo seleccionado no cambiará hasta que seleccione otro modo.
- Cuando seleccione "EDIT" para copiar cintas, asegúrese de seleccionar "AUTO" después de terminar de copiar las cintas.
- Cuando "B.E.S.T." está en "OFF", "CONTROL DE IMAGEN" se cambia automáticamente de "AUTO" a "NORM".

■ O.S.D. — ON / OFF

Cuando se ajusta esta función a "ON", en la pantalla del TV aparecerán varios indicadores de funcionamiento. Los mensajes aparecerán en el idioma seleccionado. (☞ p. 10, 15)

NOTAS:

- Cuando emplee esta unidad como reproductor fuente para la edición, asegúrese de poner "O.S.D." en "OFF" antes de comenzar.
- Durante la reproducción, las indicaciones del modo de operación pueden sufrir trastornos dependiendo del tipo de cinta que se esté empleando.

■ DIRECT REC — ON / OFF

Cuando esta función está ajustada en "ON", usted puede iniciar fácilmente la grabación del programa que esté viendo en su televisor. Mantenga presionado ● y presione ► en el mando a distancia, o presione ● en la unidad.

NOTAS:

- Cuando utilice la función de grabación directa, asegúrese de utilizar un televisor que disponga de T-V LINK, etc., y conecte un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas entre la unidad y el televisor. (☞ p. 9)
- Si "DIRECT REC" está en "OFF", el botón ● funciona como se describe en "Grabación básica" (☞ p. 21).
- Durante la grabación directa aparece "--" en el panel de indicación frontal.
- Cuando "DIRECT REC" está en "ON", si se pulsa cualquier botón justo después de presionar ● en la unidad (o ● y ► en el mando a distancia), la unidad puede no funcionar correctamente.

■ AUTO SP→LP TIMER — ON / OFF

Cuando esta función se ponga en "ON", la unidad cambiará automáticamente al modo LP para permitir realizar una grabación completa si no queda suficiente cinta para grabar todo el programa durante la grabación con temporizador en el modo SP.

Por ejemplo:

Grabación de un programa de 210 minutos de longitud en una cinta de 180 minutos

150 minutos aproximadamente	60 minutos aproximadamente
Modo SP	Modo LP

210 minutos en total

Asegúrese de poner esta función en "ON" antes de que se inicie la grabación con temporizador.

NOTAS:

- Si ha programado la unidad para la grabación por temporizador de 2 o más programas, es posible que el programa segundo y posteriores no entren en la cinta si usted ajusta "AUTO SP→LP TIMER" a "ON". En este caso, asegúrese de que el modo no esté activado, y ajuste manualmente la velocidad de la cinta durante la programación del temporizador.
- Para asegurarse de que la grabación cabe en la cinta, esta función puede dejar una sección sin grabar al final de la cinta.
- Puede haber alguna interferencia y alteraciones de sonido en aquel punto de la cinta en que la unidad cambia del modo SP al LP.
- La función de temporizador automático SP→LP no está disponible durante ITR (grabación instantánea con temporizador), y la función no funciona correctamente con cintas de mayor duración que las E-180 o con algunas cintas de menor duración.
- Si usted efectúa la grabación por temporizador con VPS/PDC y el temporizador automático SP→LP activados, y el programa sobrepasa la duración programada, en ocasiones puede ocurrir que el programa no se grabe en su totalidad.

■ AHORRO DE ENERGIA — ON / OFF

Cuando esta función esté en "ON", se reduce el consumo de energía mientras la unidad está apagada.

NOTAS:

- Durante el modo de ahorro de energía:
 - el panel de indicación frontal se apagará.
 - la función hora en punto (☞ p. 65) no funciona.
 - la imagen puede sufrir distorsiones momentáneas cuando se enciende o se apaga la unidad.
- El ahorro de energía no funciona cuando:
 - la unidad está en el modo de temporizador.
 - la unidad se apaga después de una grabación con temporizador o de una grabación instantánea con temporizador.
 - el modo de grabación automática de programas vía satélite está activado. (☞ p. 28)
 - "SELECCION L-2" está ajustado a "DECODIF" o "SATELITE". (☞ p. 54)

■ VIDEO STABILIZER — ON / OFF

Cuando esta función esté en "ON", usted puede corregir automáticamente la vibración vertical de la imagen cuando produzca grabaciones inestables hechas en otra grabadora.

NOTAS:

- Cuando termine de ver una cinta, asegúrese de poner esta función en "OFF".
- Sea cual sea el ajuste, esta función no causa ningún efecto durante la grabación ni durante la reproducción con efectos especiales.
- La indicación en pantalla puede vibrar verticalmente cuando esta función se pone en "ON".
- Para ver grabaciones con texto, ponga esta función en "OFF".

■ SELECCION L-2 — A/V / DECODIF / SATELITE

Ajuste "SELECCION L-2" en el modo apropiado dependiendo del tipo de aparato conectado al conector L-2 IN/DECODER de la unidad.

A/V: Para usar esta unidad como platina de grabación con el reproductor acoplado al conector L-2 IN/DECODER, o para utilizar el receptor de satélite acoplado al conector L-2 IN/DECODER.

DECODIF: Para utilizar un descodificador conectado al conector L-2 IN/DECODER.

SATELITE: Para ver un programa vía satélite en el televisor mientras la unidad está apagada. (☞ p. 50)

NOTAS:

- Si usted posee un receptor de satélite o un descodificador conectado al conector L-2 IN/DECODER, asegúrese de volver a poner "SELECCION L-2" en el modo apropiado después de la edición.
- Si no va a conectar un receptor de satélite o un descodificador al conector L-2 IN/DECODER, deje "SELECCION L-2" ajustado en "A/V".
- Cuando "SELECCION L-2" está ajustado en "SATELITE", "SATELITE" aparece en la pantalla del TV o en el panel de indicación frontal en lugar de "L-2".

■ SISTEMA COLOR — PAL/NTSC / MESECAM

Usted puede reproducir cintas PAL, NTSC y MESECAM o grabar señales PAL y SECAM* en esta unidad. Seleccione el sistema de color apropiado.

* Las señales SECAM serán grabadas como MESECAM en esta unidad; MESECAM es la designación para cintas con señales SECAM que han sido grabadas en una grabadora PAL compatible con MESECAM.

PAL/NTSC: Para grabar señales PAL o reproducir cintas PAL o NTSC.

MESECAM: Para grabar señales SECAM o reproducir una cinta MESECAM.

NOTAS:**Acerca de la reproducción de NTSC**

- Algunos TV reducen la imagen verticalmente y muestran franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla. Esto no es un fallo ni de la unidad ni del TV.
- Puede que la imagen se mueva hacia arriba o hacia abajo. Esto se puede corregir mediante el mando V-HOLD instalado en algunos televisores. (Esto no se puede corregir si el TV no dispone de mando V-HOLD).
- Las lecturas del contador y del tiempo restante de cinta serán incorrectas.
- Durante la búsqueda, imagen fija, o reproducción cuadro por cuadro, la imagen quedará distorsionada, y puede haber pérdida de color.
- Dependiendo del tipo de TV, las porciones superior e inferior de las indicaciones superpuestas pueden quedar cortadas durante la reproducción NTSC.





■ APAGADO AUTOM. — 3H / OFF

Cuando esta función esté ajustada en "3H", la unidad se apaga automáticamente si no se ejecuta ninguna operación en 3 horas. "APAGADO AUTOM. EN 3 MIN" aparece en pantalla 3 minutos antes de que se apague la unidad.

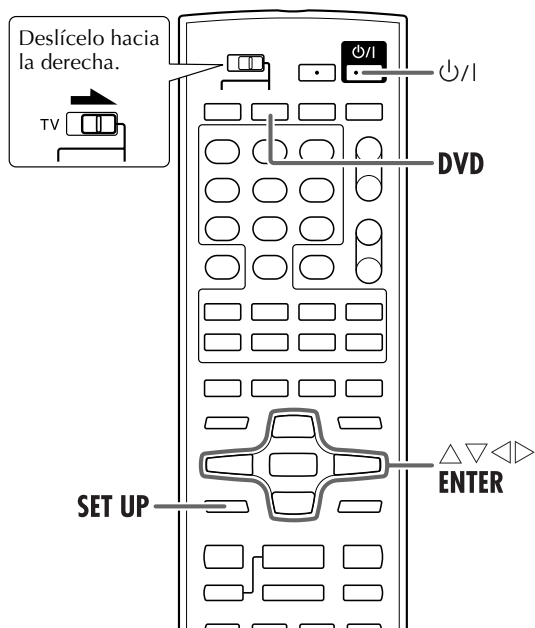
Ajuste de modo (platina DVD)

Siguiendo el procedimiento descrito a continuación, podrá cambiar varios ajustes de modo en la pantalla de ajuste del modo de operación.

- Para cada ajuste de modo, consulte las páginas pertinentes.

 LANGUAGE	MENU LANGUAGE (☞ p. 16) AUDIO LANGUAGE (☞ p. 16) SUBTITLE (☞ p. 16) ON SCREEN LANGUAGE (☞ p. 14)
 PICTURE	MONITOR TYPE (☞ p. 14) PICTURE SOURCE (☞ p. 56) SCREEN SAVER (☞ p. 56) BACKGROUND (☞ p. 56)
 AUDIO	DIGITAL AUDIO OUTPUT (☞ p. 14) ANALOG DOWNMIX (☞ p. 56) D. RANGE CONTROL (☞ p. 56) OUTPUT LEVEL (☞ p. 56)
 OTHERS	RESUME (☞ p. 57) ON SCREEN GUIDE (☞ p. 57) DivX REGISTRATION (☞ p. 57) PARENTAL LOCK (☞ p. 57)

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



- El procedimiento muestra cómo ajustar “RESUME” en “ON” en la pantalla del menú de ajuste DVD a modo de ejemplo.

1 Encienda la unidad.

Presione /I.

2 Seleccione la platina DVD.



En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

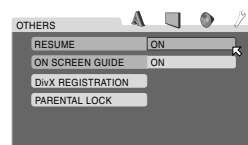
En el mando a distancia

Presione **DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

3 Acceda a la pantalla de menú de ajuste del DVD.

- 1 Presione **SET UP**.
- 2 Presione   para seleccionar “OTHERS”.

- Cada vez que presiona el botón, los menús de ajuste cambian como sigue;





 LANGUAGE →  PICTURE →  AUDIO →  OTHERS
→ (Regresar al principio)

4 Seleccione el modo.

Presione   para mover  a “RESUME”, y luego presione **ENTER**.

5 Seleccione el ajuste de modo.

Presione   para seleccionar “ON”, y luego pulse **ENTER**.

6 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **SET UP**.

* El ajuste predeterminado aparece indicado **en negrita** en la tabla de abajo.

Configuración de imagen

■ MONITOR TYPE —

16:9 / **4:3 LB** / 4:3 PS

Puede seleccionar el tipo de monitor dependiendo del televisor que use para reproducir discos DVD VÍDEO grabados para televisores de pantalla ancha. Para conocer más detalles, consulte "Configuración inicial para la platina DVD" (☞ p. 14).

■ PICTURE SOURCE —

AUTO / FILM / VIDEO (NORMAL) / VIDEO (ACTIVE)

Se puede obtener una calidad óptima de imagen seleccionando si los contenidos del disco se procesan por campo (fuente de vídeo) o por fotograma (fuente de película).

Normalmente ajústelo a "AUTO".

AUTO: Se usa para reproducir un disco que contenga materiales fuente de vídeo y de película. Esta unidad reconoce el tipo de imagen (fuente de película o vídeo) del disco en curso de acuerdo con la información del disco.

FILM: Adecuado para reproducir una película o un disco fuente progresivo.

VIDEO (NORMAL): Adecuado para reproducir un disco fuente de vídeo con relativamente pocos movimientos.

VIDEO (ACTIVE): Adecuado para reproducir un disco fuente de vídeo con relativamente muchos movimientos.

- Si las imágenes de reproducción son poco claras o tienen interferencias, o las líneas oblicuas de las imágenes son irregulares, trate de cambiar a otros modos.

■ SCREEN SAVER — ON / OFF

La pantalla del TV puede quemarse si se proyecta una imagen fija durante mucho tiempo. Cuando esta función está en "ON", la unidad activa automáticamente la función salvapantallas en caso de que una imagen estática, tal como un menú o indicación de pantalla, se proyecte durante más de 5 minutos.

NOTA:

Esta función no está disponible para la reproducción de archivos de audio.

■ BACKGROUND —

STANDARD / USER / SAVE AS BACKGROUND

Usted puede usar su imagen favorita como pantalla de apertura.

STANDARD: Seleccione esto para visualizar la imagen original de JVC.

USER: Seleccione esto para visualizar su imagen favorita cuando se registra una imagen JPEG.

SAVE AS BACKGROUND: Para registrar una nueva imagen, seleccione esto mientras la imagen JPEG se encuentra visualizada en la pantalla del TV.

Ajustes de audio

■ DIGITAL AUDIO OUTPUT —

PCM ONLY / DOLBY DIGITAL/PCM / **STREAM/PCM**

Ajústelo en el modo apropiado conforme al tipo de aparato conectado al conector DIGITAL AUDIO OUT en la parte trasera de la unidad.

No es necesario ajustar este modo cuando no se conecta ningún aparato al conector DIGITAL AUDIO OUT.

Para conocer más detalles, consulte "Configuración inicial para la platina DVD" (☞ p. 14).

■ ANALOG DOWNMIX — DOLBY SURROUND / STEREO

Ajuste esto en el modo apropiado conforme a su sistema de audio cuando reproduzca un disco DVD VÍDEO que se ha grabado con audio multicanal envolvente. Este ajuste afecta únicamente a la señal analógica de audio que sale de los conectores AUDIO OUT al reproducir un disco DVD VÍDEO que se ha grabado con audio multicanal envolvente.

DOLBY SURROUND: Seleccione esto cuando quiera escuchar audio multicanal envolvente conectando los conectores analógicos AUDIO OUTPUT de la unidad (DVD) a un descodificador envolvente.

STEREO: Seleccione esto cuando quiera escuchar audio estéreo convencional de 2 canales conectando los conectores analógicos AUDIO OUTPUT de la unidad (DVD) a un TV o amplificador/receptor estéreo, o cuando copie audio de un disco DVD VÍDEO grabado con audio envolvente a su MD, cassette, etc.

■ D. RANGE CONTROL —

WIDE RANGE / **NORMAL** / TV MODE

El intervalo dinámico (la diferencia entre el sonido de mayor volumen y el de menor) se puede comprimir durante la reproducción de un programa codificado en formato Dolby Digital. Esta función tiene efecto cuando un disco DVD VÍDEO grabado en formato Dolby Digital se reproduce a un volumen bajo o medio.

WIDE RANGE: Seleccione esto para desactivar esta función cuando disponga de un programa de intervalo dinámico amplio.

NORMAL: Normalmente seleccione este ajuste para activar esta función.

TV MODE: Seleccione esto cuando oiga el sonido a través de los altavoces del televisor.

■ OUTPUT LEVEL — STANDARD / LOW

Se puede bajar el nivel de salida del audio analógico para adaptar la unidad al equipo A/V conectado.

STANDARD: Normalmente seleccione esta opción.

LOW: Seleccione esto si el sonido que sale del altavoz está distorsionado. El nivel de salida del audio analógico se reduce.

Discos de reproducción	Salida		
	STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM ONLY
DVD VÍDEO con PCM lineal de 16/20/24 bits y 48 kHz	PCM lineal de 16 bits y 48 kHz		
DVD VÍDEO con DTS	Flujo de bits DTS	PCM lineal estéreo de 24 bits y 48 kHz	
DVD VÍDEO con Dolby Digital	Flujo de bits Dolby Digital		PCM lineal estéreo de 24 bits y 48 kHz
CD de vídeo/SVCD/CD de audio	PCM lineal estéreo de 16 bits y 44,1 kHz		
CD de audio con DTS	Flujo de bits DTS	PCM lineal estéreo de 24 bits y 44,1 kHz	
CD-R/RW con MP3 grabado, CD-R/RW o DVD-R/RW con DivX grabado	PCM lineal		

NOTAS:

- La unidad no está equipada con la función de decodificación DTS.
- Cuando reproduzca un disco DVD VÍDEO o CD de audio con DTS, utilice un decodificador DTS para obtener una buena señal en sus altavoces. Nunca utilice los conectores de salida analógica de la unidad, porque emiten señales incorrectas que podrían dañar los altavoces.
- Si usted conecta simultáneamente las salidas analógicas y las salidas digitales, asegúrese de seleccionar correctamente la fuente del amplificador, o de poner al mínimo el control de nivel del amplificador conectado a las salidas analógicas.

Otras configuraciones

■ RESUME — ON / OFF / DISC RESUME

Usted puede seleccionar el modo de reproducción reanudada.

ON: La unidad reanuda la reproducción a partir de la posición en que fue detenida si el disco sigue estando en la bandeja del disco.

OFF: Esta función se desactiva.

DISC RESUME: La unidad reanuda la reproducción de los últimos 30 discos reproducidos. La unidad retiene en la memoria la posición de detención de cada disco, aunque se saque el disco de la bandeja de disco.

NOTA:

Esta función no está disponible para la reproducción de discos CD de audio y archivos de audio/vídeo.

■ ON SCREEN GUIDE — ON / OFF

Cuando esta función está en "ON", la unidad puede mostrar iconos o caracteres de "guía en pantalla" que muestran el estado de la unidad o del disco.

■ DivX REGISTRATION

La unidad dispone de su propio código de registro para reproducción DivX. Puede confirmar el código de su unidad.

NOTA:

Una vez que se reproduzca un disco creado mediante el código de registro, el código de la unidad se sobrescribe mediante otro totalmente nuevo para fines de protección de los derechos de autor.

■ PARENTAL LOCK

Seleccione esto, y luego presione **ENTER** para mostrar la pantalla del menú PARENTAL LOCK con el fin de controlar la reproducción realizada por los niños.

Control paterno

Esta función restringe la reproducción de discos DVD VÍDEO que contienen escenas violentas (y otras) según el criterio estipulado por el usuario. Las escenas limitadas mediante esta función no se reproducen o se reemplazan por otras.

■ COUNTRY CODE

Seleccione el código de su país/área. (☞ p. 58)

■ SET LEVEL

Seleccione el nivel de restricción. ("1" es el más estricto).

■ PASSWORD

Introduzca su contraseña presionando las **teclas numéricas**(0-9).

■ EXIT

Seleccione esto, y luego presione **ENTER** para volver a la OTHERS pantalla de menú.

NOTAS:

- Algunos discos DVD VÍDEO no se pueden reproducir mediante esta función. Cuando intente reproducir un disco de este tipo, aparecerá la pantalla del menú PARENTAL LOCK en la pantalla del TV, preguntándole si desea o no desactivar el bloqueo. Para desactivar el bloqueo y reproducir, seleccione "TEMPORARY RELEASE", presione ENTER, y luego introduzca su contraseña. De lo contrario, expulse el disco.
- Para poder cambiar el ajuste de la limitación, deberá introducir su contraseña.
- Si se ha olvidado la contraseña, introduzca "8888".

Lista de códigos de zona/países para el control paterno

AD	Andorra	ES	España	LC	Santa Lucía	SA	Arabia Saudita
AE	Emiratos Árabes Unidos	ET	Etiopía	LI	Liechestein	SB	Islas Solomón
AF	Afganistán	FI	Finlandia	LK	Sri Lanka	SC	Seychelles
AG	Antigua y Barbuda	FJ	Fiji	LR	Liberia	SD	Sudán
AI	Anguilla	FK	Islas Faulkland (Malvinas)	LS	Lesotho	SE	Suecia
AL	Albania	FM	Micronesia (Estados Federales de)	LT	Lituania	SG	Singapur
AM	Armenia	FO	Islas Faroes	LU	Luxemburgo	SH	Santa Helena
AN	Antillas Holandesas	FR	Francia	LV	Letonia	SI	Eslovenia
AO	Angola	FX	Francia, Metropolitana	LY	Libia	SJ	Svalbard y Jan Mayen
AQ	Antártica	GA	Gabón	MA	Marruecos	SK	Eslovaquia
AR	Argentina	GB	Reino Unido	MC	Mónaco	SL	Sierra Leona
AS	Samoa Americana	GD	Granada	MD	República de Moldavia	SM	San Marino
AT	Austria	GE	Georgia	MG	Madagascar	SN	Senegal
AU	Australia	GF	Guayana Francesa	MH	Islas Marshall	SO	Somalia
AW	Aruba	GH	Ghana	ML	Malí	SR	Surinam
AZ	Azerbaiyán	GI	Gibraltar	MM	Myanmar	ST	Sao Tomé y Príncipe
BA	Bosnia Herzegovina	GL	Groenlandia	MN	Mongolia	SV	El Salvador
BB	Barbados	GM	Gambia	MO	Macao	SY	Siria
BD	Bangladesh	GN	Guinea	MP	Islas Marianas	SZ	Swazilandia
BE	Bélgica	GP	Guadalupe	MQ	Martinica	TC	Islas de Turks y Caicos
BF	Burkina Faso	GQ	Guinea Ecuatorial	MR	Mauritania	TD	Chad
BG	Bulgaria	GR	Grecia	MS	Montserrat	TF	Territorios Franceses del Sur
BH	Bahrain	GS	Georgia del Sur y las Islas Sandwich del Sur	MT	Malta	TG	Togo
BI	Burundi	GT	Guatemala	MU	Isla Mauricio	TH	Tailandia
BJ	Benin	GU	Guam	MV	Maldivas	TJ	Tajikistán
BM	Bermudas	GW	Guinea-Bissau	MW	Malawi	TK	Tokelau
BN	Brunei Darussalam	GY	Guayana	MX	México	TM	Turkmenistán
BO	Bolivia	HK	Hong Kong	MY	Malasia	TN	Túnez
BR	Brasil	HM	Isla Heard e Islas McDonald	MZ	Mozambique	TO	Tonga
BS	Bahamas	HN	Honduras	NA	Namibia	TP	Timor del Este
BT	Bhután	HR	Croacia	NC	Nueva Caledonia	TR	Turquía
BV	Islas Vovet	HT	Haití	NE	Niger	TT	Trinidad y Tobago
BW	Botswana	HU	Hungría	NF	Isla Norfolk	TV	Tuvalu
BY	Belorusia	ID	Indonesia	NG	Nigeria	TW	Taiwan
BZ	Belize	IE	Irlanda	NI	Nicaragua	TZ	Tanzania, República Unida de
CA	Canadá	IL	Israel	NL	Holanda	UA	Ucrania
CC	Islas Cocos (Keeling)	IN	India	NO	Noruega	UG	Uganda
CF	República Centroafricana	IO	Territorio del Océano Índico británico	NP	Nepal	UM	Islas Menores de Estados Unidos
CG	Congo	IQ	Iraq	NR	Nauru	US	Estados Unidos
CH	Suiza	IR	Irán (República Islámica de)	NU	Niue	UY	Uruguay
CI	Costa de Marfil	IS	Islandia	NZ	Nueva Zelanda	UZ	Uzbekistán
CK	Islas Cook	IT	Italia	OM	Omán	VA	Ciudad Estado del Vaticano (Santa Sede)
CL	Chile	JM	Jamaica	PA	Panamá	VC	San Vicente y las Granadinas
CM	Camerún	JO	Jordania	PE	Perú	VE	Venezuela
CN	China	JP	Japón	PF	Polinesia Francesa	VG	Islas Vírgenes
CO	Colombia	KE	Kenia	PG	Papua Nueva Guinea	VI	Islas Vírgenes (USA)
CR	Costa Rica	KG	Kirgystán	PH	Filipinas	VN	Vietnam
CU	Cuba	KH	Camboya	PK	Pakistán	VU	Vanuatu
CV	Cabo Verde	KI	Kiribati	PL	Polonia	WF	Islas Wallis y Futuna
CX	Islas Natividad	KM	Comoros	PM	San Pedro y Miquelon	WS	Samoa
CY	Chipre	KN	Saint Kitts y Nevis	PN	Pitcairn	YE	Yemen
CZ	República Checa	KP	República Democrática de Corea	PR	Puerto Rico	YT	Mayotte
DE	Alemania	KR	República de Corea	PY	Paraguay	YU	Yugoslavia
DJ	Djibuti	KW	Kuwait	QA	Qatar	ZA	Sudáfrica
DK	Dinamarca	KY	Islas Caimán	RE	Reunion	ZM	Zambia
DM	Dominica	KZ	Kazakastán	RO	Rumania	ZR	Zaire
DO	República Dominicana	LA	República Democrática de Laos	RU	Federación Rusa	ZW	Zimbabwe
DZ	Argelia	LB	Líbano	RW	Ruanda		
EC	Ecuador						
EE	Estonia						
EG	Egipto						
EH	Sahara Occidental						
ER	Eritrea						

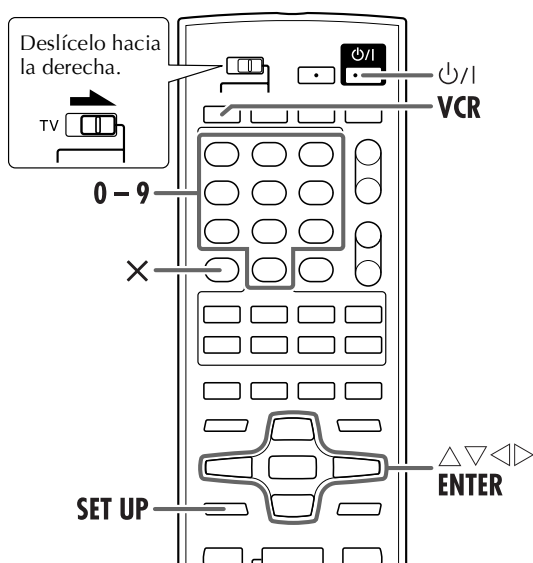
Ajuste del sintonizador

IMPORTANTE

Efectúe los siguientes pasos sólo en estos casos:
 — No se ha realizado correctamente el ajuste automático de canal con el ajuste automático o la descarga de ajustes previos. (☞ p. 10, 12)
 — Usted se ha mudado a un área diferente o hay una nueva emisora que ha comenzado a retransmitir en su área.

Su unidad necesita memorizar todas las emisoras necesarias en las posiciones de canal para poder grabar programas de TV. El ajuste automático de canal asigna automáticamente todas las emisoras que funcionan en su área para sintonizarlas mediante los botones **PR** sin pasar por ningún canal vacante.

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



Ajuste automático de canales

1 Encienda la unidad.

Presione ϕ/I .

2 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

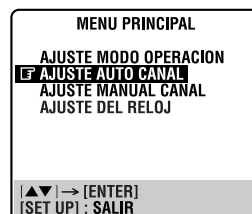
Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

3 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione **SET UP**.

4 Acceda a pantalla de ajuste automático de canal.

Presione Δ/∇ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta "AJUSTE AUTO CANAL" y presione **ENTER** o \triangleright .



5 Seleccione su país.

Presione Δ/∇ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta el nombre de su país, y luego presione **ENTER** o \triangleright .

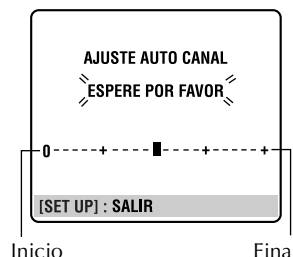
6 Seleccione el idioma.

Presione Δ/∇ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta el idioma de su elección.

7 Haga el ajuste automático de canal.

Presione **ENTER** dos veces.

- Cuando haya conectado la unidad a un televisor que ofrezca T-V Link a través de un cable SCART de 21 clavijas todas conectadas (☞ p. 9), la unidad descargará automáticamente los ajustes previos y aparecerá la pantalla T-V LINK. (☞ p. 12)
- Aparecerá la pantalla de ajuste automático de canales y permanecerá visible mientras la unidad busca las estaciones sintonizables. A medida que el ajuste automático de canales progresa, la indicación "■" en la pantalla del TV se mueve de izquierda a derecha. Espere hasta que aparezca la pantalla del TV mostrada en el paso 8.



8 Visualice la pantalla de confirmación.

Después de que "SINTONIA COMPLETADA" se visualiza en la pantalla del TV durante unos 5 segundos, aparecerá una pantalla de confirmación como la de la derecha. Las emisoras que su unidad ha localizado aparecen en la pantalla de confirmación: las posiciones de canal (PR), los canales (CH) y los nombres de las emisoras (ID - ☞ p. 63). La pantalla azul y el programa que se está retransmitiendo por la emisora que parpadea, aparecen alternadamente durante 8 segundos cada uno. Para ver la página siguiente, pulse el botón $\Delta/\nabla/\blacktriangle/\blacktriangledown$ en el mando a distancia.

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12		
06	C32	BBC2	13		
07	C33	3SAT	14		

$\blacktriangle/\blacktriangledown$ | \rightarrow | **[ENTER]** : EDICION

\rightarrow | \times | **[BORRAR]**

[SET UP] : SALIR

- Las emisoras ubicadas en el país seleccionado aparecen en la parte superior de la lista.
- Los números de programa guía también serán automáticamente ajustados durante el ajuste automático de canales.

9 Vuelva a la pantalla normal.

Presione **SET UP**.

- Por medio de la pantalla de confirmación, usted puede saltar o agregar posiciones de canal, introducir nombres de emisoras y realizar otras operaciones. Para conocer los procedimientos, consulte las páginas 60 a 62.
- Dependiendo de las condiciones de recepción, las emisoras pueden no ser almacenadas en orden y los nombres de las mismas pueden no quedar correctamente almacenados.
- Para más información sobre retransmisiones codificadas, consulte la página 61.

IMPORTANTE

- En ciertas condiciones de recepción, los nombres de las emisoras pueden no quedar correctamente almacenados y el ajuste del número de programa guía automático puede no funcionar como es debido. Si los números del programa guía no se ajustan correctamente cuando se graba con temporizador un programa de TV mediante el sistema SHOWVIEW, la unidad grabará un programa de una emisora diferente. Al programar el temporizador mediante el sistema SHOWVIEW, compruebe que se ha seleccionado correctamente el canal deseado. (☞ p. 24, "Programación del temporizador del sistema SHOWVIEW™")
- Su unidad memoriza todas las emisoras detectadas aunque la recepción de alguna de ellas sea deficiente. Usted puede borrar las emisoras cuyas imágenes no se reciban aceptablemente. (☞ p. 61, "Borrado de un canal")

NOTAS:

- La sintonización fina se realiza automáticamente durante el ajuste automático de canal. Si desea efectuar la sintonización manualmente, consulte la página 62.
- Si efectúa el ajuste automático de canal y el cable de la antena no está bien conectado, aparecerá en la pantalla del TV, en el paso 3, la indicación "SINTONIA COMPLETADA - SIN SEÑAL-". Si ocurre esto, inspeccione la conexión de la antena y presione ENTER; se activará otra vez el ajuste automático de canal.
- Si la imagen no tiene sonido o éste suena mal en algunos canales que han sido almacenados mediante el ajuste automático, el ajuste del sistema de TV para esos canales puede no ser el correcto. Seleccione el sistema de TV apropiado para esos canales. (☞ p. 61, "INFORMACIÓN")

Ajuste manual de canales

Guarde los canales que no se hayan guardado durante el ajuste automático (☞ p. 10), la descarga de ajustes previos (☞ p. 12) o el ajuste automático de canales (☞ p. 59).

1 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione SET UP.

2 Acceda a la pantalla de confirmación.

Presione $\Delta \nabla$ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta "AJUSTE MANUAL CANAL" y presione ENTER o \triangleright . Aparecerá la pantalla de confirmación.

3 Seleccione la posición del canal.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ hasta que comience a parpadear una posición disponible en la que desee almacenar un canal, y luego presione ENTER. Aparecerá la pantalla de ajuste manual de canal.

- La pantalla azul y el programa que se está retransmitiendo por el canal seleccionado, aparecen alternadamente durante 8 segundos cada uno.

(Ejemplo) Para almacenar en la posición 12.

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	----	----
06	C32	BBC2	13	----	----
07	C33	3SAT	14	----	----

$\blacktriangleleft \blacktriangleright$: SELECCIONAR
 $\triangleleft \triangleright$: CURSOR \leftrightarrow
 [ENTER] : OK
 [SET UP] : SALIR

4 Seleccione la banda.

Presione $\Delta \nabla$ para cambiar de banda entre CH (normal) y CC (cable), y luego presione \triangleright .

PR	CH	ID	FINA	DECODIF
12	CH01	----	+/-	OFF

$\blacktriangleleft \blacktriangleright$: SELECCIONAR
 $\triangleleft \triangleright$: CURSOR \leftrightarrow
 [ENTER] : OK
 [SET UP] : SALIR

5 Introduzca el canal.

Presione las **teclas numéricas** para introducir el número de canal que desea almacenar.

- Introduzca un "0" antes de cualquier entrada de número de dígito singular.
- Para introducir el nombre de la emisora registrada (ID - ☞ p. 63), presione \triangleright hasta que "----" (ajuste de ID) comience a parpadear, y luego presione $\Delta \nabla$.
- Para la sintonización precisa, presione \triangleright hasta que "+/-" comience a parpadear, y después presione $\Delta \nabla$. Durante la sintonización aparecerá "+" o "-".
- Al almacenar un canal que emite programas codificados, presione \triangleright hasta que "OFF" (ajuste del descodificador) comience a parpadear, y luego presione $\Delta \nabla$ para ajustar "DECODIF" en "ON" ("OFF" es el ajuste predeterminado).
- Cuando "SELECCION L-2" está ajustado a "AVV" o "SATELITE", el ajuste "DECODIF" no se puede cambiar. (☞ p. 54)

6 Introduzca los datos de un nuevo canal.

Presione ENTER y aparecerá la pantalla de confirmación.

- Repita los pasos 3 - 6 según sea necesario.

7 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione SET UP.

- Para cambiar las posiciones, consulte "Cambio de la posición del canal de la emisora" (☞ p. 61).
- Si desea ajustar nombres de emisoras que no sean las registradas en su unidad, consulte "Ajustando manualmente los nombres de las emisoras" (☞ p. 62).

ATENCIÓN

Los números de programa guía no se ajustan cuando los canales se almacenan manualmente. (☞ p. 24, "Programación del temporizador del sistema SHOWVIEW™")

Borrado de un canal

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste manual de canales" en la página 60 para acceder a la pantalla de confirmación antes de continuar.

1 Seleccione el elemento.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ hasta que comience a parpadear el elemento que desee eliminar.

2 Borre el canal.

Presione X.

- El elemento situado justo debajo del cancelado asciende una línea.
- Repita los pasos **1** y **2** según sea necesario.

3 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione SET UP.

Cambio de la posición del canal de la emisora

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste manual de canales" en la página 60 para acceder a la pantalla de confirmación antes de continuar.

1 Seleccione el elemento.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ hasta que comience a parpadear el elemento que desee mover. Luego presione ENTER, y comenzarán a parpadear el nombre de la emisora (ID) y su número de canal (CH).

2 Seleccione la nueva posición.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para mover la emisora a la nueva posición de canal, y luego presione ENTER.

Ejemplo: Si usted ha movido la emisora de la posición 4 a la posición 2, las emisoras que antes estaban en las posiciones 2 y 3 se moverán hacia abajo un espacio.

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	C25	ESPN
06	C32	BBC2	13		
07	C33	3SAT	14		

➔

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C65	RAI1	09	55	WEST
03	C08	SKY1	10	C24	SAT1
04	10	ZDF	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	C25	ESPN
06	C32	BBC2	13		
07	C33	3SAT	14		

[$\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$]: MOVER
[ENTER]: AJ. MANUAL CANAL
[SET UP]: SALIR

[$\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$]: MOVER → [ENTER]
[SET UP]: SALIR

- Repita los pasos **1** y **2** según sea necesario.

3 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione SET UP.

Recepción de un programa codificado

1 Seleccione el modo de descodificación.

Ajuste "SELECCION L-2" a "DECODIF". (p. 54)

2 Acceda a la pantalla de confirmación.

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste manual de canales" en la página 60.

3 Seleccione la posición.

Presione $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ para seleccionar la posición de canal que está retransmitiendo los programas codificados, y luego presione ENTER dos veces.

4 Cambie el ajuste del descodificador.

Presione \triangleright hasta que "OFF" (ajuste del descodificador) comience a parpadear, y ajústelo en "ON" presionando $\Delta \nabla$.

5 Vuelva a la pantalla de confirmación.

Presione ENTER.

- Repita los pasos **3** - **5** según sea necesario.

6 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione SET UP.

INFORMACIÓN

Si vive en Europa Oriental, en lugar del ajuste "SISTEMA TV" aparece el ajuste "DECODIF" en la pantalla de ajuste manual de canal. Cuando pueda ver la imagen pero no pueda oír el sonido, seleccione el sistema de TV apropiado (D/K o B/G). Normalmente, los programas de TV se emiten como se indica a continuación.

Para Europa Oriental : D/K

Para Europa Occidental : B/G

- 1 Seleccione un país de Europa Oriental en el paso **3** de la página 59.
- 2 Presione \triangleright hasta que el sistema de TV (D/K o B/G) parpadee en la pantalla de ajuste manual de canal en el paso **4** de la página 60.
- 3 Presione $\Delta \nabla$ para seleccionar el sistema de TV apropiado (D/K o B/G).

Configurando los nombres de las emisoras mediante el código ID

Ajuste los nombres de las emisoras mediante códigos ID (ID) que están registradas en su unidad.

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste manual de canales" en la página 60 para acceder a la pantalla de confirmación antes de continuar.

1 Seleccione el elemento.

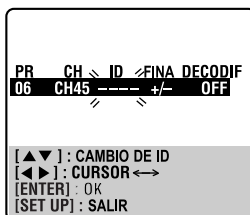
Presione Δ ∇ \triangleleft \triangleright hasta que comience a parpadear el elemento que desee.

2 Acceda a la pantalla de ajuste manual de canal.

Presione ENTER dos veces.

3 Seleccione la nueva emisora.

Presione \triangleright hasta que el nombre de la emisora (ID) comience a parpadear, y luego presione Δ ∇ hasta que comience a parpadear el nombre de la nueva emisora (ID) que desea almacenar. Los nombres de las emisoras registradas (p. 63) aparecerán a medida que presiona Δ ∇ .



4 Cambie de estación.

Presione ENTER.

- Aparecerá la pantalla de confirmación.
- Repita los pasos **1** – **4** según sea necesario.

5 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione SET UP.

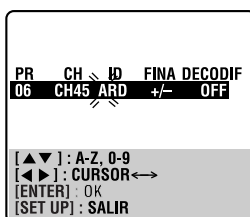
Ajustando manualmente los nombres de las emisoras

Usted puede ajustar manualmente los nombres de las emisoras.

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste manual de canales" en la página 60 para acceder a la pantalla de confirmación, y luego ejecute los pasos **1** y **2** de "Configurando los nombres de las emisoras mediante el código ID" de arriba antes de continuar.

1 Seleccione los caracteres del nombre de la emisora.

Presione \triangleright hasta que comience a parpadear la primera letra del nombre de la emisora.



2 Introduzca el carácter siguiente.

Presione Δ ∇ para circular por los caracteres (A–Z, 0–9, –, *, +, _ (espacio)) y pare cuando aparezca indicado el carácter deseado, y luego presione \triangleright para introducirlo. Introduzca los caracteres restantes de la misma manera (4 como máximo). Después de introducir todos los caracteres, presione ENTER.

- Aparecerá la pantalla de confirmación.
- Si comete un error, presione \triangleleft hasta que el carácter equivocado comience a parpadear. Luego introduzca el carácter correcto presionando Δ ∇ .

3 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione SET UP.

NOTA:

Los caracteres disponibles para el nombre de emisora (ID) son A–Z, 0–9, –, *, +, _ (espacio) (4 como máximo).

Sintonización precisa de un canal almacenado

Ejecute los pasos **1** y **2** de "Ajuste manual de canales" en la página 60 para acceder a la pantalla de confirmación antes de continuar.

1 Seleccione el canal que desee sintonizar con precisión.

Presione Δ ∇ \triangleleft \triangleright hasta que comience a parpadear el canal que desee sintonizar.

2 Acceda a la pantalla de ajuste manual de canal.

Presione ENTER dos veces. Aparecerá la pantalla de ajuste manual de canal.

3 Efectúe la sintonización.

Presione \triangleright hasta que "+/-" comience a parpadear, y luego presione Δ ∇ hasta obtener la mejor calidad de imagen. Después de terminar el ajuste, presione ENTER.

- Aparecerá la pantalla de confirmación.
- Repita los pasos **1** – **3** según sea necesario.

4 Cierre la pantalla de confirmación.

Presione SET UP.

Lista de emisoras TV y de identificadores

* La abreviatura "ID" indica lo mostrado en pantalla en lugar del nombre de la emisora. La abreviatura "ID" aparece enumerada en la pantalla de confirmación y se visualiza en la pantalla del TV cuando se sintoniza una emisora diferente en la unidad.

ID*	NOMBRE DE EMISORA	ID*	NOMBRE DE EMISORA	ID*	NOMBRE DE EMISORA
1000	TV1000	JIM	JIM TV	SHOW	SHOW
3SAT	3SAT	JSTV	JSTV	SIC	SOCIEDADE
9LIV	9LIVE	KA2	KA2	SKY	SKY CHANNEL
AB3	AB3	KAB1	KABEL1	SKYN	SKY NEWS
ADLT	ADULT	KAN2	KANAL2	SPEK	SPEKTRUM
ANIM	Animal Planet	KAN5	KANAL5	SPRT	SPORT
ANT3	ANTENA3	KBH	Kbh. Kanal	SRTL	SUPER RTL
ARD	ARD	KIKA	Kinder kanal	STAR	STAR-TV
ARTE	ARTE	LA7	LA7	SVT1	SVT1
ATV	ATV	LIB	Liberty TV	SVT2	SVT2
B1	BERLIN 1	LOCA	LOCAL	SV24	News
BBC	BBC GROUP	M6	M6	SWR	SUEDWEST3
BBC1	BBC1	MBC	MBR	TCC	TCC
BBC2	BBC2	MCM	MCM	TCM	TCM
BBCW	BBC WORLD	MDR	MDR	TELE	TELE
BIO+	TV BIO+	MOVE	MOVIE	TELE5	TELE5
BLOO	BLOOMBERG	MTV	MTV	TF1	TF1
BR3	BAYERN3	MTV1	MTV1	TM	TM
C+	CANAL PLUS	MTV2	MTV2	TMC	TELEMONTECARLO
C1	PORTUGUSES	MTV3	MTV3	TMF	TMF
C9	C9	NGEO	NGEO	TNT	TNT INT
CAN5	CANALE5	N24	News 24	TRT	TRT INT
CANV	KETNET CANVAS	N3	NORD3	TSI1	TSI
CANZ	KANAAL Z	N-TV	N-TV	TSI2	TSI2
CH4	CHANNEL4	NBC	NBC SUPER	TSR1	TSR
CH5	CHANNEL5	NDR	NDR	TSR2	TSR2
CHLD	CHILD	NED1	NED1	TV1	BRTN TV1
CINE	CINEMA	NED2	NED2	TV2	TV2
CLUB	TELECLUB	NED3	NED3	TV2Z	TV2 Z
CMT	CMT	NET5	Net 5	TV3	TV3
CNN	CNN	NEWS		TV3+	TV3 plus
CSUR	ANDALUCIA	NICK	NICKELODEON	TV4	TV4
CT1	CT 1	NOVA	NOVA TV	TV5	TV5
CT2	CT 2	NRK1	NRK	TV6	TV6
DISC	DISCOVERY	NRK2	NRK2	TV8	TV8
DK1	TV Denmark 1	ODE	ODEON	TVE1	TVE1
DK2	TV Denmark 2	ORF1	ORF1	TVE2	TVE2
DK4	Denmark 4	ORF2	ORF2	TVG	TV GALICIA
DR1	DR TV	PHOE	PHOENIX	TVI	TV INDEPENDENT
DR2	DR2	POLS	POLST	TVN	TV NORGE
DSF	DSF	PREM	PREMIERE	TV24	TVN24
DUNA	DUNA TV	PRIM	PRIMA TV	TVP1	TVP1
ETB1	ETB1	PRO7	PRO7	TVP2	TVP2
ETB2	ETB2	RAI1	RAI1	TV P	TV Polonia
ETV	Game/Shop/Music	RAI2	RAI2	V8	V8
EUNW	EURO NEWS	RAI3	RAI3	VCR	VIDEO
EURO	EURONEWS	RET4	RETE4	VH-1	VH-1
EUSP	EUROSPORTS	RTB1	TELE21	VIT	VIT
FEMM	FEMMAN	RTB2	RTBF 2	VIVA	VIVA
FILM	FILM	RTL	RTL	VIV2	VIVA2
FNET	FILMNET	RTL2	RTL2	VMTV	VIDEO MUSIC
FR2	France2	RTL4	RTL4	VOX	VOX
FR3	France3	RTL5	RTL5	VSAT	VIASAT3
FR5	France5	RTL7	RTL7	VT4	VT4
GALA	GALAVISION	RTLK	RTL KLUB	VTM	VTM
HBO	HBO	RTP	RTP	WDR3	West3
HR3	HESSEN3	RTV4	RTV4	WRLD	WRLD
HSEU	HSEU	SAT1	SAT1	YLE1	YLE1
INFO	INFO-KANAL	SBS6	SBS	YLE2	YLE2
ITA1	ITALIA1	SERV	Service	YORN	YORIN
ITA7	ITALIA7	SF1	SF1	ZDF	ZDF
ITV1	ITV	SF2	SF2	ZTV	ZTV

Ajuste del canal de vídeo

El canal de vídeo (canal de salida RF) es el canal en el cual su TV recibe las señales de imagen y sonido provenientes de la unidad a través del cable RF.

IMPORTANTE

Efectúe los siguientes pasos sólo en estos casos:

- No se ha realizado correctamente el ajuste del canal de vídeo mediante la función de ajuste automático (☞ p. 10),
- Aparecen interferencias en la imagen del TV después de mudarse a un área diferente o si hay una nueva emisora que ha comenzado a retransmitir en su área.
- Usted cambia la conexión entre la unidad y el TV, y pasa de una conexión RF a una conexión AV, o viceversa.

Si ha conectado la unidad a su TV por medio de una conexión AV (☞ p. 9), debe ajustar el canal de vídeo a desactivado.

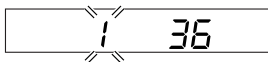
Si ha conectado la unidad a su TV por medio de una conexión RF (☞ p. 9), debe ajustar el canal de vídeo correcto.

Antes de efectuar los pasos siguientes:

- Asegúrese de que no haya ningún cassette insertado en la unidad.
- Presione VCR/DVD en la unidad o VCR en el mando a distancia para que se encienda el indicador VCR, y luego presione $\psi/1$ para desactivar la unidad.

1 Acceda al modo de ajuste de canal de vídeo.

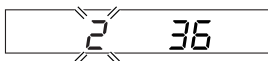
Mantenga presionado \blacksquare en la unidad hasta que el panel de indicación frontal muestre lo siguiente.



2 Ajuste el sistema de salida de RF.

El número que parpadea en la indicación indica el sistema de salida de RF de su país.

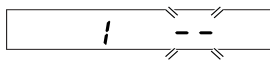
- Si usted ha seleccionado MAGYARORSZÁG, ČESKÁ REPUBLIKA, POLSKA o OTHER EASTERN EUROPE en el ajuste del país (☞ p. 10, 15), presione $\Delta \nabla$ para ajustarlo en "2".
- Para otros países, póngalo en "1". Luego presione ENTER. (1: B/G 2: D/K)



3 Ajuste el canal de vídeo.

Con conexión AV

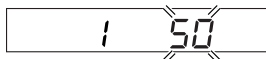
Presione PR – hasta que el panel de indicación frontal muestre "1 – –" (o "2 – –").



- Ahora el canal de vídeo está ajustado en OFF.

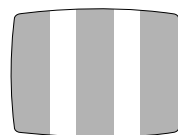
Con conexión RF

Presione PR + o – para ajustar la unidad en un canal vacante entre los canales 22 y 69 que no esté ocupado por ninguna otra emisora local en su área. (Ejemplo) Si el canal 50 está disponible en su área



Luego ponga su TV en el canal UHF 50.

- Si aparecen dos barras blancas verticales contrastadas en la pantalla del TV, como se muestra a la derecha, vaya al paso 4.
- Si las dos barras blancas verticales no aparecen contrastadas, reajuste la unidad en otro canal vacante e inténtelo de nuevo.



NOTAS:

- Si usted pone la unidad en un canal que está ocupado por una emisora local o que tiene canales vecinos ocupados por emisoras locales, la calidad de la recepción de imagen se verá afectada y aparecerá alguna interferencia en la pantalla de TV. Asegúrese de seleccionar un canal vacante cuyos canales adyacentes no estén ocupados por emisoras.
- Si no puede obtener las dos barras blancas verticales contrastadas con ningún canal entre 22 y 69, consulte a su distribuidor de JVC.

4 Salga del modo de ajuste del canal de vídeo.

Presione ENTER.

Con conexión AV

Para ver las señales de imagen provenientes de la unidad, ponga su TV en el modo AV.

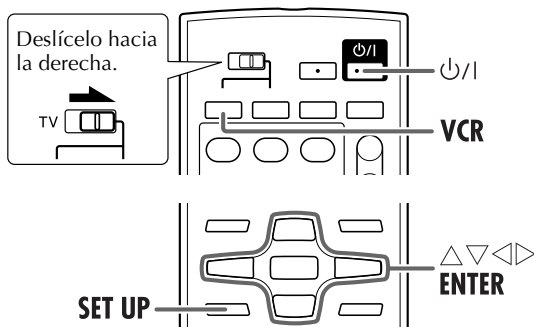
Con conexión RF

El canal que ha ajustado en el paso 3 de arriba es su canal de vídeo.

Para ver las señales de imagen provenientes de la unidad, ajuste su TV al canal de vídeo.

Ajuste del reloj

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



IMPORTANTE

Si usted ha realizado el ajuste automático (☞ p. 10) o la descarga de ajustes previos (☞ p. 12), sin haber ajustado previamente el reloj, el reloj integrado de la unidad también se ajustará automáticamente.

Efectúe los siguientes pasos sólo en estos casos:

— No se ha realizado correctamente el ajuste automático del reloj con el ajuste automático o la descarga de ajustes previos.

- — usted desea cambiar el ajuste de la hora en punto. (☞ p. 65, "Hora en punto (Just Clock)")

1 Encienda la unidad.

Presione power .

2 Seleccione la platina VHS.

En la unidad

Presione VCR/DVD repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

Presione VCR para que se ilumine el indicador de VCR.

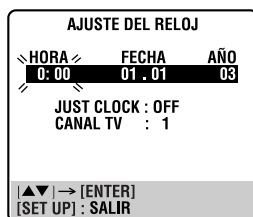
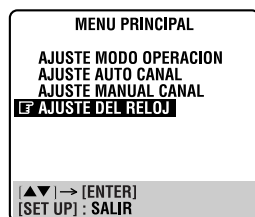
3 Acceda a la pantalla de menú principal.

Presione SET UP.

4 Acceda a la pantalla de ajuste del reloj.

Presione Δ / ∇ para mover la barra iluminada (indicadora) hasta "AJUSTE DEL RELOJ" y presione ENTER o \triangleright .

Aparece la pantalla de ajuste del reloj.



NOTA:

Si ha seleccionado MAGYARORSZÁG, ĀESKÁ REPUBLIKA, POLSKA o OTHER EASTERN EUROPE en el ajuste de país (☞ p. 10, 15), no podrá usar la función de hora en punto. Omite los pasos 6 y 7.

5 Ajuste la fecha y la hora.

Presione Δ / ∇ para ajustar la hora, y luego presione ENTER o \triangleright . La indicación "FECHA" comienza a parpadear. Repita el mismo procedimiento para ajustar la fecha y el año.

- Cuando ajuste la hora/fecha, mantenga presionado Δ / ∇ para cambiar la hora a intervalos de 30 minutos/15 días.

6 Ajuste la hora en punto.

El ajuste predeterminado es "OFF". Ajustelo a sus preferencias presionando Δ / ∇ , y luego presione ENTER o \triangleright .

- Para todo lo relacionado con la función de hora en punto, consulte "Hora en punto (Just Clock)" en la página 65.
- Si lo ha ajustado "OFF" presione SET UP para finalizar el ajuste del reloj.

Hora en punto (Just Clock)

La función de hora en punto suministra la hora exacta durante los ajustes automáticos a intervalos regulares gracias a la lectura de las señales PDC.

La opción de hora en punto puede ser ajustada en "ON" o en "OFF" en la pantalla de ajuste del reloj (el ajuste predeterminado es "OFF"). Presione ENTER hasta que el ajuste de hora en punto comience a parpadear, y luego presione Δ / ∇ para cambiar el ajuste.

IMPORTANTE: Si usted desactiva la función de hora en punto, la precisión del reloj integrado puede reducirse, lo cual puede afectar adversamente a la grabación con temporizador. Le recomendamos que mantenga la función de hora en punto activada. Sin embargo, en aquellos casos en que los datos de ajuste del reloj provenientes de la señal PDC sean incorrectos, le aconsejamos ajustarlo a "OFF".

7 Ajuste la posición del canal fuente de los datos del reloj.

La unidad está preconfigurada para recibir los datos de configuración y ajuste del reloj a partir de la posición de canal 1.

Presione Δ / ∇ para ajustar la posición de canal en el número correspondiente a la emisora que transmite los datos de ajuste del reloj, y luego presione ENTER o \triangleright .

8 Active el reloj.

Presione SET UP.

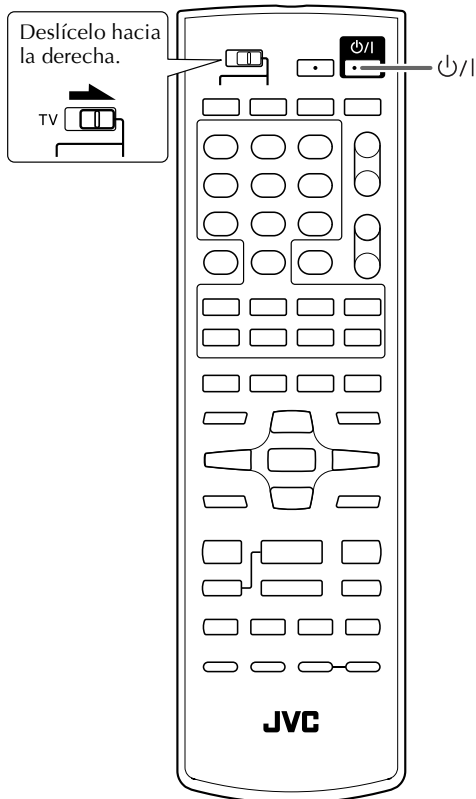
NOTAS:

- La función de hora en punto (cuando está ajustada en "ON"), ajusta el reloj integrado de la unidad cada hora, excepto a las 23:00, 0:00, 1:00 y 2:00 horas.
- La función de hora en punto no funciona en los siguientes casos:
 - la unidad está encendida.
 - la unidad está en el modo de temporizador. (platina VHS solamente)
 - hay una diferencia de más de 3 minutos entre la hora del reloj integrado y la hora real.
 - la unidad está en el modo de grabación automática de programas vía satélite. (☞ p. 28) (platina VHS solamente)
 - la unidad está en el modo de ahorro de energía. (☞ p. 54) (platina VHS solamente)
 - "SELECCION L-2" está ajustado a "SATELITE" (☞ p. 54) (platina VHS solamente)
- Si la función de hora en punto se pone en "ON", el reloj de la unidad se ajusta automáticamente al principio/final del horario de verano.
- La función de hora en punto puede no funcionar correctamente dependiendo de las condiciones de recepción.

Bloqueo de seguridad

Usted puede inhabilitar la operación de la unidad.

- Encienda el TV y seleccione el canal de vídeo (o el modo AV).
- Deslice el conmutador TV/VCR/DVD del mando a distancia hacia la derecha.



1 Ajuste el bloqueo de seguridad.

Presione y mantenga apretado $\odot/|$ en el mando a distancia durante más de 10 segundos mientras la unidad está encendida. La unidad se apaga y aparece "CL" en el panel de indicación frontal.



- Para desactivar el bloqueo de seguridad, presione y mantenga apretado $\odot/|$ en el mando a distancia hasta que la unidad se encienda.

NOTAS:

- Cuando se esté usando la función de bloqueo de seguridad, mantenga el mando a distancia lejos del alcance de los niños.
- Los programas de grabación con temporizador se llevarán a cabo incluso con la función de bloqueo de seguridad activada.

Antes de solicitar el servicio de reparaciones, utilice esta tabla para resolver usted mismo los problemas de fácil solución. Los pequeños problemas a menudo se pueden corregir fácilmente en casa, lo cual puede ahorrarle la molestia de enviar su unidad al servicio de reparaciones.

Alimentación

La unidad no recibe alimentación.

- El cable de alimentación está desenchufado.
→ Enchufe el cable de alimentación.

El mando a distancia no funciona.

- Las pilas están descargadas.
→ Reemplace las pilas por otras nuevas.

Bobinado de la cinta (platina VHS)

La cinta no se mueve durante la grabación. Se enciende "●" en el panel de indicación frontal.

- La unidad está en el modo de pausa de grabación.
→ Presione ► para reanudar la grabación.

La cinta no se puede rebobinar ni avanzar rápidamente.

- La cinta ya está completamente bobinada o rebobinada.
→ Inspeccione el cassette.

Reproducción (platina VHS)

La platina VHS no se puede operar.

- La platina VHS no está seleccionada.

En la unidad

→ Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de VCR.

En el mando a distancia

→ Presione **VCR** para que se ilumine el indicador de VCR.

La imagen reproducida no aparece mientras la cinta está siendo bobinada.

- Si está usando la conexión RF,
 - el selector de canal del receptor de TV no está ajustado al canal de vídeo.
 - el canal VCR de la unidad no se ha ajustado correctamente.
- Si está usando la conexión RF,
 - ajuste el receptor de TV al canal de vídeo.
 - efectúe el "Ajuste del canal de vídeo" (ℒ p. 64).
- Si usted está utilizando la conexión AV, el receptor de TV no está ajustado en el modo AV.
- Si usted está utilizando la conexión AV, ponga el TV en el modo AV.

Se visualizan interferencias durante la búsqueda visual.

- Esto es normal.

Se visualizan interferencias durante la reproducción normal.

- El modo de seguimiento automático está activado.
→ Intente el seguimiento manual. (ℒ p. 20)

La imagen de reproducción aparece borrosa o se interrumpe mientras que las emisiones de TV se ven con claridad o aparece en la pantalla el mensaje "UTILICE CINTA LIMPIEZA".

- Las cabezas de vídeo pueden estar sucias.
→ Utilice un cassette de limpieza seco, el ECL-3F, o consulte con su distribuidor de JVC.

Se notan cortes en la banda de sonido de alta fidelidad.

- El modo de seguimiento automático está activado.
→ Intente el seguimiento manual. (ℒ p. 20)

Reproducción (platina DVD)

El botón no funciona.

- Está prohibido realizar la operación en el disco insertado.

La platina DVD no se puede operar.

- La platina DVD no está seleccionada.

En la unidad

→ Presione **VCR/DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

En el mando a distancia

→ Presione **DVD** repetidamente hasta que se ilumine el indicador de DVD.

"Ⓞ" aparece en la pantalla del televisor.

- Está prohibido realizar la operación en el disco insertado.

"REGION CODE ERROR!" aparece en la pantalla del televisor.

- El número de región del disco no coincide con el de la unidad.
→ Utilice discos cuyo número de región incluya "ALL" o "2". (ℒ p. 4)

El disco no se puede reproducir.

- El número de región del disco no coincide con el de la unidad.
→ Utilice discos cuyo número de región incluya "ALL" o "2". (ℒ p. 4)
- Este tipo de disco no se puede reproducir.
→ Consulte "Discos no reproducibles" (ℒ p. 4).
- El disco no se ha insertado correctamente.
→ Saque el disco y vuelva a colocarlo como es debido en la bandeja. (ℒ p. 5, "Inserción de un disco")
- El control paterno está activado, y la clasificación del disco insertado supera el nivel establecido.
→ Desactive provisionalmente el control paterno (ℒ p. 57), o cambie el nivel establecido (ℒ p. 57).

El idioma no está reproduciéndose conforme a sus ajustes.

- El disco no contiene el idioma que usted ha asignado.

No es posible cambiar el idioma de audio/subtítulos.

- El disco no contiene audio/subtítulos en los distintos idiomas.
- En algunos discos, el idioma se debe ajustar en el menú del disco. (☞ p. 31)

Los subtítulos no aparecen en la pantalla del TV.

- El disco no contiene subtítulos.
- La visualización de subtítulos está desactivada.
- Active la visualización de subtítulos. (☞ p. 34)
- Está en curso la reproducción repetida A-B. (☞ p. 33)
- Los subtítulos grabados cerca del punto A-B pueden no aparecer.

No se puede cambiar el ángulo.

- La escena no se ha grabado desde distintos ángulos.

Reproducción de archivos de audio/vídeo (platina DVD)**No sale sonido ni/o imagen.**

- El disco MP3 disco está grabado con la "escritura por paquetes (formato UDF)". No se puede reproducir.
- Compruebe si los archivos son o no reproducibles.

Los archivos (pistas) no se reproducen en el orden de grabación.

- La unidad reproduce los archivos en orden alfabético. Por lo tanto, la orden de reproducción puede variar.

Los archivos DivX se reproducen sin sonido.

- La unidad puede reproducir el sonido MP3 para la parte de audio de los archivos DivX. Al crear los archivos DivX, seleccione el CODEC de audio apropiado.

Grabación (platina VHS)**No es posible iniciar la grabación.**

- No hay un cassette colocado o el que está colocado no tiene la lengüeta de protección contra la grabación.
- Inserte un cassette o utilice una cinta adhesiva para cubrir el orificio correspondiente a la lengüeta.

Los programas de TV no se pueden grabar.

- "L-1" Se ha seleccionado "L-2" o "F-1" como el modo de entrada.
- Póngalo en el canal deseado.

No es posible efectuar la edición de cinta a cinta.

- La fuente (otra grabadora o videocámara) no se ha conectado correctamente.
- Verifique que la fuente esté correctamente conectada.
- No se han conectado todos los conmutadores de alimentación.
- Compruebe que todos los conmutadores de alimentación estén conectados.
- El modo de entrada no es el correcto.
- Ajuste el modo de entrada a "L-1", "L-2" o "F-1".

La videocámara no graba.



- La videocámara no se ha conectado correctamente.
- Compruebe que la videocámara esté correctamente conectada.
- El modo de entrada no es el correcto.
- Ajuste el modo de entrada a "L-1", "L-2" o "F-1".

Las indicaciones "●" y "▶" en el panel de indicación frontal no cesan de parpadear.

- La cinta llegó al final durante la grabación.
- El programa puede no haberse grabado completamente. La próxima vez asegúrese de que hay suficiente cinta para grabar todo el programa.

Grabación con temporizador (platina VHS)

La grabación con temporizador no funciona.

- El reloj y/o el temporizador se han ajustado incorrectamente.
→ Reajuste el reloj y/o el temporizador.
- El temporizador no está activado.
→ Presione  y compruebe que “” aparezca en el panel de indicación frontal.

No es posible programar el temporizador.

- Se está ejecutando la grabación con temporizador.
→ No se puede programar el temporizador mientras se está efectuando la grabación con temporizador. Espere hasta que termine.



“” no cesa de parpadear en el panel de indicación frontal.

- El temporizador está activado pero no hay ningún cassette insertado.
→ Inserte un cassette con la lengüeta de protección contra la grabación intacta.

Las indicaciones “”, “” y “” en el panel de indicación frontal no cesan de parpadear.

- El cassette colocado no tiene la lengüeta de protección contra la grabación.
→ Extraiga el cassette y cubra el orificio con cinta adhesiva o inserte un cassette con la lengüeta de protección contra la grabación intacta.
- La cinta llegó al final durante la grabación con temporizador.
→ El programa puede no haberse grabado completamente. La próxima vez asegúrese de que hay suficiente cinta para grabar todo el programa.

“” parpadea durante 10 segundos y se desactiva el modo temporizador.

- Se ha presionado  cuando no había programas en memoria, o se ha programado incorrectamente la información de grabación con temporizador.
→ Verifique los datos programados y re programe según sea necesario, después presione  de nuevo.

El sistema SHOWVIEW no graba con temporizador correctamente.

- Los canales de la unidad no se han ajustado correctamente.
→ Consulte Programación del temporizador del sistema “Programación del temporizador con SHOWVIEW™” (☞ p. 24) y repita el procedimiento.

Las indicaciones “” y “” en el panel de indicación frontal no cesan de parpadear.

- La cinta llegó al final durante la grabación instantánea con temporizador.
→ El programa puede no haberse grabado completamente. La próxima vez asegúrese de que hay suficiente cinta para grabar todo el programa.

Las indicaciones “”, “” y “” en el panel de indicación frontal no cesan de parpadear.

- El cassette colocado no tiene la lengüeta de protección contra la grabación.
→ Extraiga el cassette y cubra el orificio con cinta adhesiva o inserte un cassette con la lengüeta de protección contra la grabación intacta.
- La cinta llegó al final durante la grabación automática de programas vía satélite.

- El programa puede no haberse grabado completamente. La próxima vez asegúrese de que hay suficiente cinta para grabar todo el programa.

Otros problemas

Las imágenes del programa televisivo aparecen distorsionadas en la pantalla del TV.

- La unidad se deja encendida con la platina DVD seleccionada.
→ Apague la unidad, o presione VCR para seleccionar la platina VHS, y luego presione TV/VCR para que el indicador VCR desaparezca del panel de indicación frontal.



Se escuchan silbidos o pitidos provenientes del TV durante la grabación con videocámara.

- El micrófono de la videocámara está demasiado cerca del TV.
→ Coloque la videocámara de tal manera que el micrófono quede lejos del TV.
- El volumen del TV está demasiado alto.
→ Baje el volumen del TV.

Cuando se buscan canales, algunos de ellos son omitidos.

- Esos canales han sido configurados para ser omitidos.
→ Si necesita sintonizar los canales omitidos, restáurelos. (☞ p. 60)

No se puede cambiar de canal.

- Se está efectuando una grabación.
→ Presione  para hacer una pausa en la grabación y cambiar de canal, y luego presione  para reanudar la grabación.

Los ajustes de canal realizados manualmente han cambiado o desaparecido.

- El ajuste automático de canales se realizó después de haber efectuado el ajuste manual.
→ Efectúe otra vez los ajustes manuales.

No hay canales almacenados en la memoria de la unidad.

- El cable de la antena de TV no fue conectado a la grabadora cuando se efectuó el ajuste automático.
→ Apague la unidad, conecte correctamente el cable de la antena de TV a la misma, y luego vuelva a encenderla. A continuación realice de nuevo el ajuste automático. (☞ p. 10)
- El cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas no fue conectado entre el TV y la unidad cuando se efectuó la descarga de ajustes previos.
→ Apague la unidad, conecte correctamente a la misma el cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas, y luego vuelva a encenderla. A continuación descargue de nuevo los ajustes previos. (☞ p. 12)

ATENCIÓN

Esta unidad contiene microcomputadores. La interferencia electrónica externa puede causar fallos. En tal caso apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Luego enchúfelo otra vez y encienda la unidad. Extraiga el cassette. Después de inspeccionarlo, opere la unidad como de costumbre.

GENERALIDADES

Alimentación	: 220 V – 240 V CA ~ , 50 Hz/60 Hz
Consumo	
Encendida	: 23 W
Apagada	: 4,0 W
Temperatura	
De funcionamiento:	5°C a 40°C
De almacenamiento:	-20°C a 60°C
Posición de funcionamiento:	Únicamente horizontal
Dimensiones (An x Al x Lr)	
	: 435 mm x 93 mm x 272 mm
Peso	: 4,2 kg
Formato	: Norma PAL VHS
Tiempo máximo de grabación	
(SP)	: 240 min. con cassette de vídeo E-240
(LP)	: 480 min. con cassette de vídeo E-240

VÍDEO/AUDIO (platina VHS)

Sistema de señales	: Señales cromáticas PAL y monocromas CCIR, 625 líneas 50 campos
Sistema de grabación:	Sistema de exploración helicoidal de 4 cabezas DA-4 (Doble Acimut)
Relación señal a ruido:	45 dB
Resolución horizontal	
	: 250 líneas
Gama de frecuencia:	70 Hz a 10.000 Hz (Audio normal) 20 Hz a 20.000 Hz (Audio de alta fidelidad)
Entrada/Salida	: Conectores SCART de 21 clavijas: IN/OUT x 1, IN/DECODER x 1 Conectores RCA: VIDEO IN x 1, AUDIO IN x 1, AUDIO OUT x 1

VÍDEO/AUDIO (platina DVD)

Sistema de señales	: PAL
Disco aplicable	: DVD VÍDEO, DVD-R (formato de vídeo), DVD-RW (formato de vídeo), CD de vídeo, SVCD, CD de audio (CD-DA), CD-R/RW (CD-DA, CD de vídeo, SVCD, formato MP3, JPEG, DivX)
Respuesta de frecuencia	
DVD	: 4 Hz – 22 KHz
CD	: 4 Hz – 20 KHz
Relación señal a ruido:	90 dB
Ululación y vibración:	Por debajo de niveles detectables
Intervalo dinámico	: 90 dB
Salida	
Audio	: (RCA) 2 Vrms, 1 Kohm
Audio digital	: -21 dBm a -15 dBm (pico)

SINTONIZADOR/TEMPORIZADOR (platina VHS)

Capacidad de almacenamiento de canales de televisión	: 99 posiciones (+ posición AUX)
Sistema de sintonía	: Sintonizador de frecuencia sintetizada
Cobertura de canales:	VHF 47 MHz – 89 MHz/ 104 MHz – 300 MHz/ 302 MHz – 470 MHz UHF 470 MHz – 862 MHz
Salida de antena	: Canales 22 – 69 de UHF (ajustable)
Tiempo de protección de memoria	: Aprox. 10 minutos

ACCESORIOS

Accesorios incluidos	
	: Cable de RF, Mando a distancia por rayos infrarrojos, pila "R6" x 2

Las especificaciones dadas son para el modo SP a menos que se especifique lo contrario.

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

MODELO DE DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS, EXPEDIDO POR EL FABRICANTE

El que suscribe Victor Company of Japan, Ltd., JVC declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo: REPRODUCTOR DVD Y GRABADORA DE VÍDEO

Fabricado por: Victor Company of Japan, Ltd.

En (Estado o zona geográfica): Chino

Marca: JVC

Modelo: HR-XV48E

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:

– Artículo 9.2 del Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión aprobado en el Real Decreto 1160/89.

– Anexo V del Reglamento sobre perturbaciones radioeléctricas aprobado en el Real Decreto 138/89.

Hecho 27.08.2004



Yoshizo Takano, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CONTROL DE CALIDAD

A		E	
Acerca de los discos		Edición desde una videocámara	44
Inserción de un disco	5	Edición a otra grabadora o desde otra grabadora	45
Discos reproducibles	4	Efecto de sonido	37
Número de región	4	F	
Discos no reproducibles	4	Función de control de la reproducción (PBC)	31
Ajuste de modo (platina VHS)		Función de reanudación de grabación	21
AHORRO DE ENERGIA	54	Funciones del mando a distancia	48
APAGADE AUTOM.	54	Función VFP	37
AUTO SP→LP TIMER	53	G	
B.E.S.T.	53	Grabación	21 – 23
CONTROL DE IMAGEN	53	Grabación automática de programas vía satélite	28
DIRECT REC	53	Grabación con temporizador	24 – 29
O.S.D.	53	Grabación de un programa mientras se ve otro	22
SELECCION L-2	54	Grabación instantánea con temporizador (ITR)	22
SISTEMA COLOR	54	Grabación VPS/PDC	25
VIDEO STABILIZER	54	H	
Ajuste del canal de vídeo	64	Hora en punto	13, 65
Ajuste del idioma de menú/audio/subtítulos		I	
(platina DVD solamente)	16	Indicación de posición de la cinta	7
Ajuste del idioma en pantalla (platina VHS)	15	Indicación del tiempo de grabación transcurrido	22
Ajuste del reloj	65	ÍNDICE	6
Ajuste del modo (platina DVD)		L	
ANALOG DOWNMIX	56	Lista de códigos de idioma	17
AUDIO LANGUAGE	16	Lista de códigos de zona/países para el control paterno	58
BACKGROUND	56	Lista de emisoras TV y de identificadores	63
D. RANGE CONTROL	56	Localización del punto inicial de un elemento o salto del elemento	31
DIGITAL AUDIO OUTPUT	14, 56	M	
DivX REGISTRATION	57	Manejo del zoom	32, 41
MENU LANGUAGE	16	Menú DVD	31
MONITOR TYPE	14, 56	Memoria de la siguiente función	19
ON SCREEN GUIDE	57	O	
ON SCREEN LANGUAGE	14	OPERACIONES EN LA PLATINA DVD	30 – 43
OUTPUT LEVEL	56	OPERACIONES EN LA PLATINA VHS	18 – 29
PARENTAL LOCK	57	P	
PICTURE SOURCE	56	Programación del temporizador del sistema SHOWVIEW™	24
RESUME	57	Programación del temporizador expreso	26
SCREEN SAVER	56	R	
SUBTITLE	16	Reproducción aleatoria	36, 42
Ajuste del sintonizador	59 – 63	Reproducción de diapositivas (archivos JPEG)	43
Ajuste manual de canales	60	Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro	19, 32
Ajustando manualmente los nombres de las emisoras	62	Recepción de un programa codificado	61
Ajuste automático de canales	59	Reproducción de un solo toque	19, 32
Ajuste automático	10	Reproducción programada	36, 42
B		Reproducción repetida A-B	33
Bloqueo de seguridad	66	Reproducción repetida	20, 33, 41
Borrado de un canal	61	Revisión instantánea	20
Búsqueda con salto	19	S	
Búsqueda de índice	19	Seguimiento manual	20
Búsqueda de velocidad variable	19, 32	Selección de banda de sonido	20
Búsqueda por tiempo	34	Selección de subtítulos	34
C		Selección de ángulo	35
Cámara lenta	19, 32	Selección del idioma de audio y del sonido	35
Cambio de la posición del canal de la emisora	61	Sintonización precisa de un canal almacenado	62
Cambiando la imagen de la pantalla de apertura	43	T	
Comprobación, cancelación y cambio de programas	27	Tiempo restante de la cinta	22
Configurando los nombres de las emisoras		T-V LINK	13
mediante el código ID	62		
Conexión a un descodificador digital Dolby			
o a un amplificador con un DTS integrado	51		
Conexión a un receptor de satélite	50		
Conexión/uso de un descodificador	51		
Copia de audio digital	47		
Copia (de DVD a VHS)	46		
Cuando haya programas superpuestos	28		
D			
Descarga de ajustes previos	12		



SP

HR-XV48E

JVC